



Hells Paradise

JIGOKURAKU

9

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

PARENTAL ADVISORY
EXPLICIT
CONTENT

Hells Paradise

9

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

TAMIYA
GANETSUSAI

A great swordsman known as "Blade Dragon" and "Eight Provinces Unparalleled." Now missing his left hand.



AZA
CHOBE

The infamous "Bandit King" and Tamiya's older brother.



NURUGAI

A member of the Sanka—a mountain-dwelling tribe with its own distinct culture.



FUCHI

The Yamada Asaemon ranked ninth in the Itô-Ryû School, and Gantetsusai's designated executioner.



TOMA

A natural talent who earned the right to act on behalf of the Yamada clan in just one month's time.



SHION

The Yamada Asaemon ranked fourth in the Itô-Ryû School, and Akagiri's designated executioner.

SECOND LANDING PARTY



IWAGAKURE
SHINOBI

Plotting to assassinate Gabimaru.



TENZA

Died while saving Shion and Nurugai.



ISUZU

An instructor and powerful swordswoman in her own right.



KIYO-MARU

A young prodigy not assigned a rank due to his age.



JIKKA

The Yamada Asaemon ranked third in the Itô-Ryû School.



SHUGEN

The Yamada Asaemon ranked second in the Itô-Ryû School.

STORY

In the waning years of the Edo period...

Once hailed as the strongest shinobi, the much-feared Gabimaru goes astray and is soon captured. In prison, executioner Yamada Asaemon Sagiri tells him of an island rumored to be paradise itself. Should he find the legendary elixir of life there, he will be granted the highest pardon from the shogunate.

The remnants of the first landing party have infiltrated the home base of the Tensen, but now the survivors are split up as they encounter the terrifying beings! In one area, Gantetsusai, Fuchi and the Aza brothers confront Tao Fa and Ju Fa. Elsewhere, Nurugai and Shion wage deadly battle against Tenza's murderer, Zhu Jin. When Tao Fa and Ju Fa are pushed to their limits, these monsters fuse and transform into their joint kishikai form to battle their human opponents!

Hell's Paradise: Cast of Characters



YAMADA ASAEMON SAGIRI

Daughter of the Yamada clan—a group of ronin and executioners. Sometimes called "Neck-Chopper Asa." Her skills with a blade are the best of the best, much to the surprise of those who underestimate women, but she feels anxious about killing. Sagiri is the Yamada Asaemon ranked 12th in the Itô-Ryû School.

GABIMARU

The strongest shinobi, formerly of Iwagakure, feared as "Gabimaru the Hollow." He was captured and put on death row, but for his wife's sake, he journeys with Sagiri in search of the elixir of life.



MEI

Exiled from Horai for being an inferior breed of Tensen. She saved Gabimaru from certain death.



YUI

Daughter of the Iwagakure ninja chief, and Gabimaru's wife.



JOFUKU
(XU FU)

A hoshi sorcerer who served the Qin emperor. Creator of the Tensen.



RIEN/SHANGDI
SAMANTABHADRA



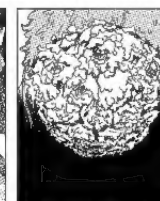
JU FA/DADI AKSHO



TAO FA/DASHENG
RATNA



ZHU JIN/YUANJUN
TATHATA



GUI FA/GONGGONG
MANJUSRI

TENSEN

Hermits created by Jofuku to research and train in pursuit of true immortality. They possess regenerative abilities and can swap between genders at will.

H E L L ' S

P A R A D I S E

J I G O K U R A K U



CHAPTER 77	005
CHAPTER 78	025
CHAPTER 79	043
CHAPTER 80	067
CHAPTER 81	089
CHAPTER 82	109
CHAPTER 83	129
CHAPTER 84	149
CHAPTER 85	166
CHAPTER 86	189

地獄楽



ITAO FA Y JU FA SE
TRANSFORMARON EN
GADÁVER DEMONIACO...!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

KAKU YUUJI



PLUMAS...
NO. ¿ALAS?

LE SERÁ DIFÍCIL
MOVERSE CON
ELLAS DENTRO
DEL PALACIO.

SE
FUSIONARON...



ESO ES
EL CADÁVER
DEMONIACO...



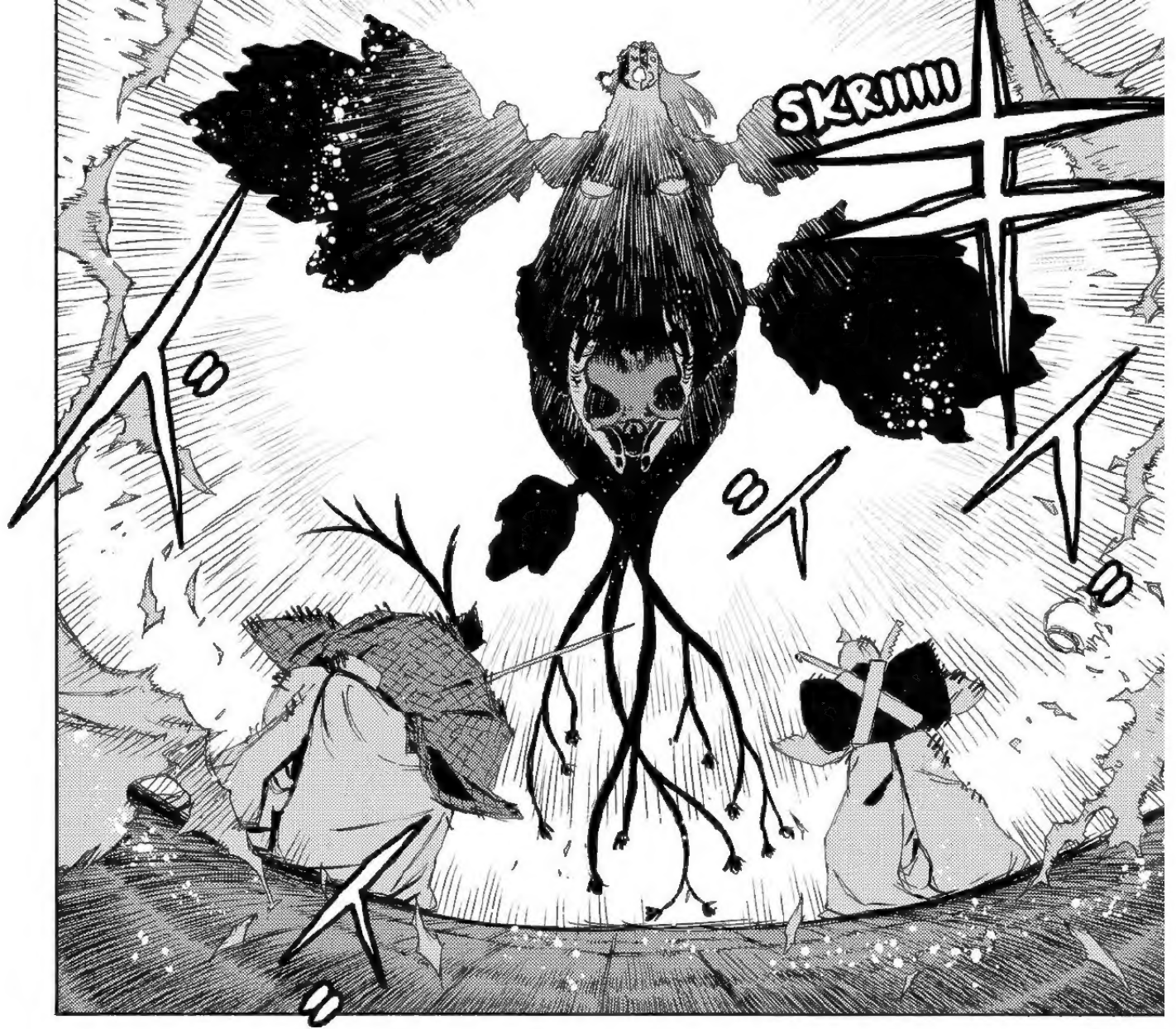
KIII



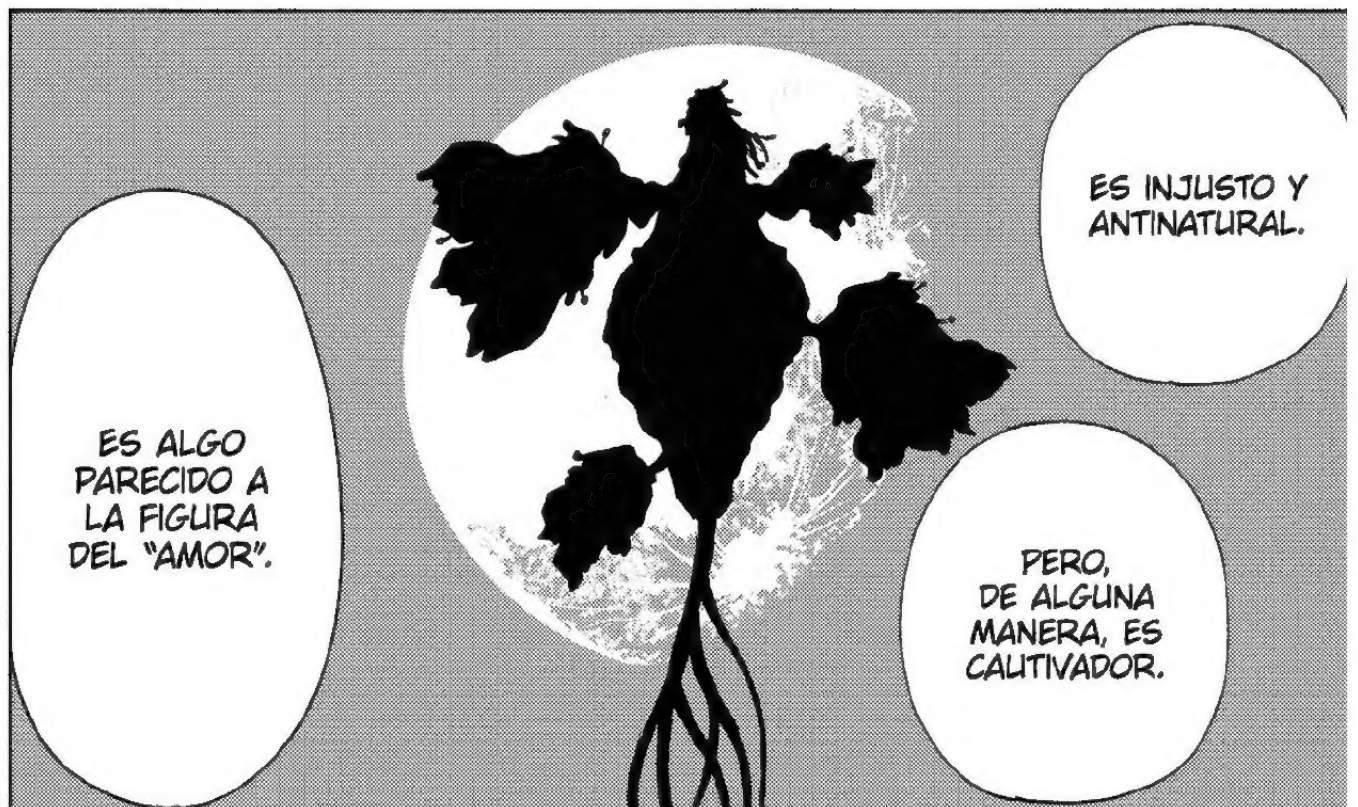
AAAHH

RURU

GII









TÚ IRÁS
DESPUÉS DEL
MONSTRUO,
VIEJO.



NO PARECE
QUE TUVIERAS
ALGÚN PLAN A
PESAR DE HABERTE
CAMBIADO DE BANDO,
MUCHACHO.



¡ESTÁS
SANGRANDO
MUCHO,
TIENES QUE
TRATARTE LAS
HERIDAS!

¡ESPERA!

¿CÓMO
PUEDES
ESTAR TAN
TRANQUILO?!

¡VAYA,
¿CREES QUE
VAS A PODER
CONMIGO?!



KUKUKU

SI
ASÍ TIENE
QUE SER,
ADELANTE...

KUKUKU



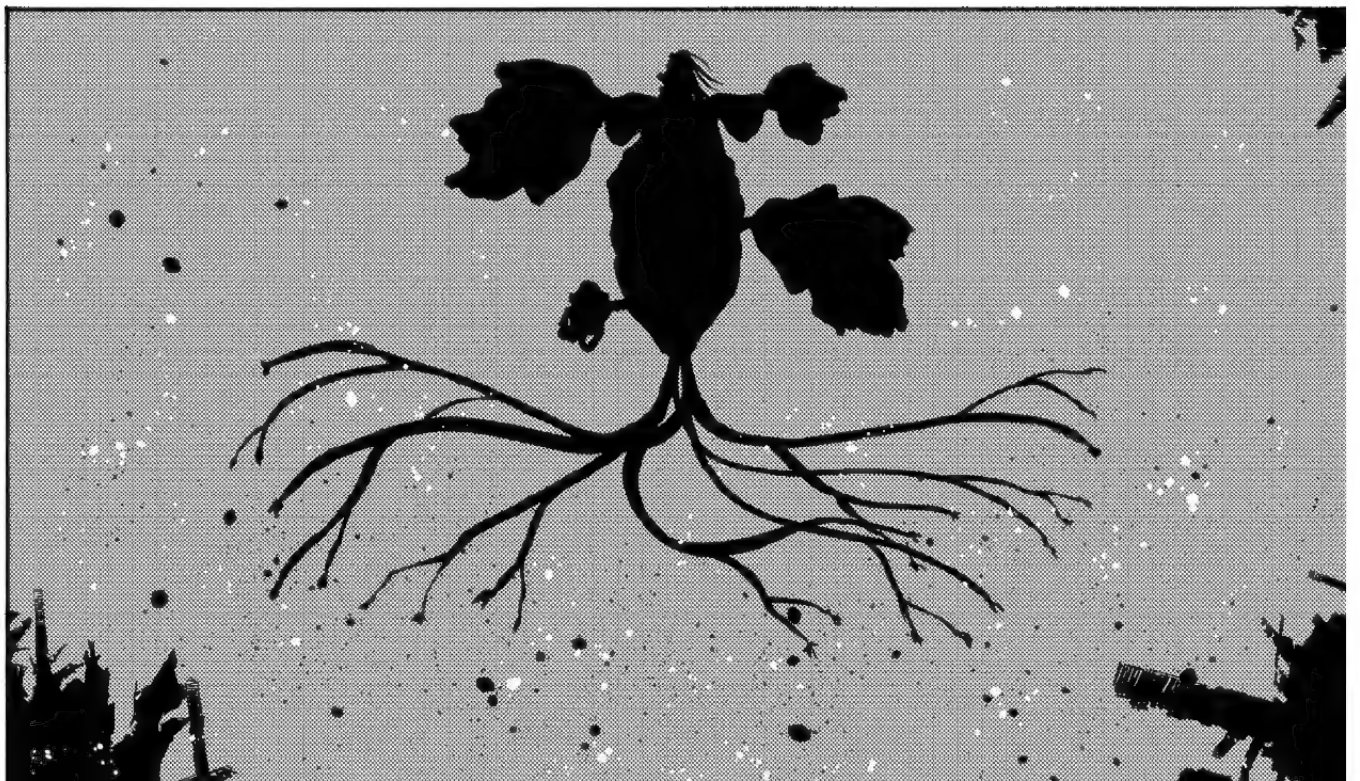
NO
SALDRÁS
DE ESTA
CON VIDA.

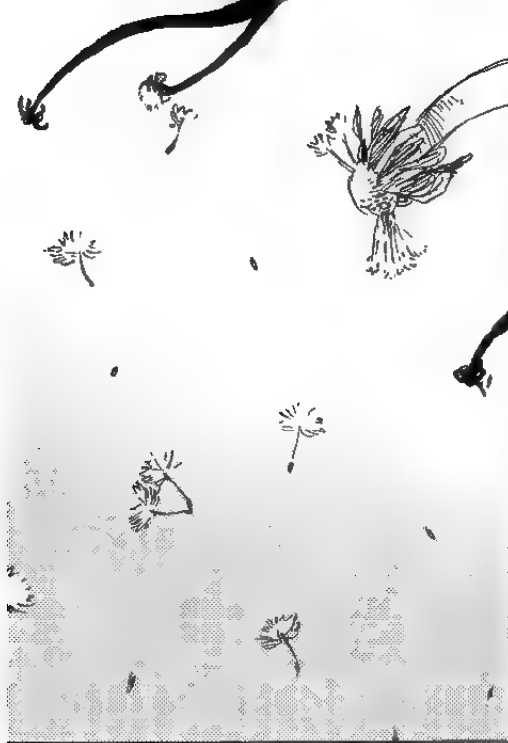


SI MATO AL
MONSTRUO

¡MI
NOMBRE
QUEDARÁ!

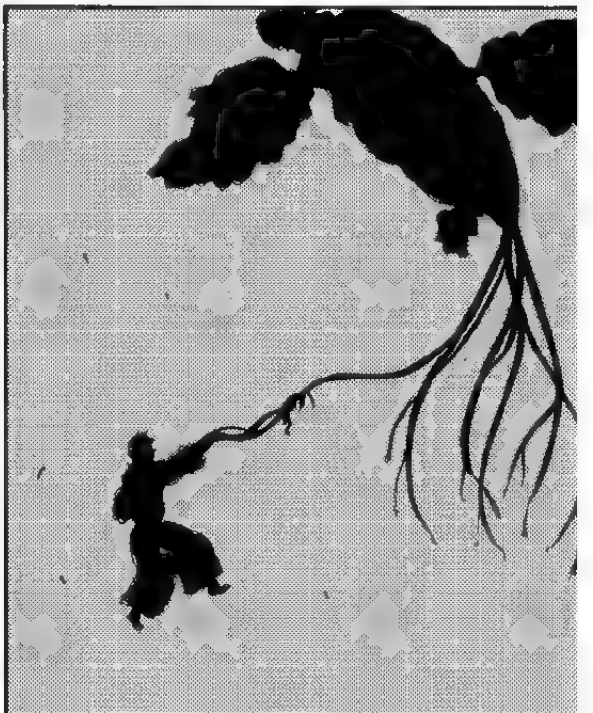
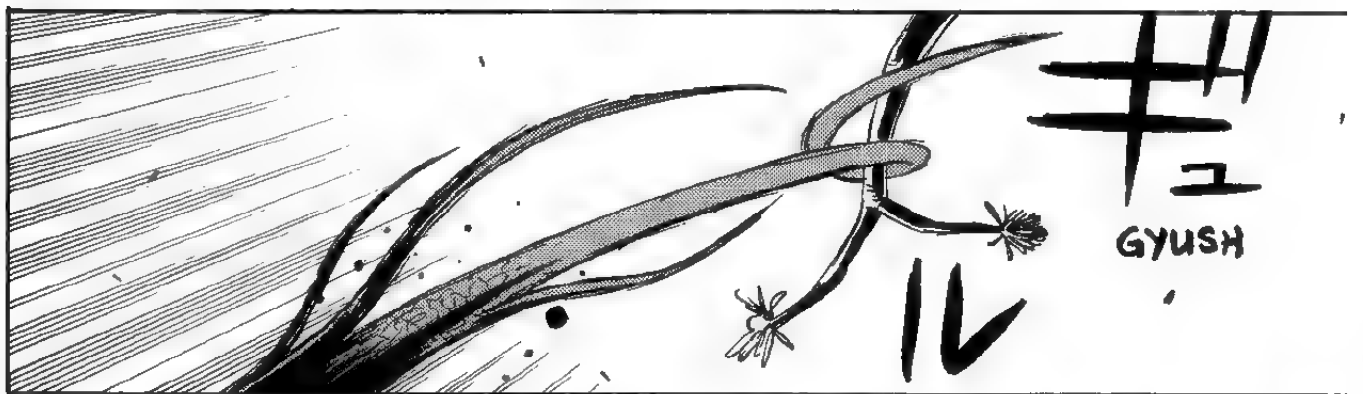
KUKU

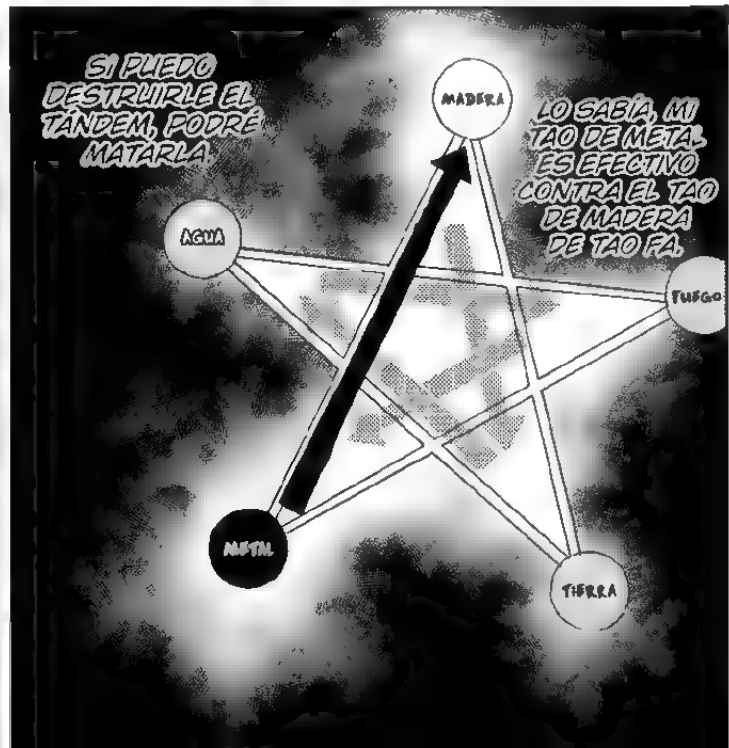


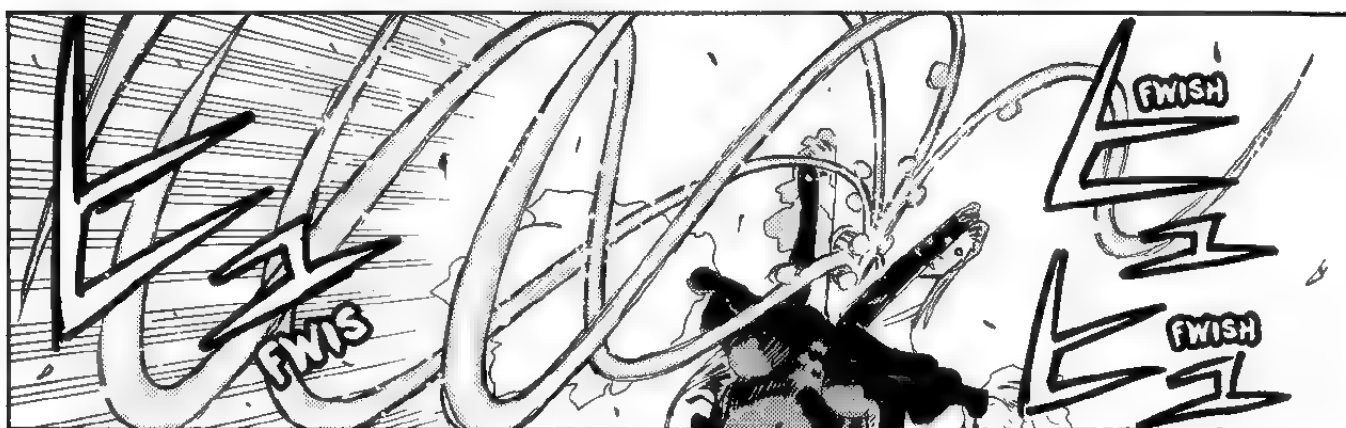






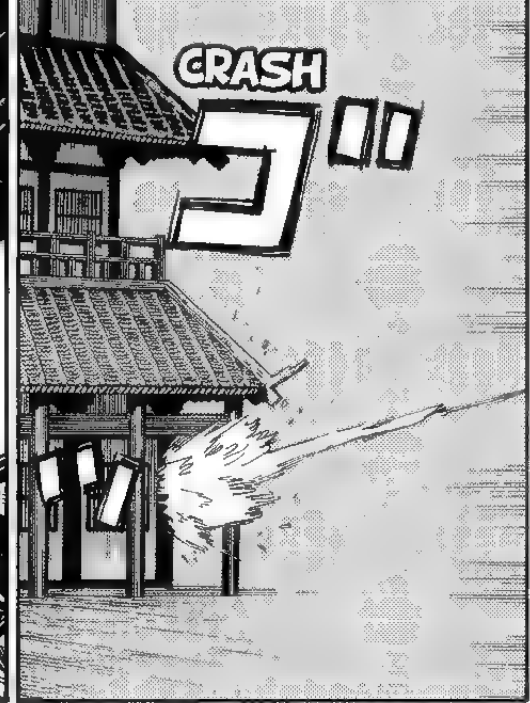














HERMANO.

¡HERMANO,
HERMANO,
HERMANO!



CIERRA
EL PICO.

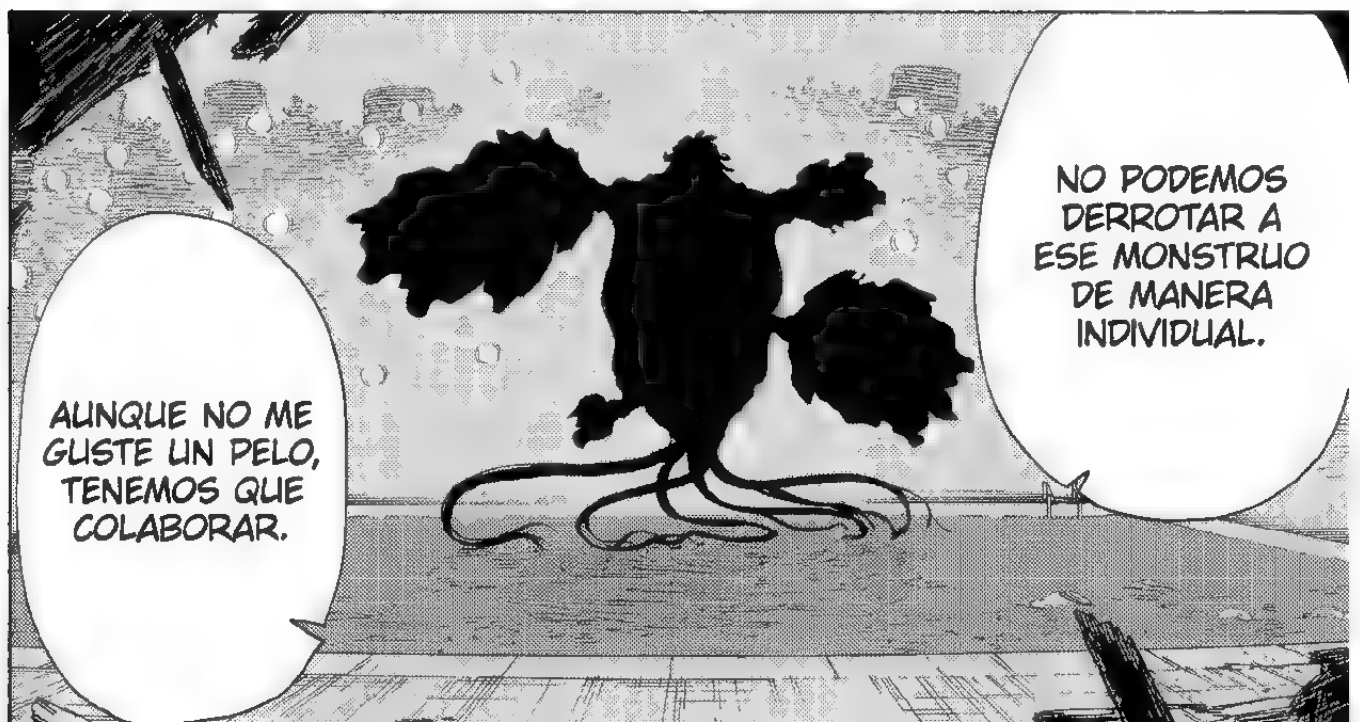


VAYA, VAYA.
¿QUÉ PASÓ CON TU
PODER DE ANTES,
MUCHACHO?



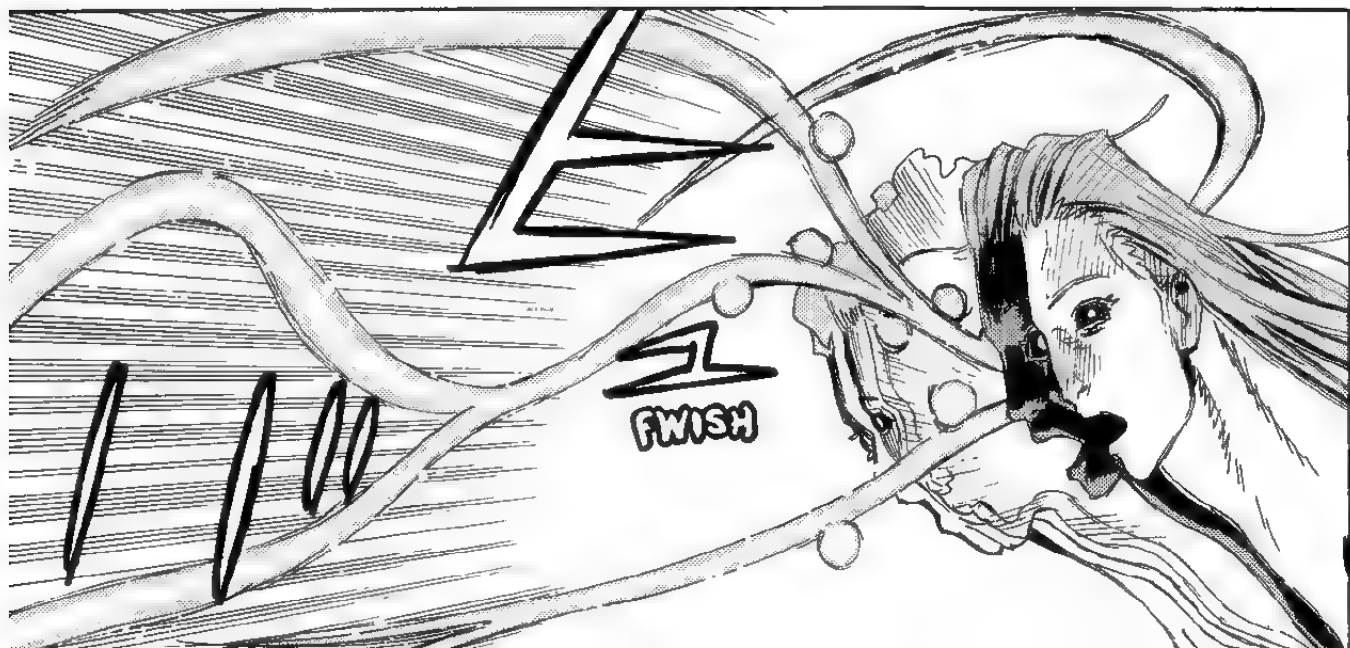
CÁLMENSE
LOS TRES.

VALE,
VALE.



AUNQUE NO ME
GUSTE UN PELO,
TENEMOS QUE
COLABORAR.

NO PODEMOS
DERROTAR A
ESE MONSTRUO
DE MANERA
INDIVIDUAL.

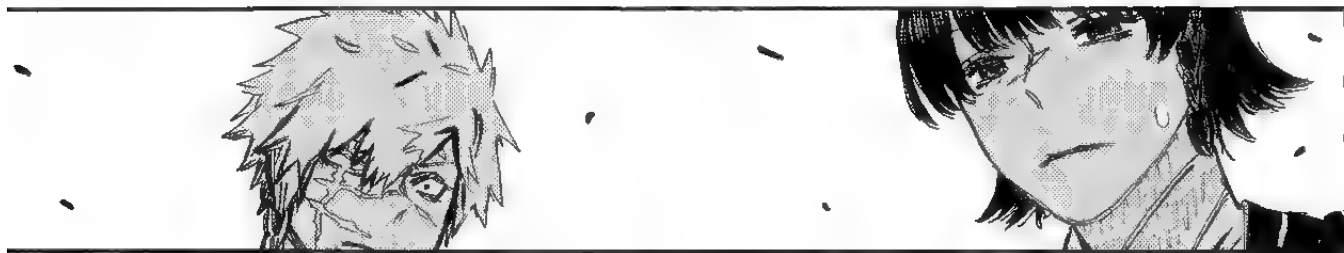






HÁGANLO
DESPUÉS.

SI QUIEREN
MATARSE ENTRE
LISTEDES,



STP

TODAVÍA
NO TRATÉ
TU HERIDAS.

FUISTE
TÚ EL QUE
ME DIJO QUE
ESPERARA, ¿NO,
HERMANO?

NO SÉ
CÓMO PUDISTE
AGUANTAR CON
ESTA GENTE...

¡VENGA,
VAMOS A
CAZAR UN
MONSTRUO!

¡UNA ALIANZA
TEMPORAL!!

CONTINUARÁ

AUNQUE
LES CORTES
LA CABEZA, LOS
TENSEN NO
MUEREN.

¡NO ME
JODAS!

¡SERÉ
YO QUIEN
LE CORTE LA
CABEZA A ESE
MONSTRUO!

QUE TODO
EL MUNDO
CUBRA A MI
HERMANO.

JIGOKURAKU
地獄楽

IMBÉCILES...

¡YA BASTA,
SIGAN LAS
ÓRDENES DE
MI HERMANO!

¡LO SÉ!
¡ES UNA
FORMA DE
DECIR!

KAKU YUUJI

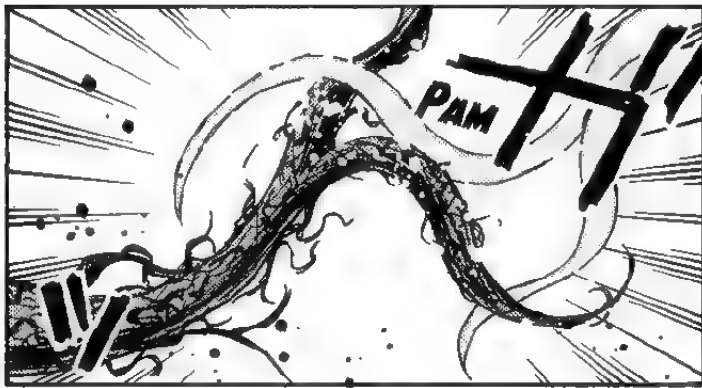
CAPÍTULO 78

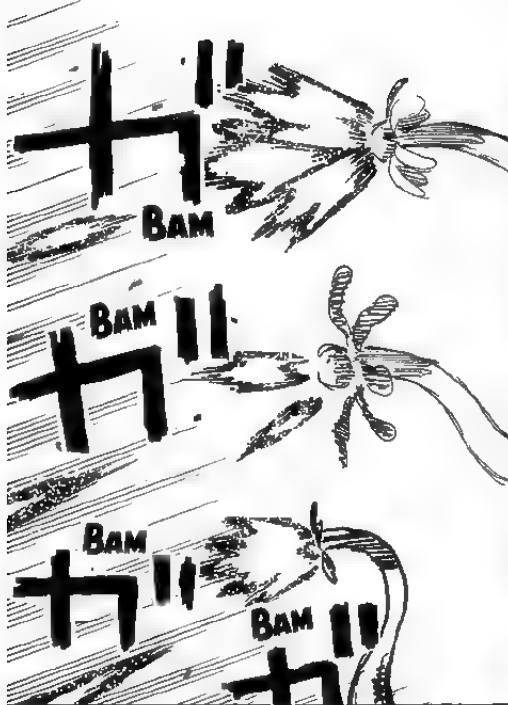
PRAS

¡¡HACE
EL PRIMER
MOVIMIENTO
SIN PIEDAD...!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA





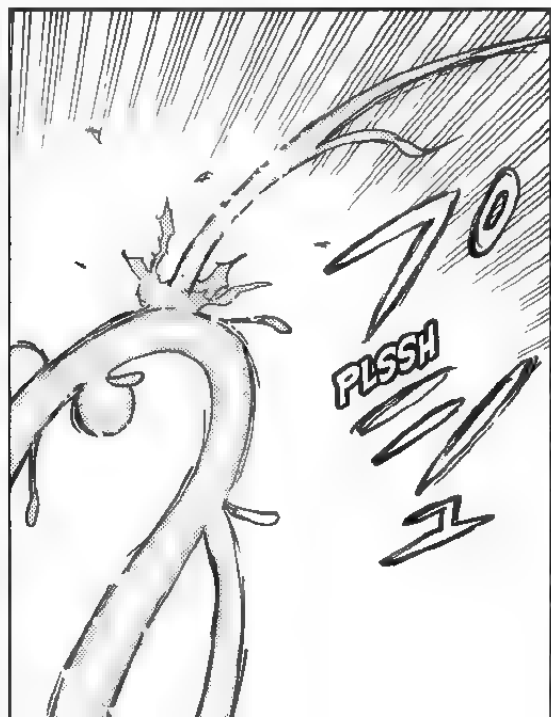


PERO MI TAO ES EFICAZ CONTRA TAO FA Y TAMBIÉN TENGO UNA ESTRATEGIA CONTRA JU FA.



EL ENANO Y EL VIEJO TIENEN UN TAO MUY DÉBIL, Y EL TAO DE TOLIMA NO ES EFICAZ CONTRA NINGUNO.

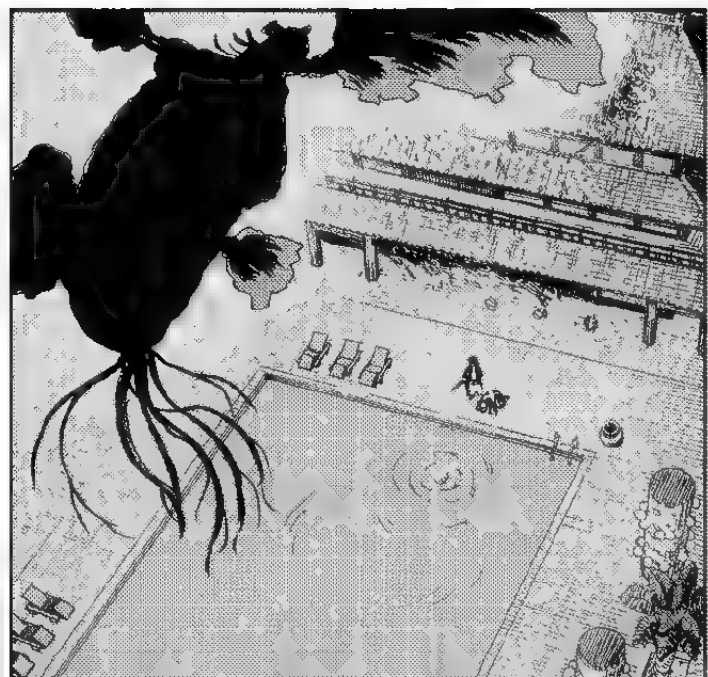
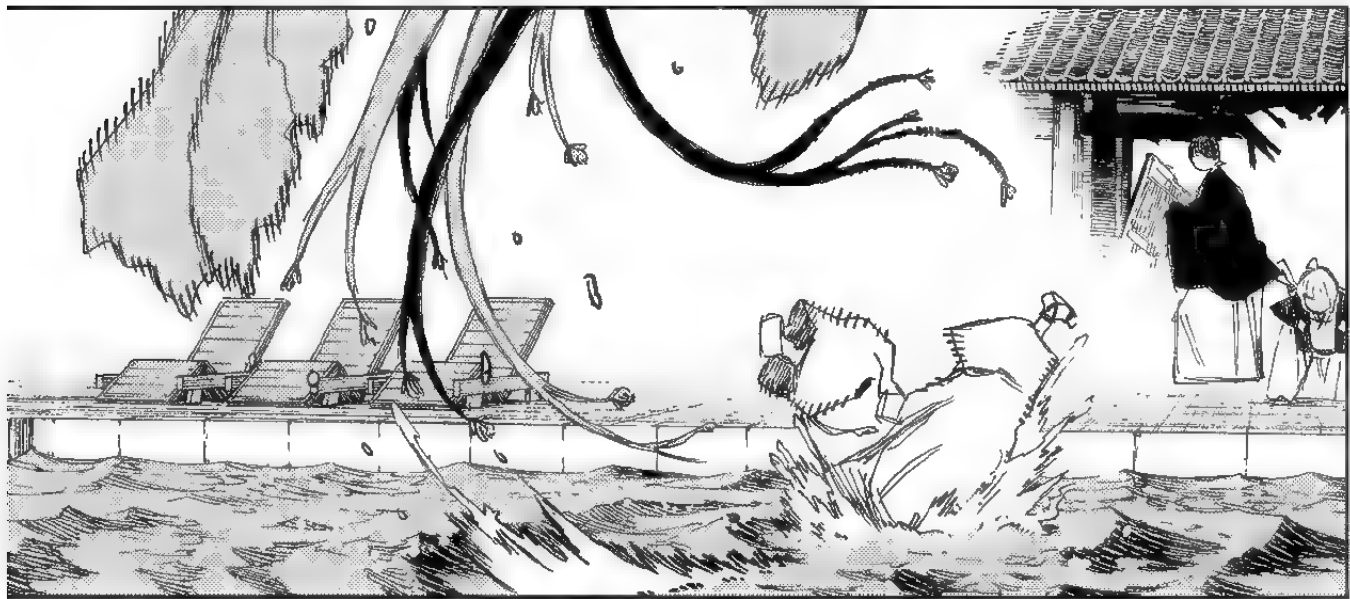


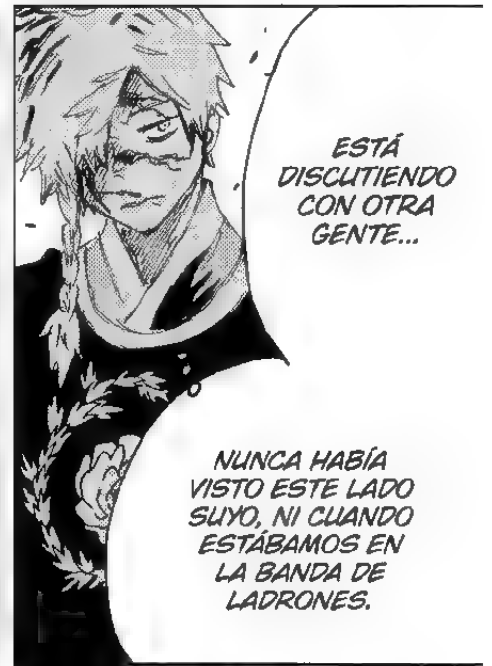


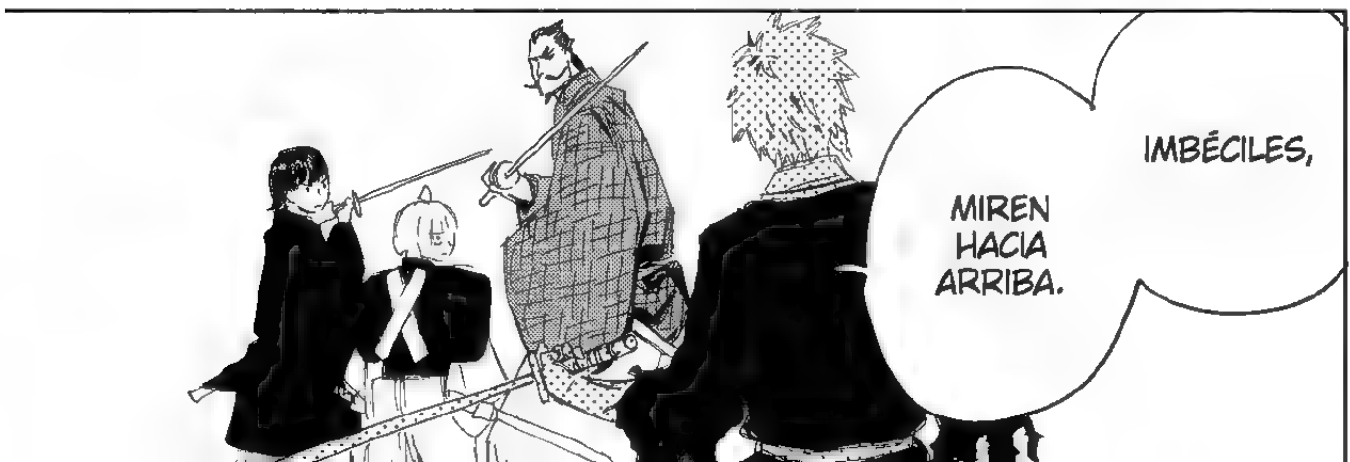
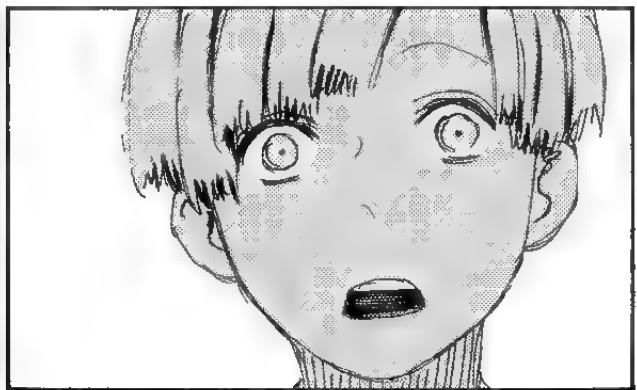














POR MUCHO
QUE CORTEMOS
A ESA COSA,
NO ACABARÁ
NUNCA.

TENEMOS QUE
DESTROZAR LOS
DOS TÁNDEM
A LA VEZ.



¿PUEDE
CAMBIAR ENTRE
POSICIÓN DE
ATAQUE Y DE
DEFENSA?

¿ESE HA
REVER-
TIDO?

PIENSA
DEJAR QUE SU
PARTE HERIDA
DESCANSE.



NOSOTROS
MATAREMOS
A JU FA.

NOS
DIVIDIREMOS
EN DOS
GRUPOS.

TENGO
UN PLAN
SECRETO.



VIEJO, VEN
CONMIGO.

¿EHM?!



CON LO
QUE HICIERON
ANTES DEBERÍA
FUNCIONAR.

USTEDES
ENCÁRGUENSE
DE TAO FA.



...

ENTONCES
DINOS CÓMO
DEBERÍAMOS
MOVERNOS
EXACTAMENTE.

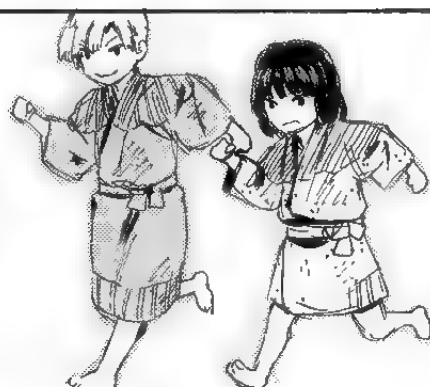
VALE,
HERMANO.





AHORA
PUEDES
HACERLO,

¿VERDAD?



MI PLAN NO
FUNCIONARÍA
SI NO TUVIERA
AL MEJOR
ESPADACHÍN
DE LAS OCHO
PROVINCIAS
CONMIGO.



CUENTO
CONTIGO.

YO NO
NECESITO
QUE ME DES
ÓRDENES.

?!

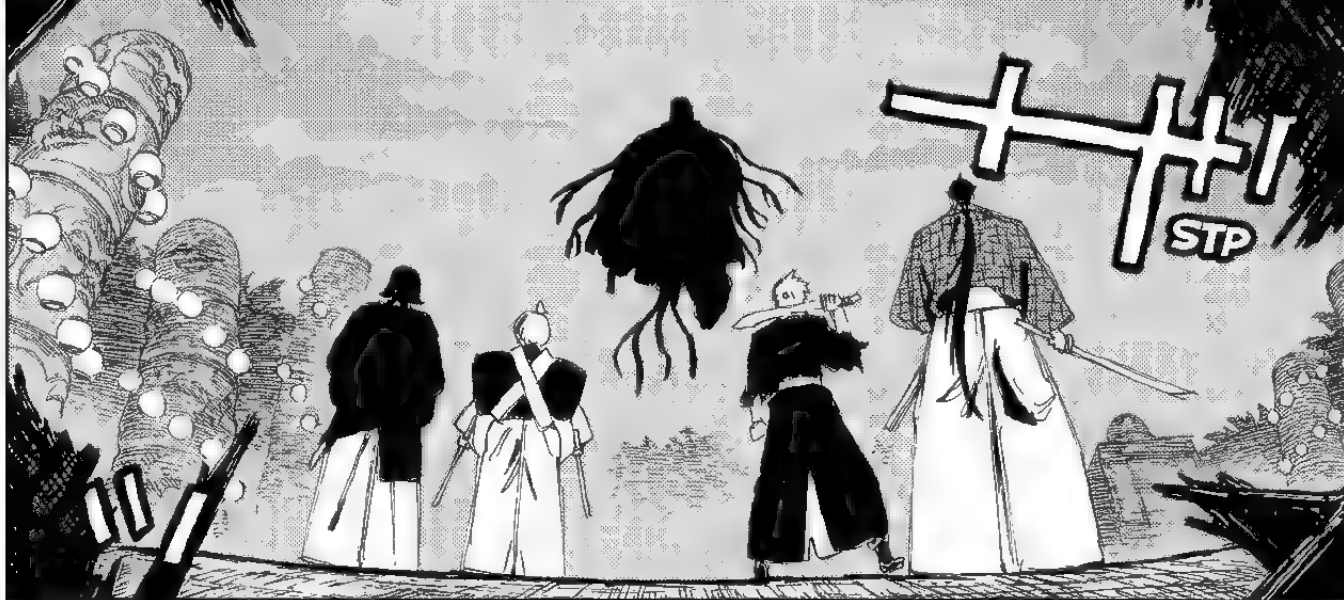


CHOBÉ ESTÁ
PONIENDO LA MISMA
CARA DE CUANDO
MANIPULABA A SUS
SUBORDINADOS.

Qo8



SI... SI LO
DICES ASÍ,
ENTONCES...







Y ASÍ
SE FABRICA
UN ALCOHOL
QUE LLEVA
ESE TAO.

...COMO LA
SOJA O LAS
CASTAÑAS.

EL HÍGADO
Y LA VEJIGA
FERMENTAN LOS
ALIMENTOS QUE
LO CONTIENEN...

EN EL
CASO DEL
TAO DE
AGUA

JIGOKURAKU

地獄楽

KAKU YUUJI



SU FUERTE
TAO HARÁ DE
CATALIZADOR Y
RESONARÁ.

CON ESTO
PUEDES SABER
SU SUERTE Y
VER CÓMO ESTÁ
EN ESTOS
MOMENTOS.

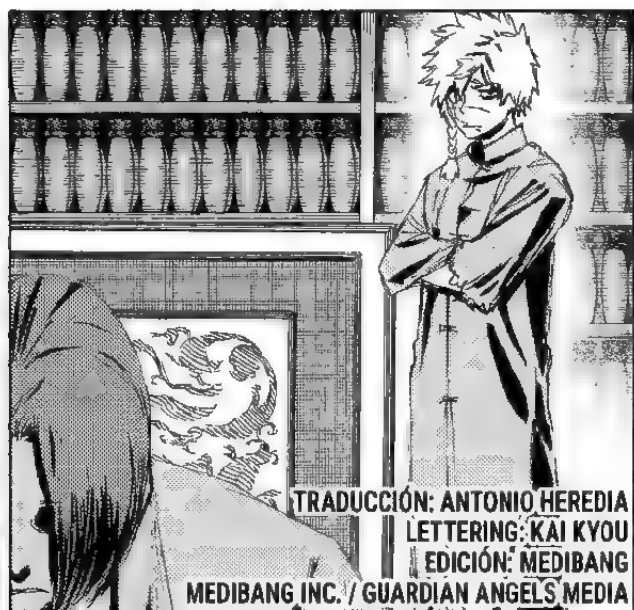


AL
ESCRIBIR
EL NOMBRE
DE UNA
PERSONA

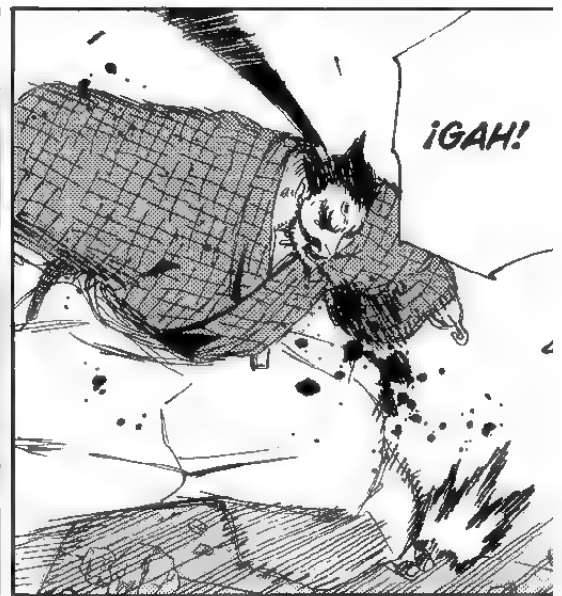
EN UN
AMULETO
IMPREGNADO
CON SU FRA-
GANCIA

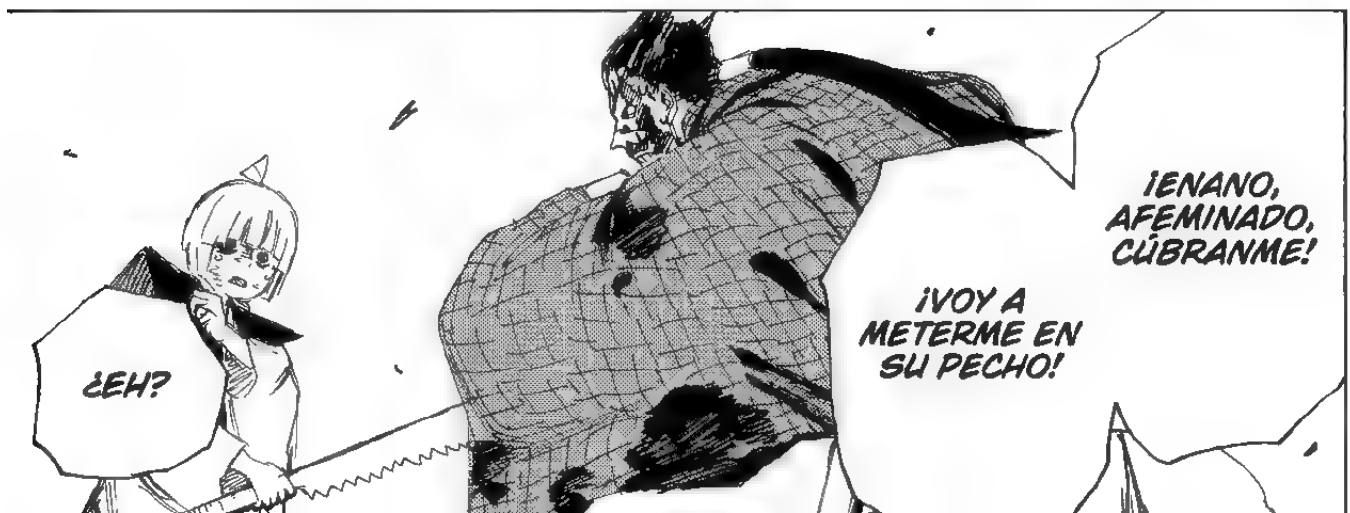


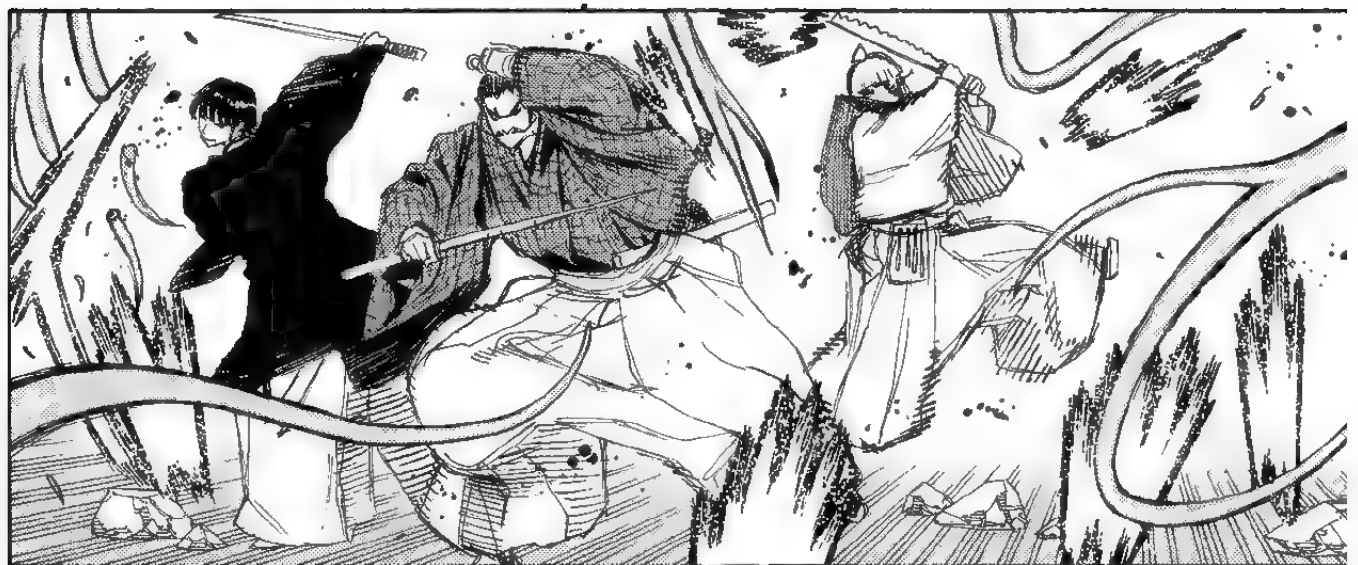
CHOBE...



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA













**TODO
EL MUNDO
ESTÁ HECHO
POLVO.**



**¡NO
TENDREMOS
PROBABILIDADES
DE GANAR!**

**SIN
EMBARGO**

**¡SI DEJAMOS
ESCAPAR ESTA
OPORTUNIDAD**



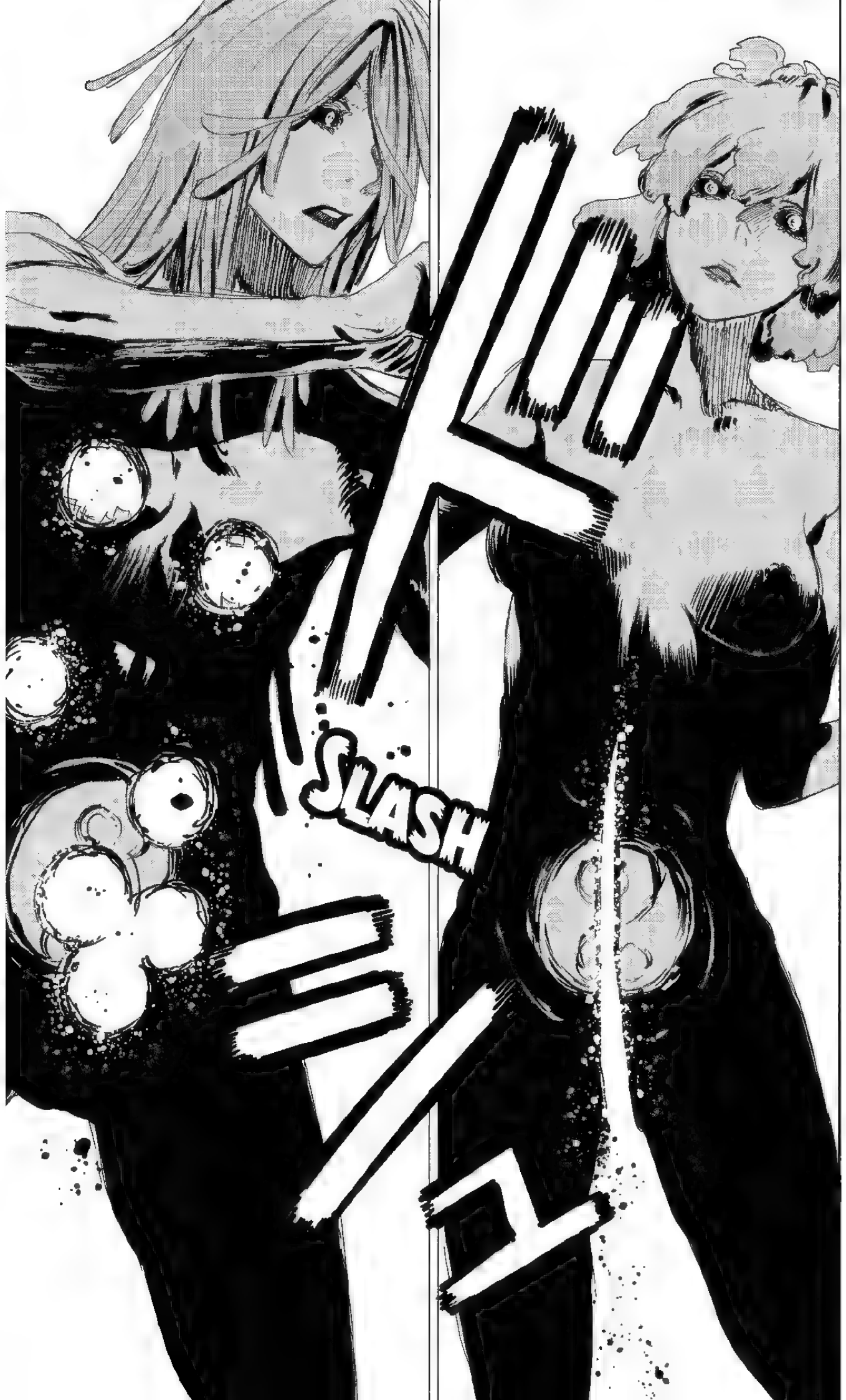
MOCOSOS.

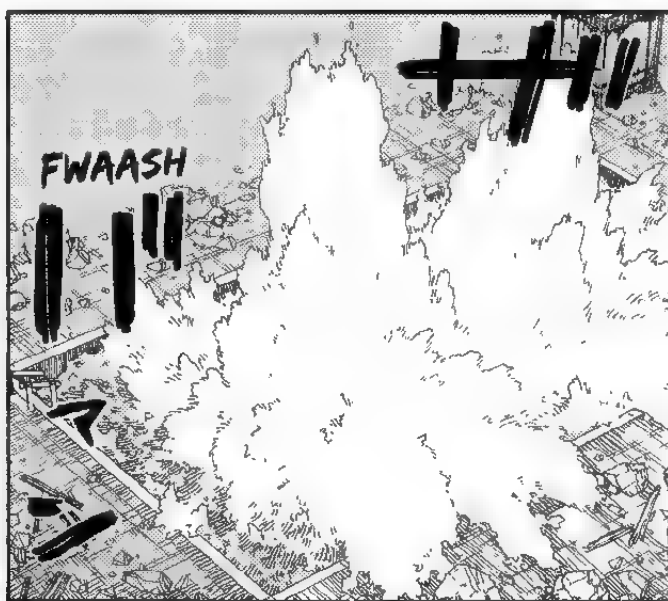
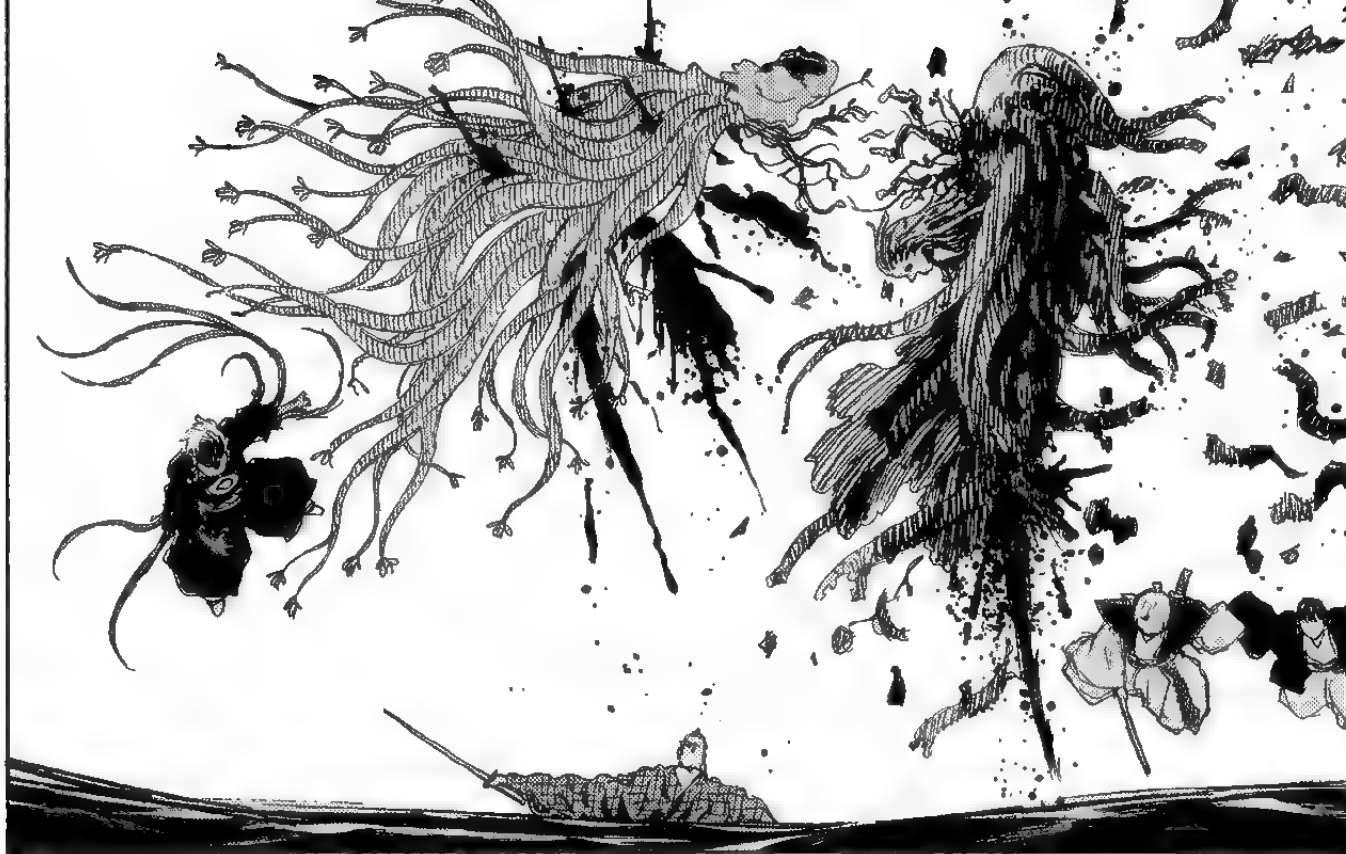
**YA ESTOY
PREPARADO**



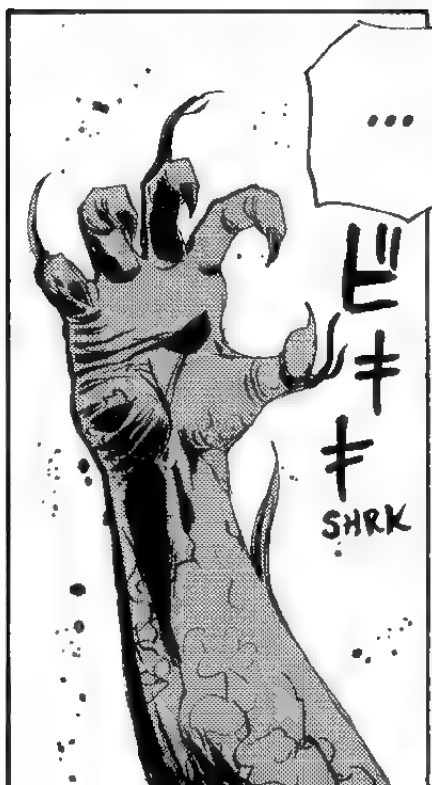




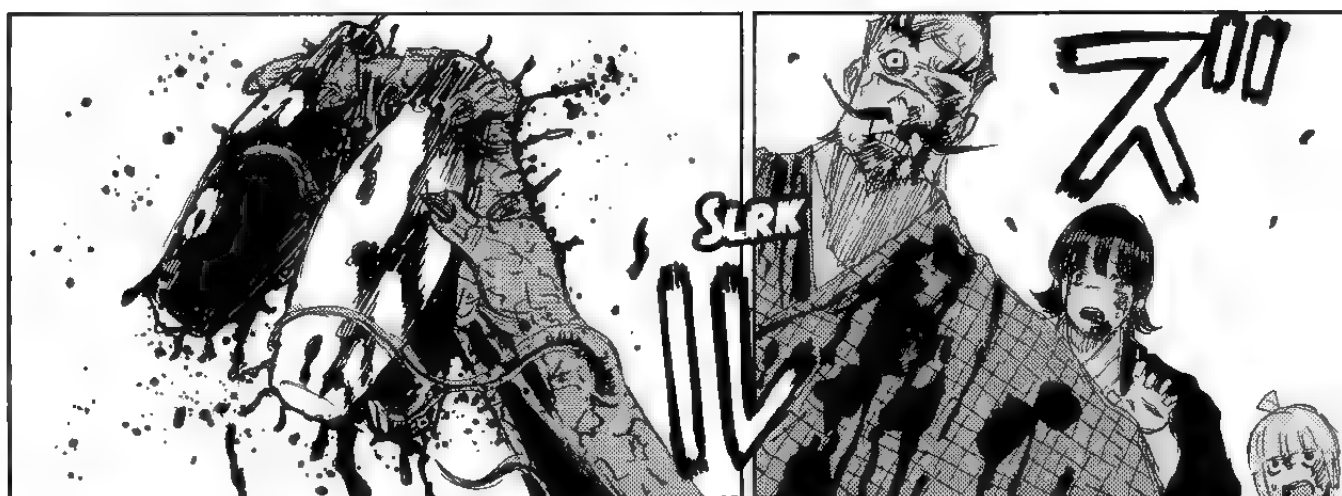












TAO DE
AGUA...

ME
AGENCIÉ
UN PAR DE
ELLOS.

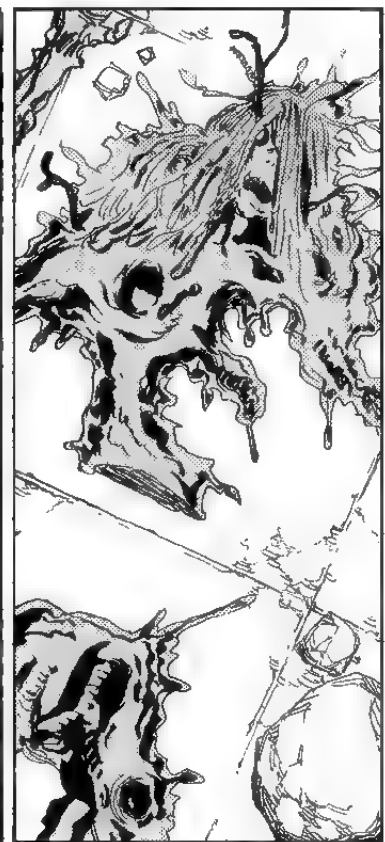


USARÉ
ESTO...

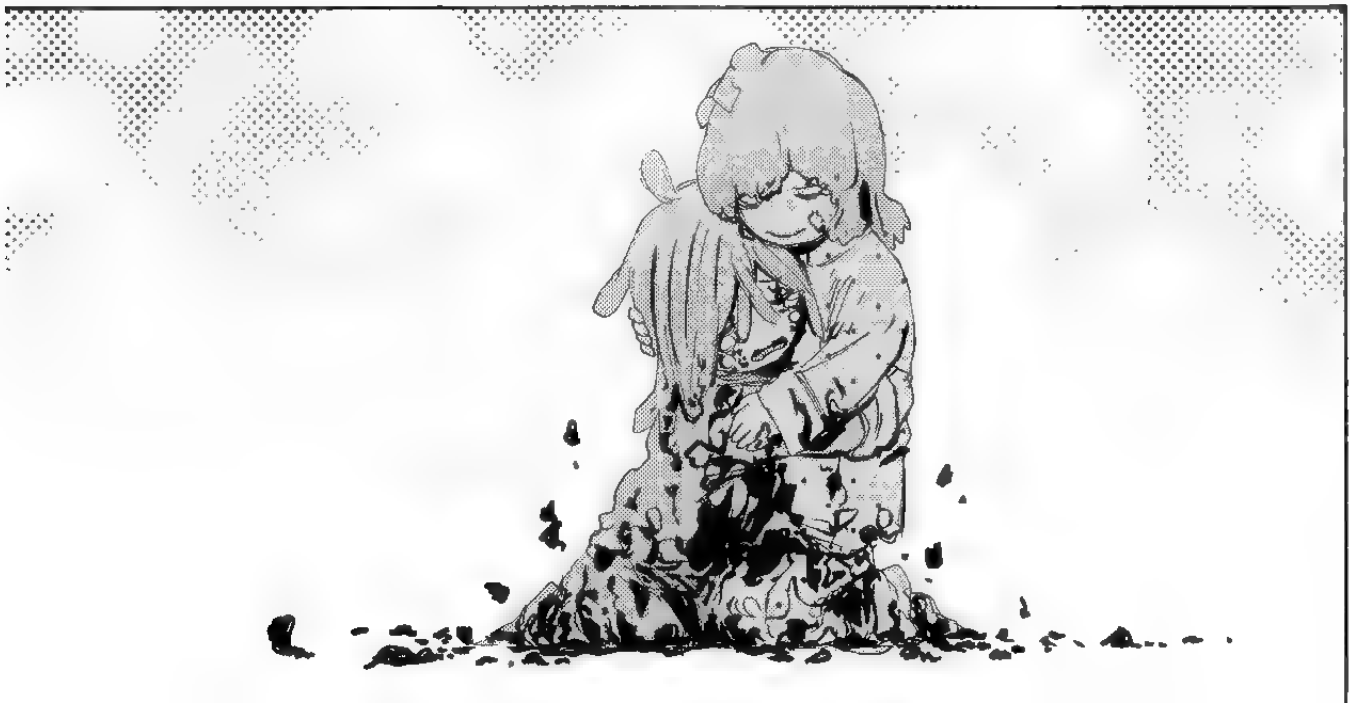
ALCO-
HOL QUE
LLEVA...
TAO.

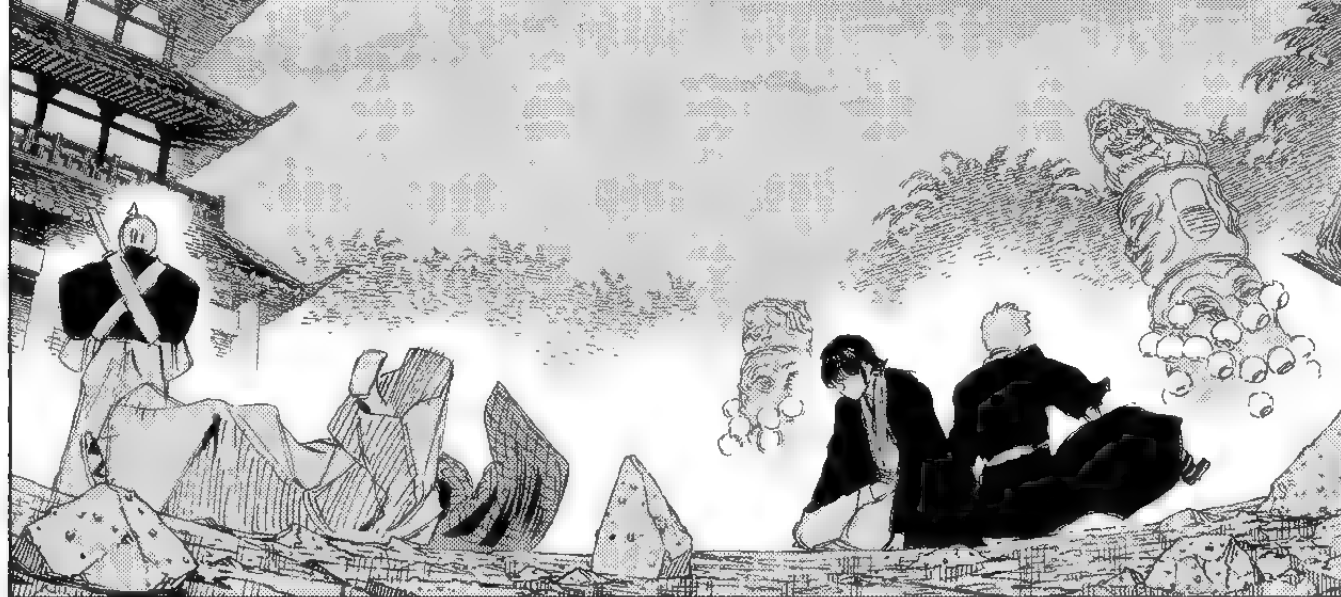












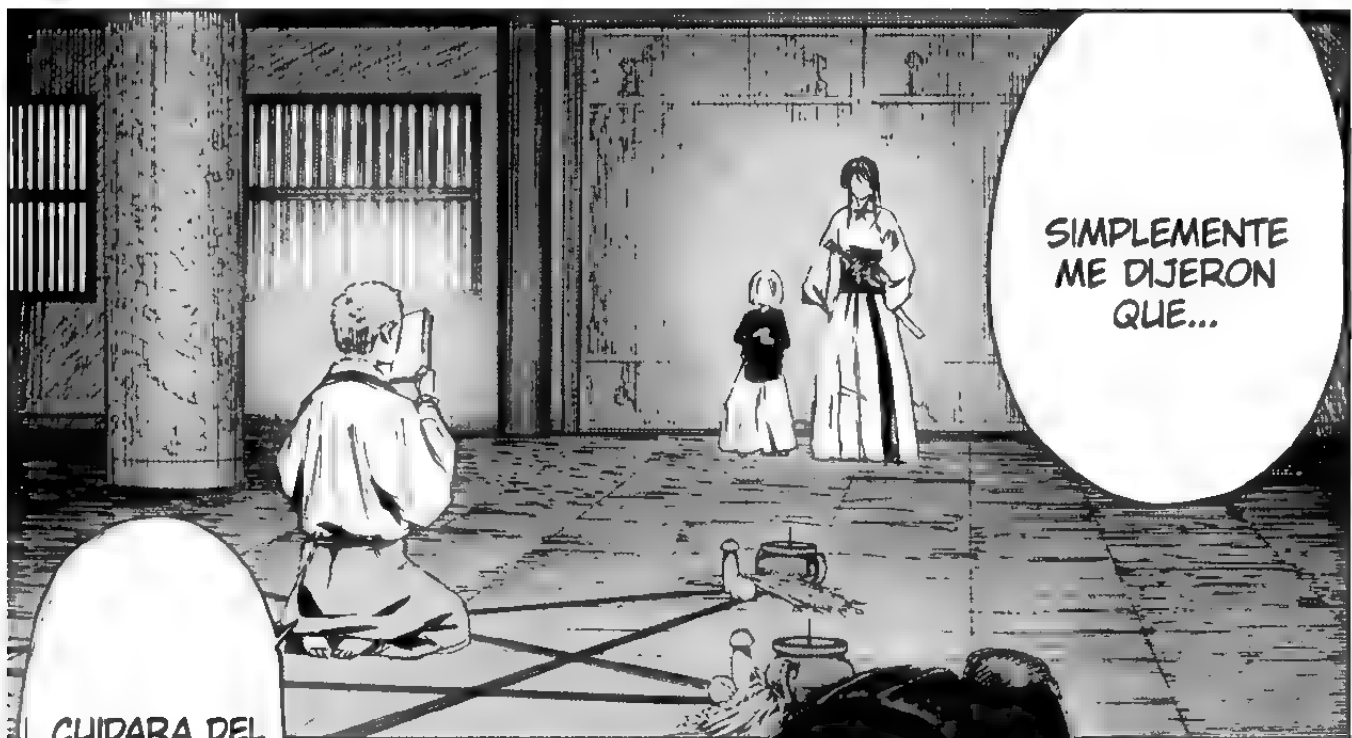


YO
NO TENGO
GANAS DE...
PELEAR.

SE LO
DIRÉ...

DE
ANTEMANO.

**VARIOS
KOKUS
ANTES**



SIMPLEMENTE
ME DIJERON
QUE...

CUIDARA DEL
LUGAR.



...

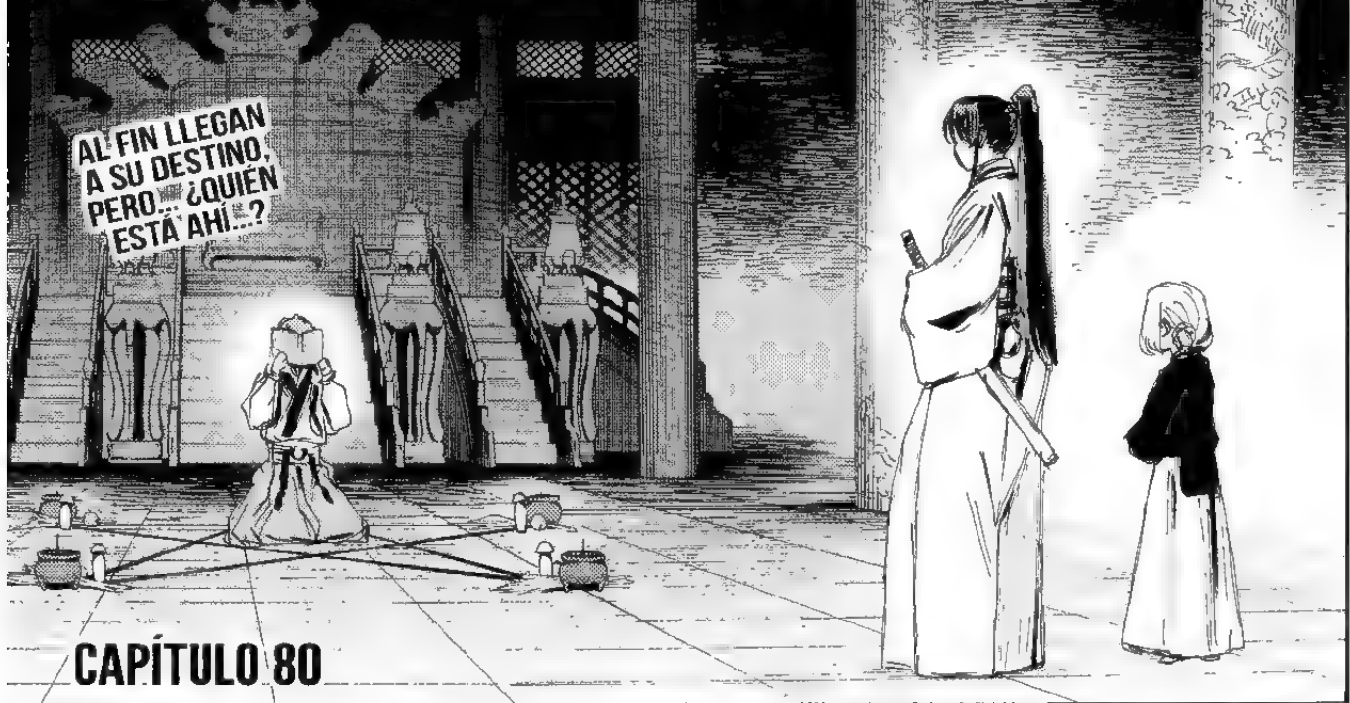


SI NO ME
MOLESTAN,
YO TAMPOCO
HARÉ NADA.

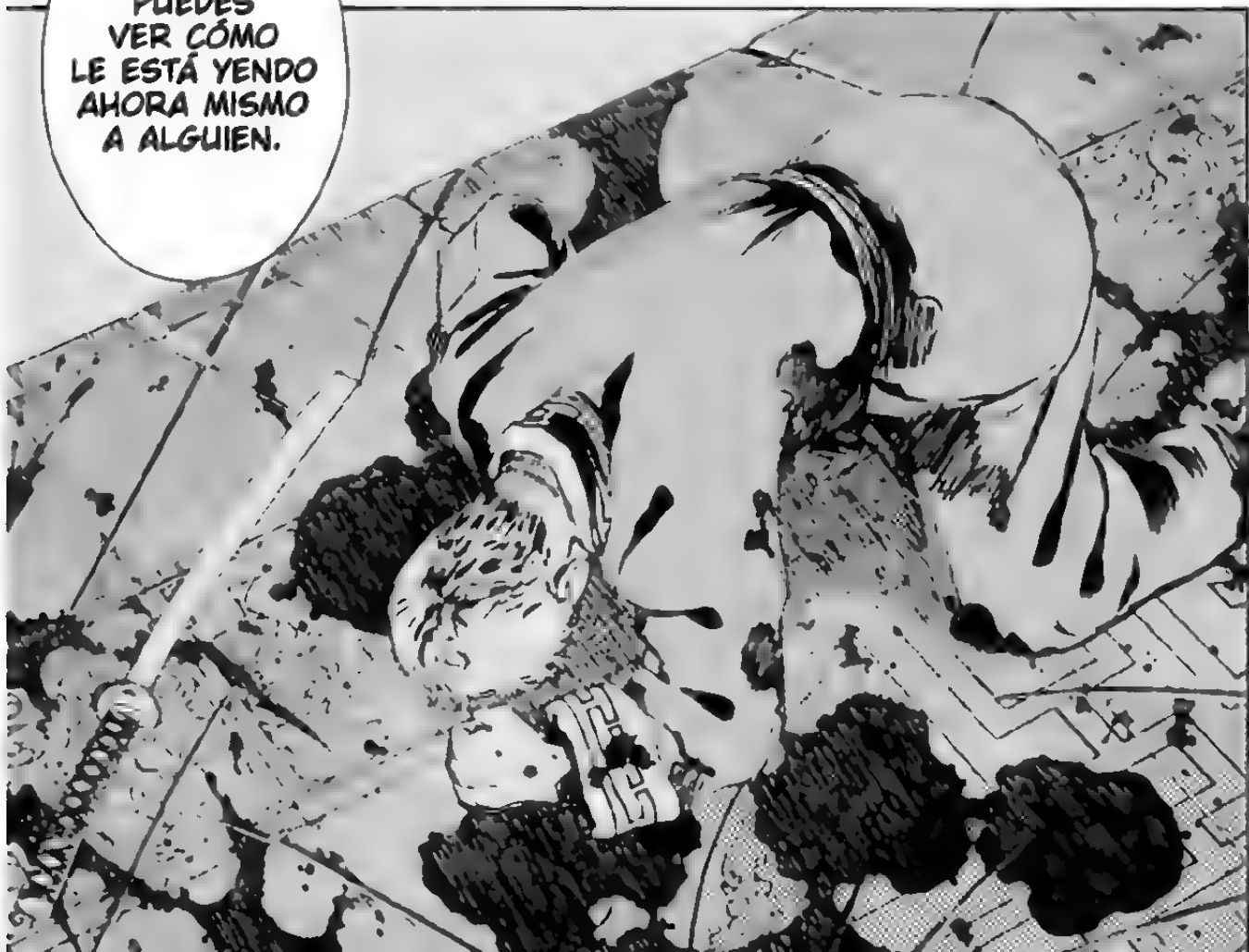
ASÍ
QUE

¡¡POR FIN
APARECE
EL ÚLTIMO
TENSEN!!

PERO SI ME
MOLESTAN,
LAS APLAS-
TARÉ.









LES
ESTABA
ESPERANDO.



TAMBIÉN
SABÍA...

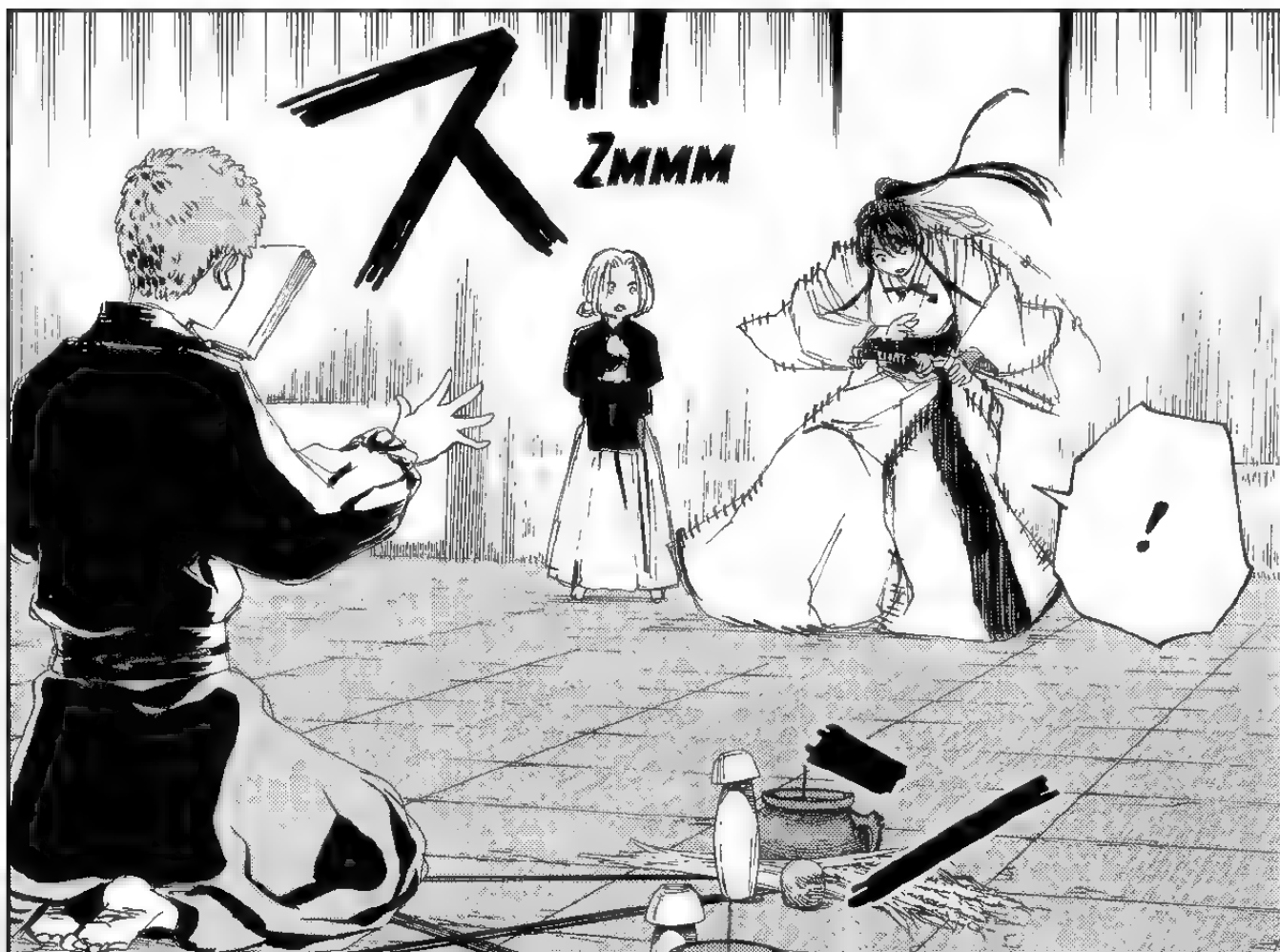
QUE
VENDRÍAN
AQUÍ.



CHAK

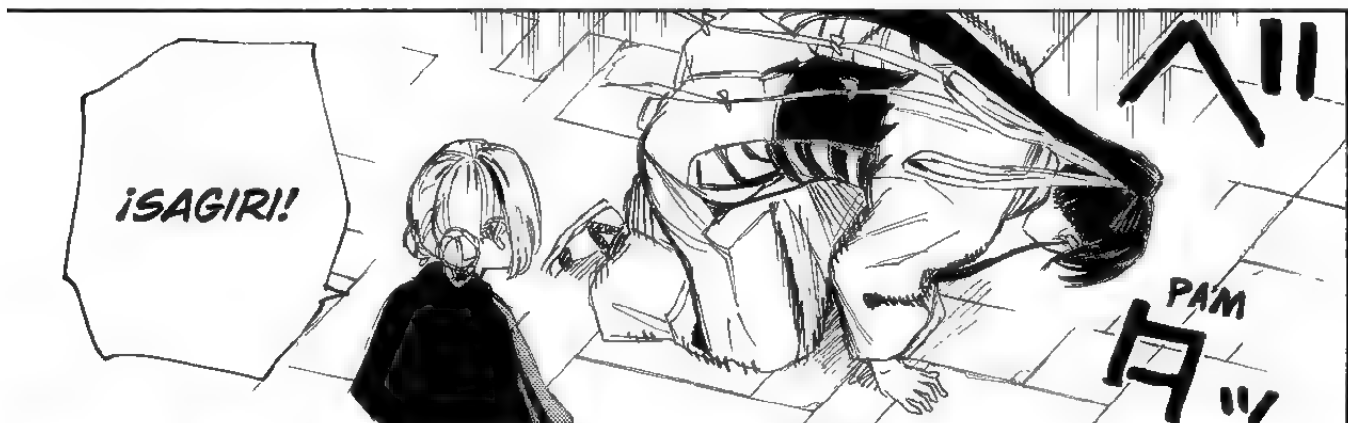
NO PODRÁ
LEER NUESTROS
MOVIMIENTOS...

ENTONCES
SI DESTRO-
ZAMOS ESO



ZMMM

!









TAMBIÉN
ESTOY MUY
FURIOSA.

SIN
EMBARGO,



¿NO
CREES
QUE
ESO...

NOS HA
HECHO PERDER
BASTANTE A
TODOS?



FUERON
USTEDES LOS
QUE INCITARON
A LOS HUMANOS
A VENIR AQUÍ.

ASÍ QUE
ESTA DISPUTA
NO ES MÁS QUE
EL FRUTO DE
SUS ACTOS.



POR
ESO VINE
A DETENER
ESTA LUCHA.

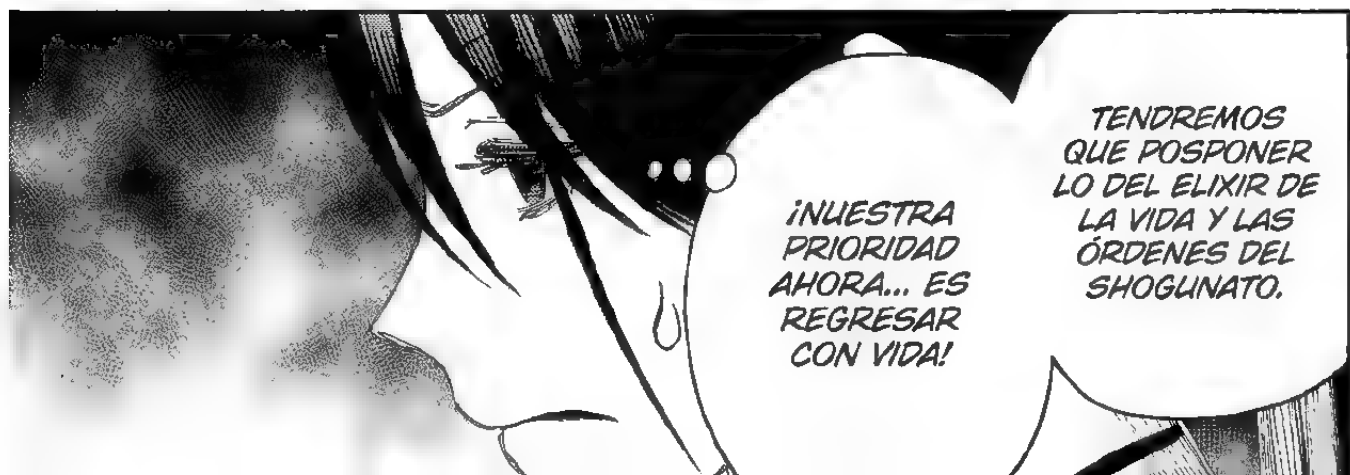
ES
INÚTIL
SEGUIR
LUCHANDO
A MUERTE.



ASÍ
QUE QUIERO
QUE HAGAN LA
VISTA GORDA.

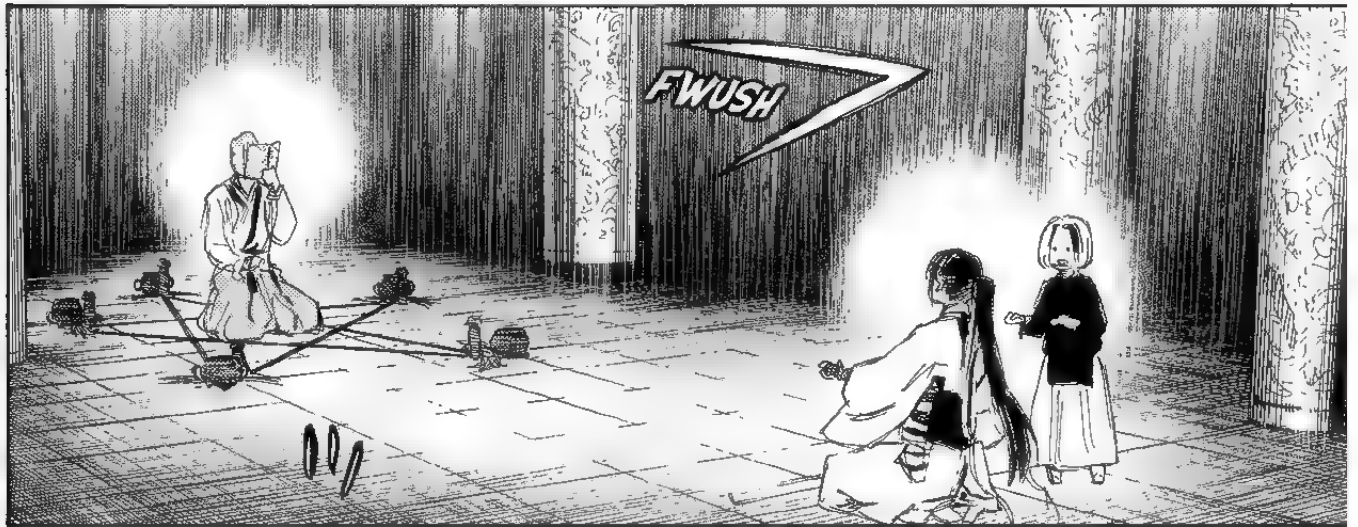
NOSOTROS
NOS IREMOS
DE LA ISLA SIN
DECIR NADA.

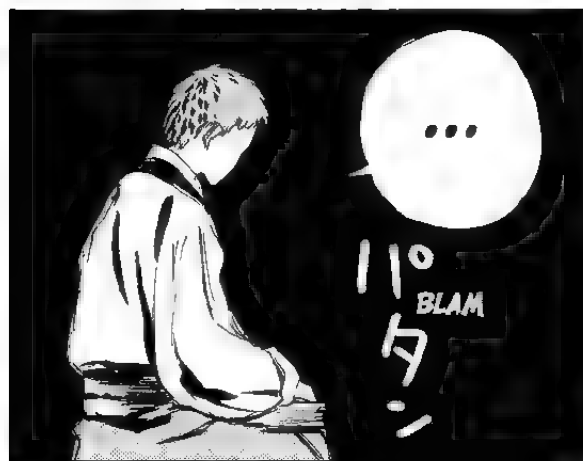
...



¡NUESTRA
PRIORIDAD
AHORA... ES
REGRESAR
CON VIDA!

TENDREMOS
QUE POSPONER
LO DEL ELIXIR DE
LA VIDA Y LAS
ÓRDENES DEL
SHOGUNATO.









FUE HACIA
LAS
COMPUER-
TAS.

RIEN FUE
AL SÓTANO
DEL TEMPLO
PRINCIPAL...



ESTÁ
ULTIMANDO LOS
PREPARATIVOS
PARA PARTIR EN
BARCO JUNTO
CON LOS DOUSHI.



¿PARTIR
EN BARCO?

¿CON QUÉ
MOTIVO...?







HUMANOS
DE JAPÓN
EN TAN.

PARA
CONVERTIR
A TODOS
LOS...



CON
UNA DE LAS
VARIEDADES
DEL TAN



¿QUÉ?

¿CÓMO...?



Y CARGÁN-
DOLAS EN EL
BARCO.

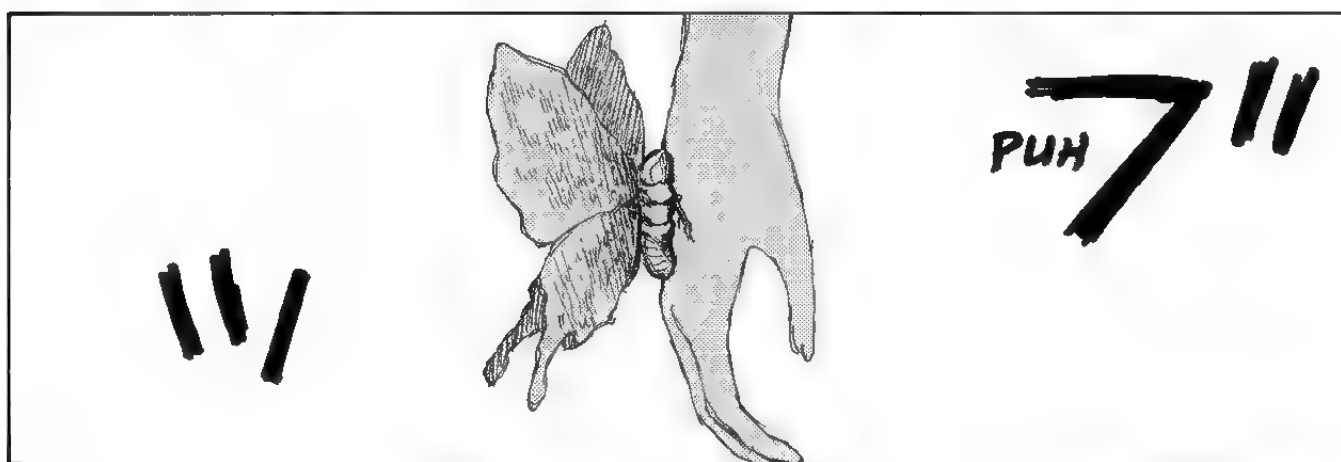
ESTÁ
CREANDO
MARIPOSAS
DEL PARAÍSO



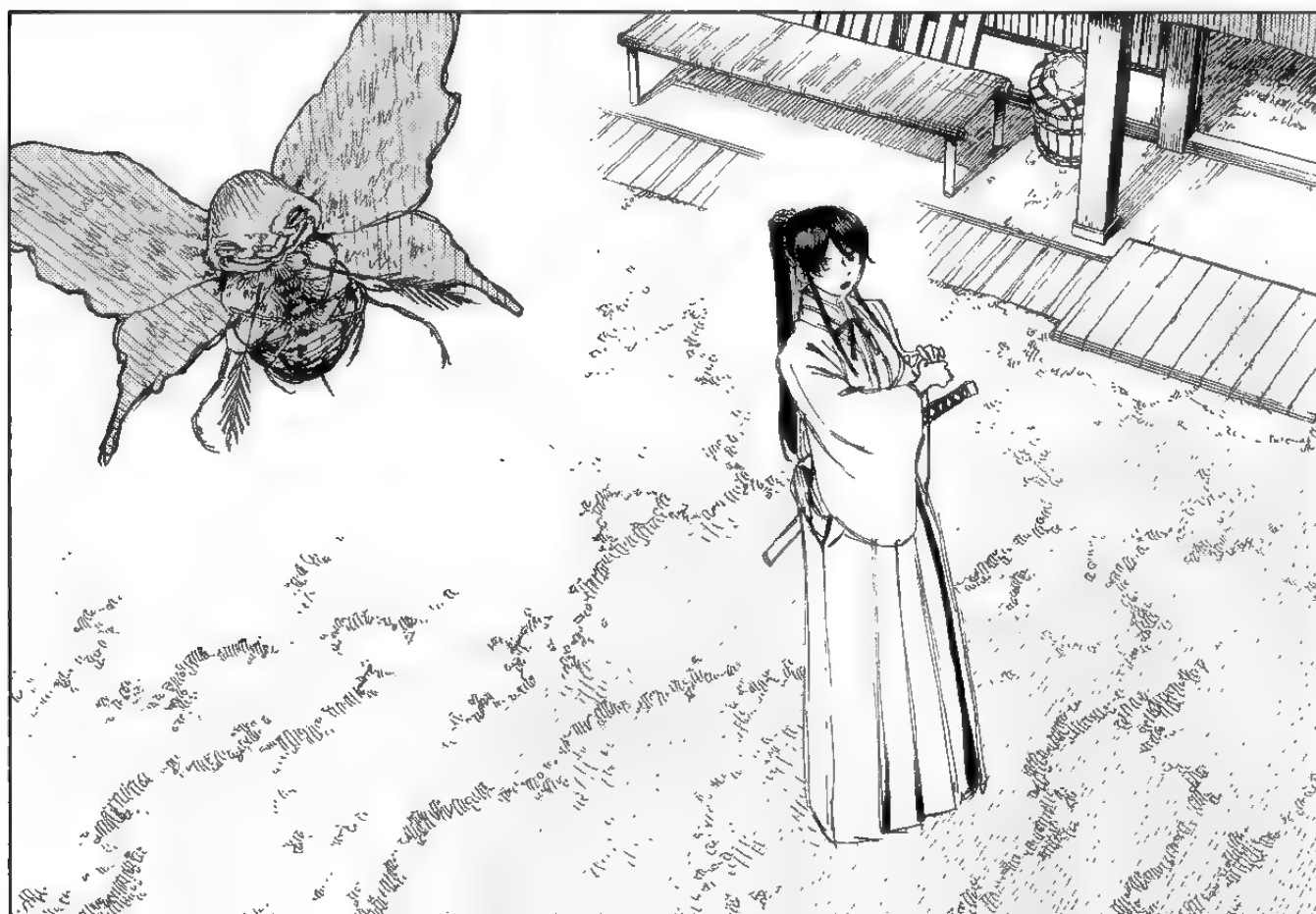
Y SE
DISPER-
SARÁN.

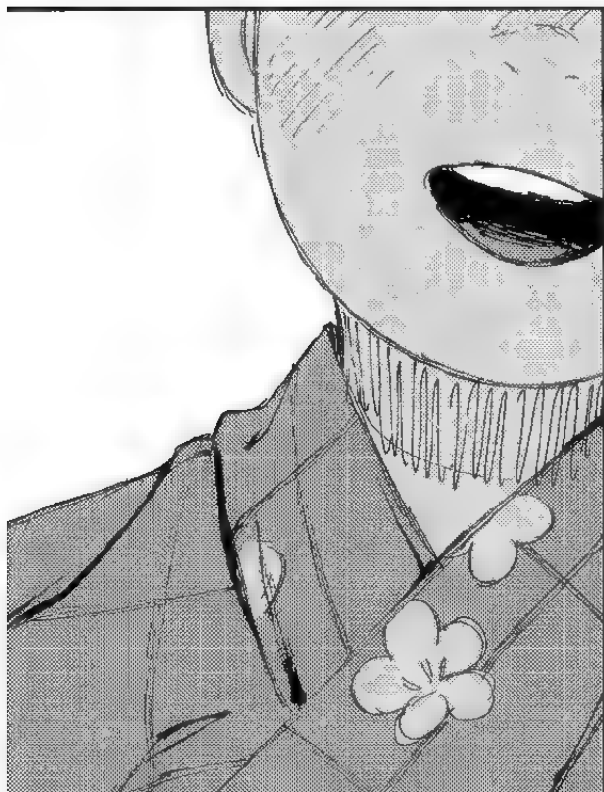


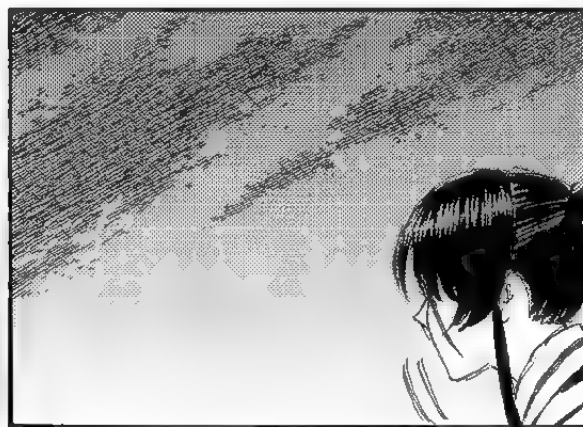
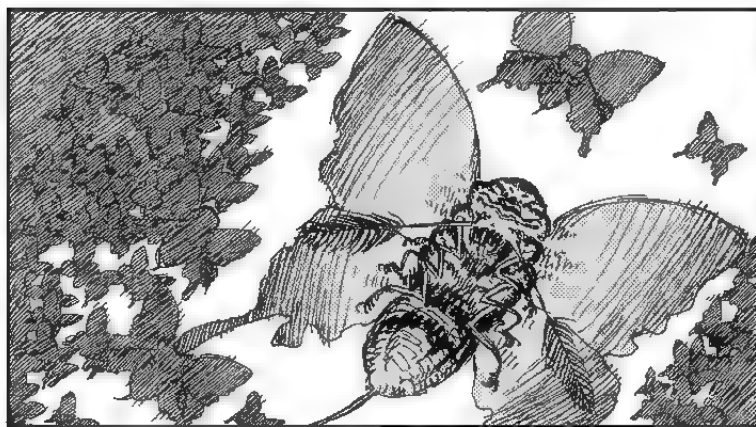
ECLOSION-
NARÁN EN
JAPÓN...

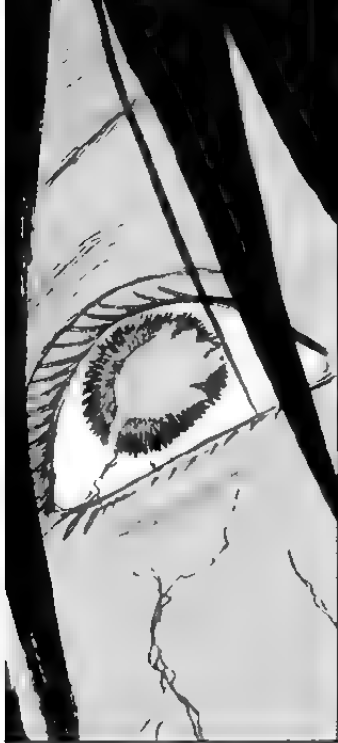


PUH 7 11









LOS
HUMANOS
CONVERTIDOS
EN FLORES
ROJAS SE
JUNTARÁN...

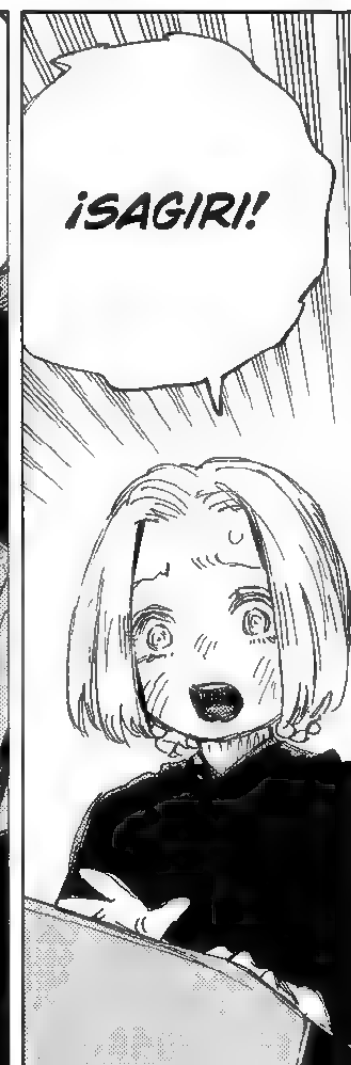
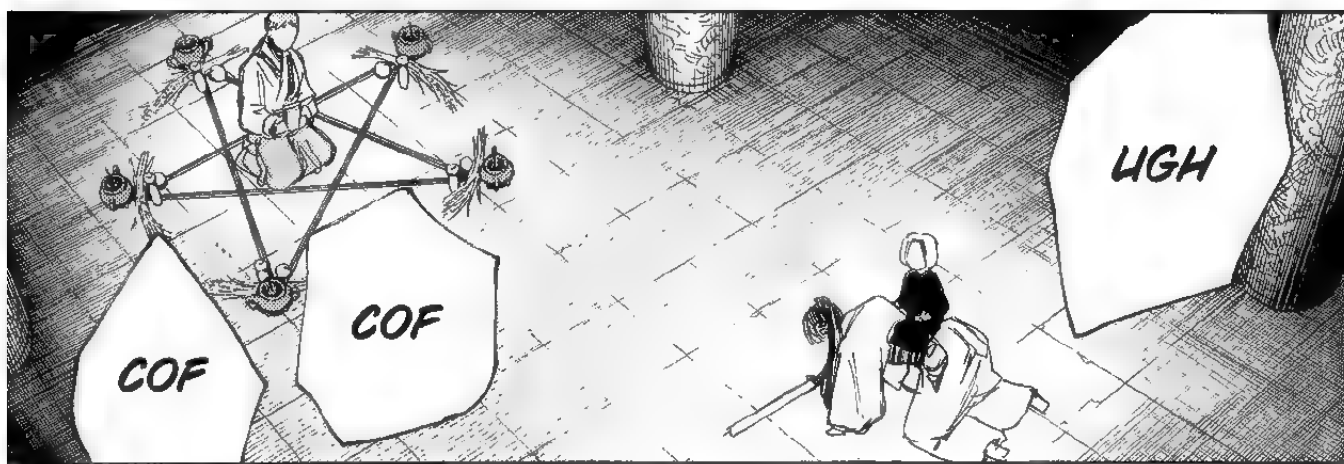
Y CREARÁN
UNA GIGANTE.



LA
BESTIA
DIVINA
"BANKO".

DESDE AHÍ,
RIEN PODRÁ
REFINAR

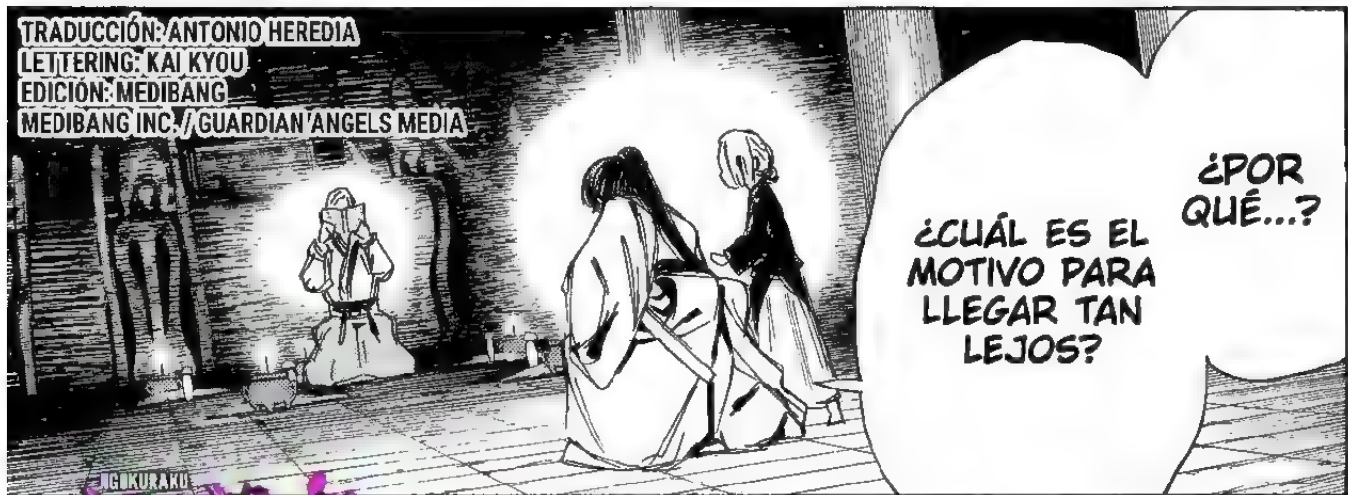
SU TAN
ANSIADO TAN
PERFECTO.





KAKU YUUJI

CAPÍTULO 81





PODREMOS
LLEGAR A UN
ENTENDI-
MIENTO?

¿NO ME
DIGAS
QUE

PIENSAS QUE
HABLANDO DE
LOS MOTIVOS...
Y
DISCUTIENDO
SOBRE ELLO



LES
TENEMOS EL
MISMO AFECTO
QUE A LOS
ANIMALES
PEQUEÑOS.

LOS
HUMANOS
NO SON MÁS
QUE INGREDI-
ENTES DEL
ELIXIR.



ESTÁS
EQUIVO-
CADA.

QUÉ ES
LO QUE
SABES DE
NOSOTROS,
PERO...

NO
SÉ...



USAR LA
VIDA DE LAS
PERSONAS

NO
ESTÁ BIEN.
LO SABES.

LA INVE-
STIGACIÓN DEL
MAESTRO... ES
POR EL BIEN DEL
EMPERADOR Y
LAS PERSONAS.

¡ESO
NO ES...
CIERTO!





DE LO
MARAVI-
LLOSOS QUE
ERAN LOS
HUMANOS.



Y SU
TAO ERA DE
UNA CALIDAD
MAYOR A LA
QUE IMAGI-
NÁBAMOS.

LOS
HUMANOS
DE FUERA
ERAN MÁS
FRÁGILES
DE LO QUE
IMAGINÁ-
BAMOS.



MUCHO
MÁS

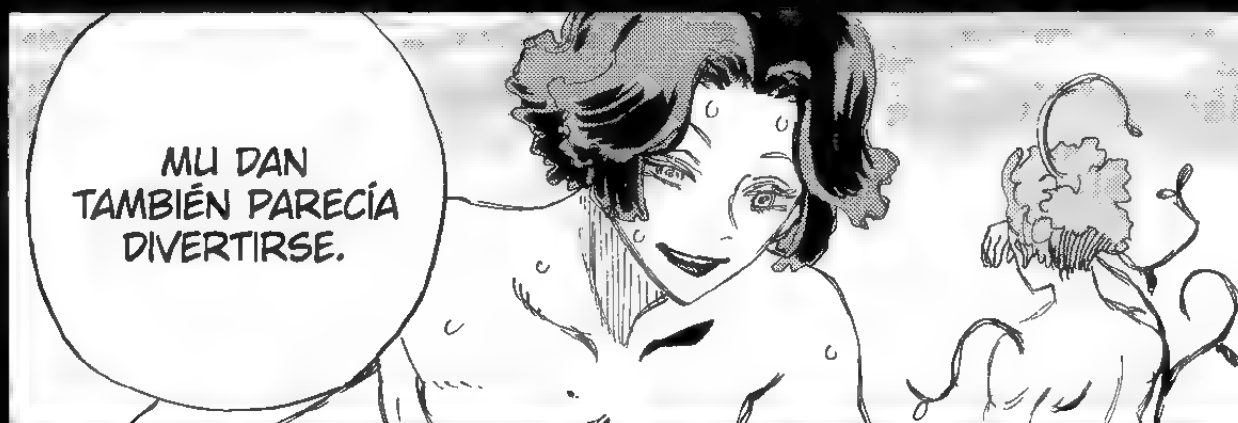
MARA-
VILLOSOS
QUE LOS
HOKO.

ERAN UNOS
INGREDIENTES
MUCHO...





RAN QUEDÓ
FASCINADO POR
SU BELLEZA...

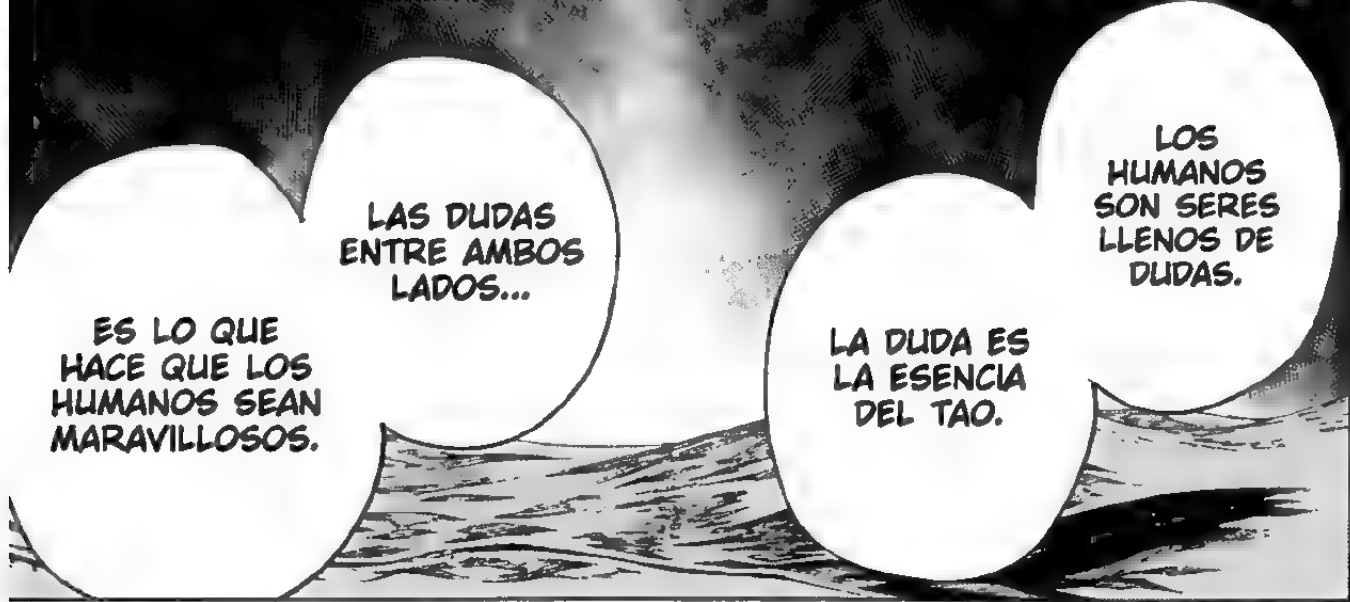


MU DAN
TAMBIÉN PARECÍA
DIVERTIRSE.



TAMBIÉN SE
DIERON CUENTA
DE QUE ERAN LOS
INGREDIENTES QUE
NOS AYUDARÍAN A
TERMINAR MÁS
RÁPIDO CON
NUESTRAS
PRÁCTICAS.

JU FA Y
TAO FA...



ES LO QUE
HACE QUE LOS
HUMANOS SEAN
MARAVILLOSOS.

LAS DUDAS
ENTRE AMBOS
LADOS...

LA DUDA ES
LA ESENCIA
DEL TAO.

LOS
HUMANOS
SON SERES
LLENOS DE
DUDAS.



VIDA Y
MUERTE.

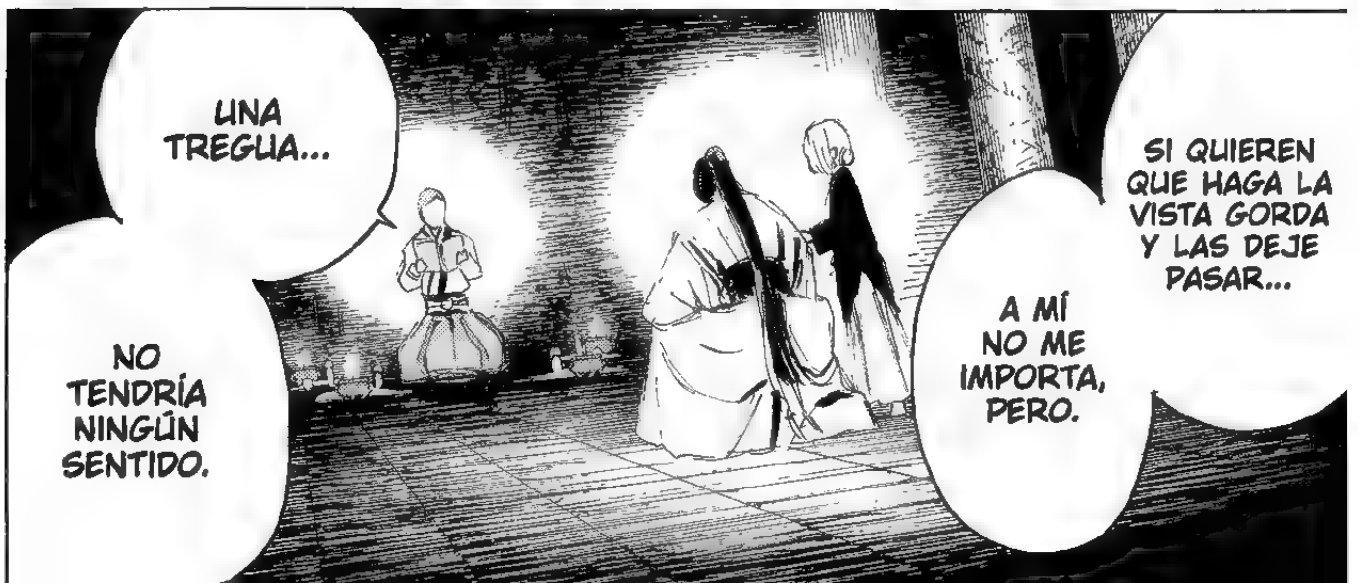
AMOR
Y ODIO.



A ESTAS
ALTURAS, NO
SE ME OCURRE
NINGÚN OTRO
INGREDIENTE
MEJOR

QUE LOS
HUMANOS.

NOSOTROS,
LOS TENSEN,
NO CONOCEMOS
EL AMOR NI LA
MUERTE.





ES
LUCHAR.

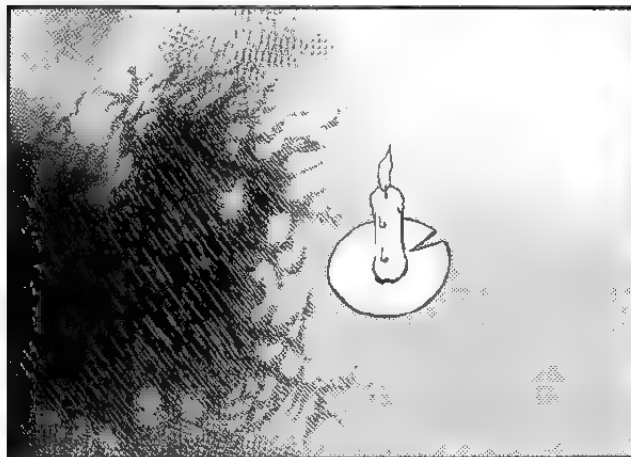


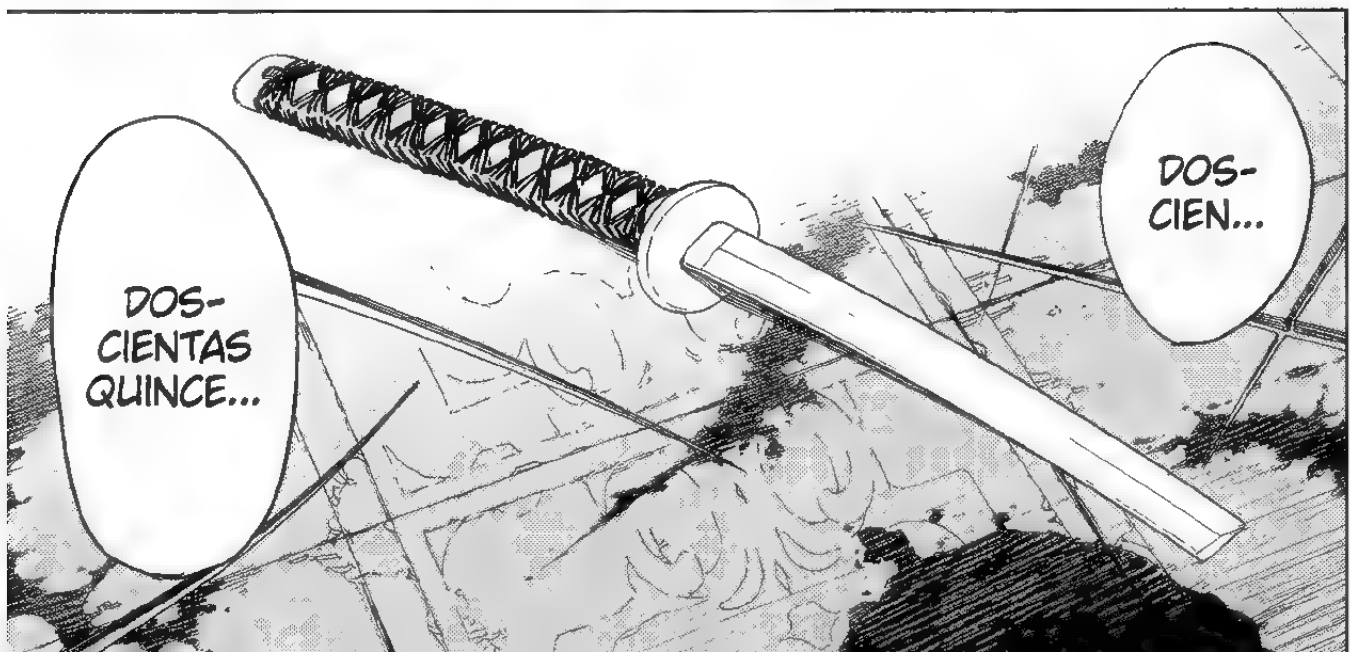
CREO
QUE LO
ÚNICO QUE
PODEMOS
HACER
AHORA



MIENTRAS
HABLÁBAMOS,
VOLVIERON...



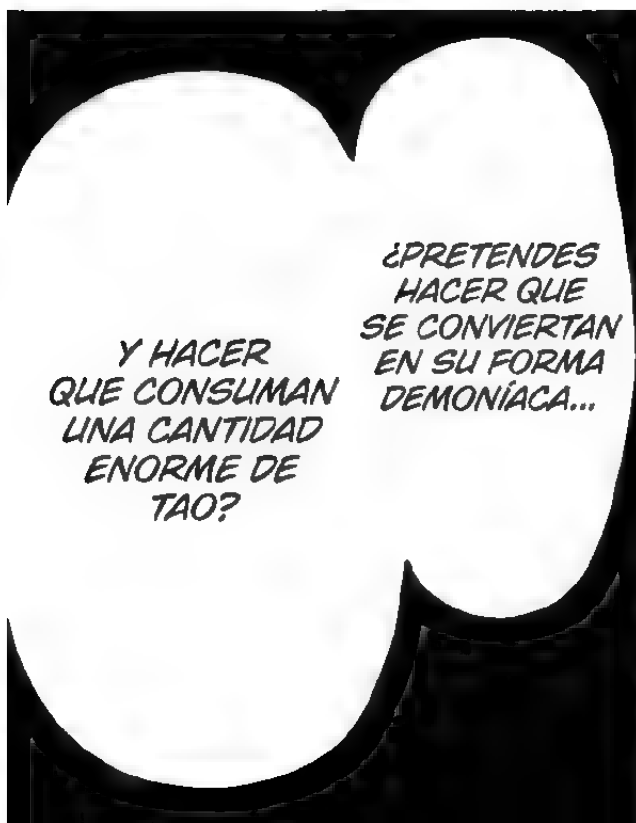
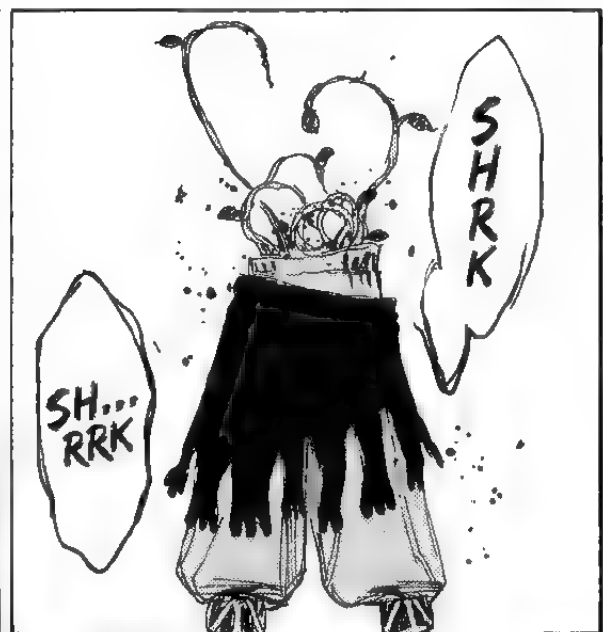






LO
MATASTE
215 VECES.

The illustration is a black and white manga-style drawing. In the upper left, a character's headless body is shown from behind, wearing a dark, fringed garment and light-colored pants. The body is positioned on a rocky, uneven ground. In the lower right, a large, muscular character with a broad chest and a determined expression is shown from the waist up, looking towards the headless figure. The background features a rocky landscape with some sparse vegetation. The overall style is dynamic and dramatic, typical of action manga.





LUCHAR
CONTRA
UN CADÁVER
DEMONÍACO ES
MUY PELI-
GROSO...

¿NO
HAY OTRA
FORMA MÁS
SEGURA...?



AGOTAR SU
TAO HACIENDO
QUE SE REGE-
NEREN...

CREO
QUE ES
IMPOSIBLE...



ENTONCES
TENDREMOS
QUE IR A POR
SU REGENE-
RACIÓN.

AL PARECER,
SI LO REPITEN
MUCHO EN POCO
TIEMPO, ACABA
SIENDO MÁS
LENTA.

***SE REFIERE A MATAR.**



HABRÁ
QUE PONERLE
AGALLAS.

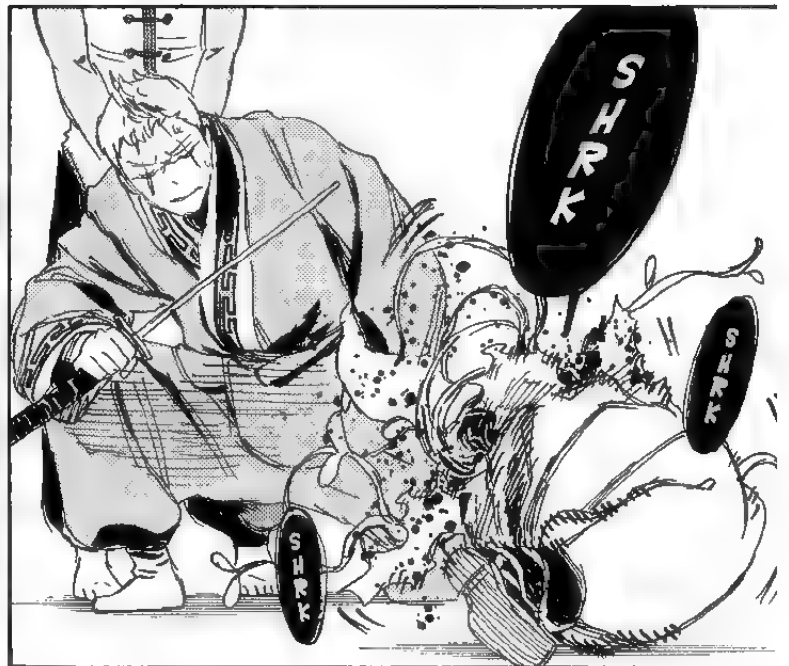
LO
QUE HAY
QUE PONER
ES TAO.

Y ENCIMA HAY
QUE HACERLO
DE VERDAD*, NO
VALE HACERLO A
MEDIAS ¿NO?

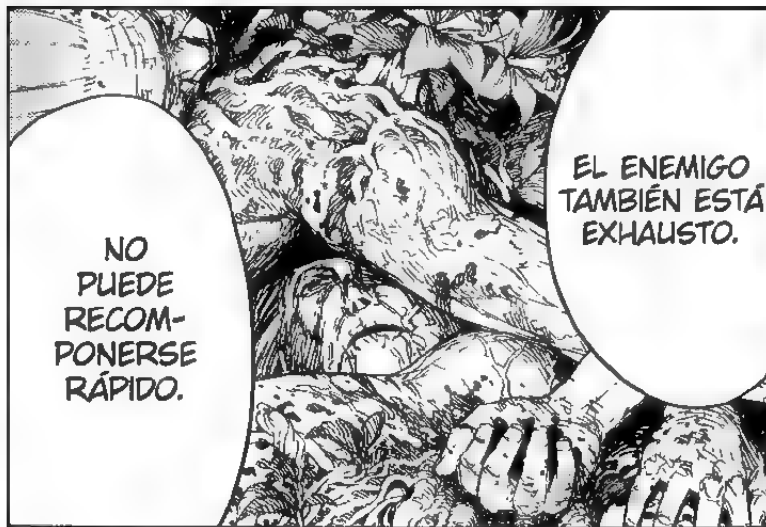


CREO QUE
SE PUEDEN
REGENERAR
CIENTOS...
MILES DE
VECES.









NO
PUEDE
RECOM-
PONERSE
RÁPIDO.

EL ENEMIGO
TAMBIÉN ESTÁ
EXHAUSTO.

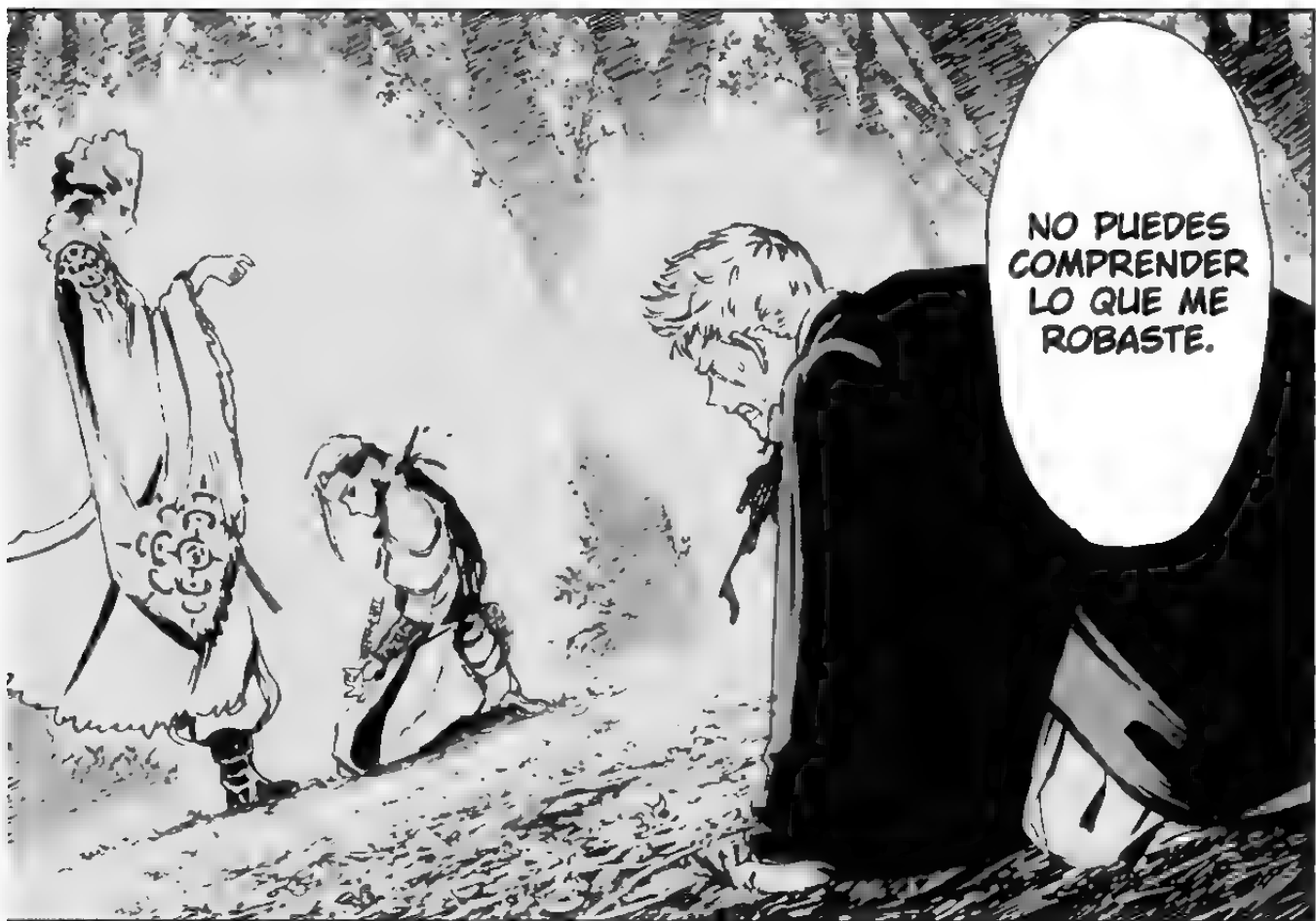


NO
HACE
FALTA
INSISTIR
TANTO.



DE
DARLE EL
FINAL QUE
SE MERECE.

TENEMOS
QUE ASEGU-
RARNOS...





A BASE
DE SEGUIR
CORTÁNDOLE
POR EL
LUGAR POR
EL QUE SE
REGENERABA

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. GUARDIAN ANGELS MEDIA



NO SON GOLPES
MORTALES, PERO
SU REGENERACIÓN
AHORA ES MUCHO
MAS LENTA.

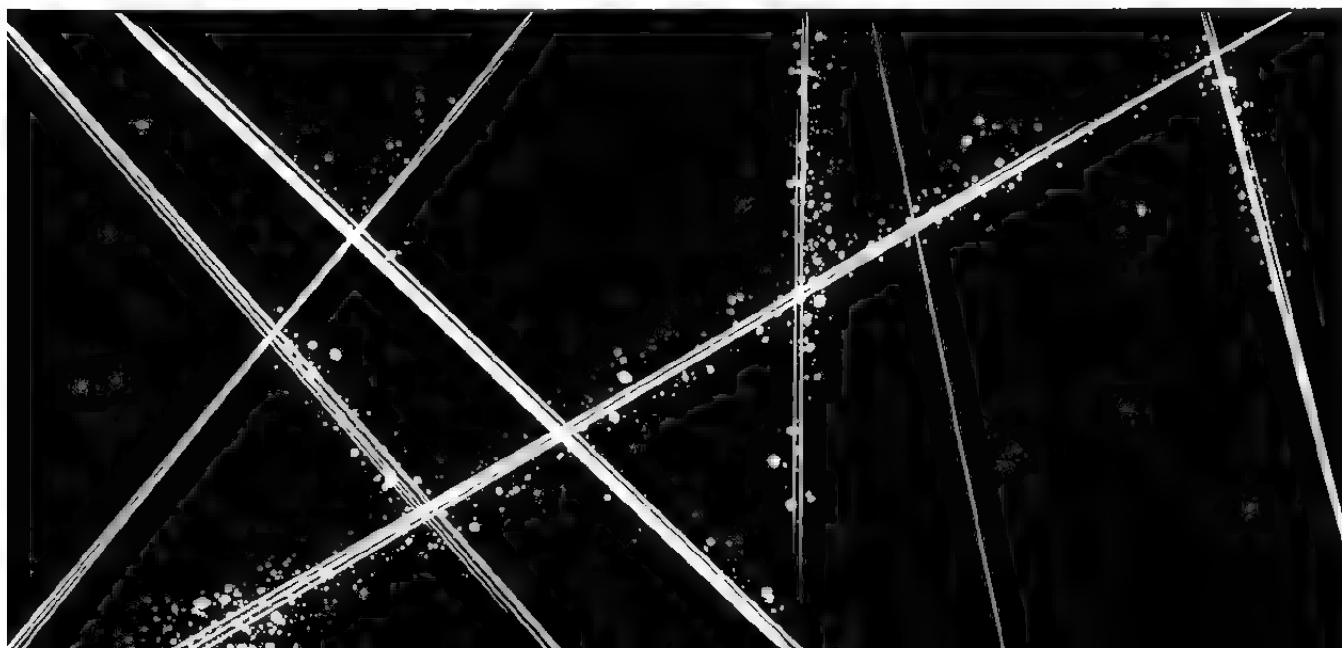
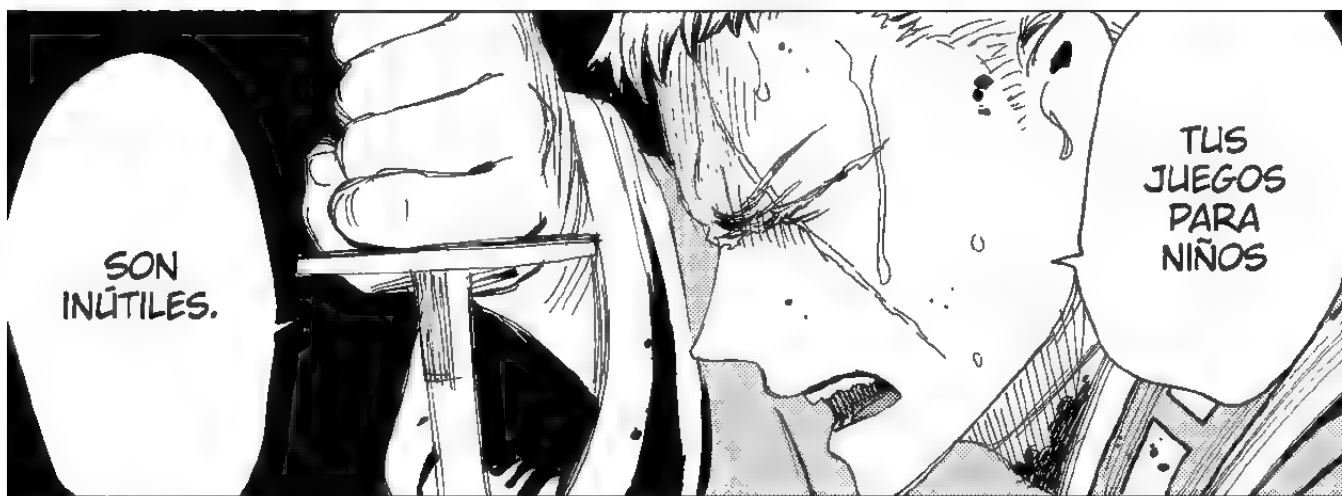
NO SON GOLPES
MORTALES, PERO
SU REGENERACIÓN
AHORA ES MUCHO
MAS LENTA.

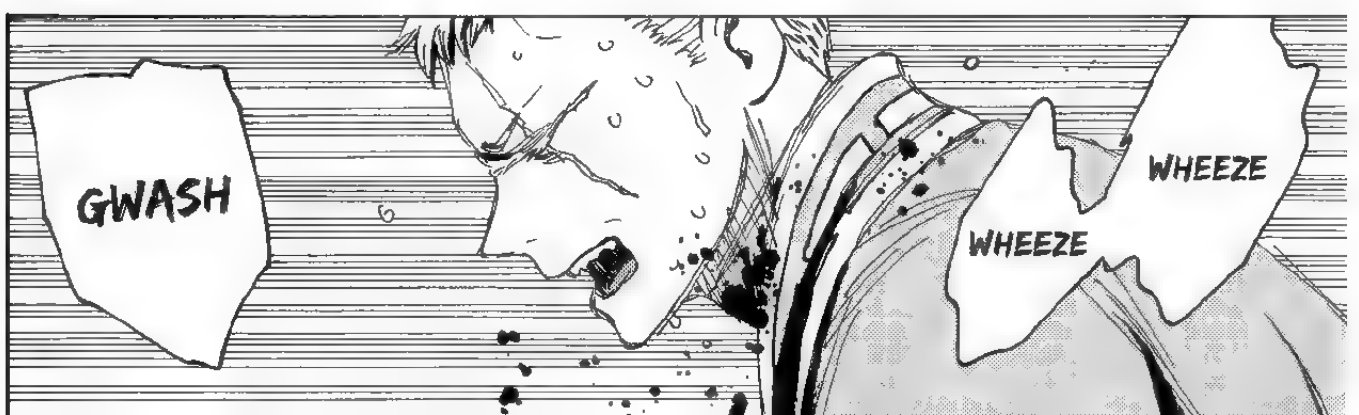
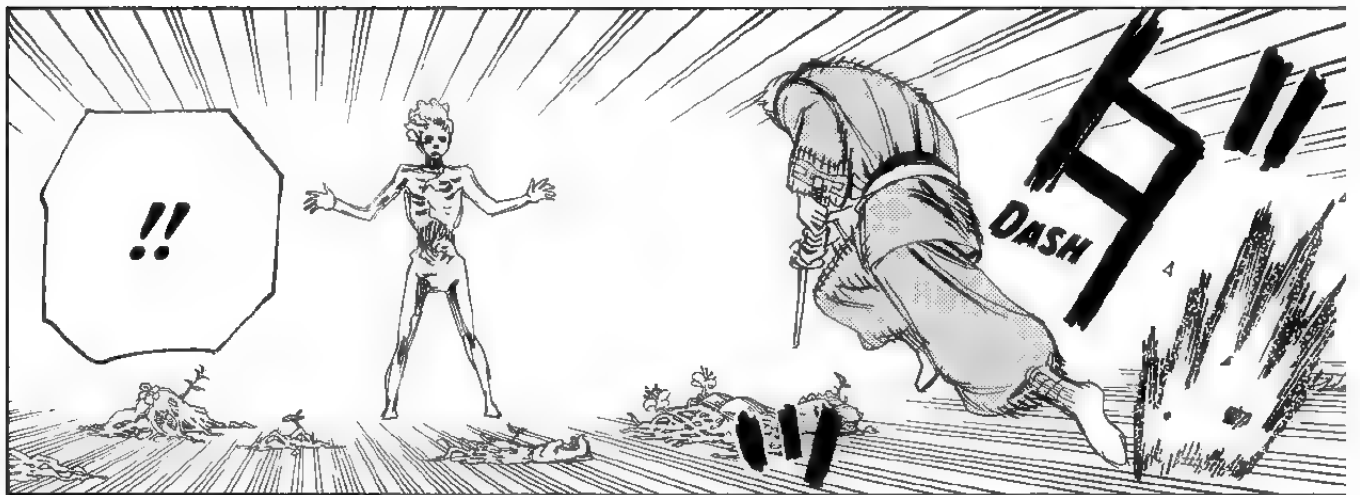
NO SON GOLPES
MORTALES, PERO
SU REGENERACIÓN
AHORA ES MUCHO
MAS LENTA.

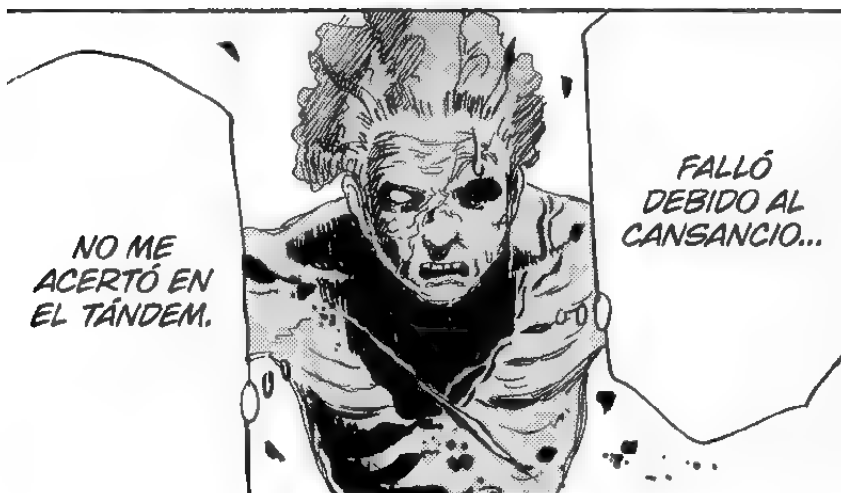




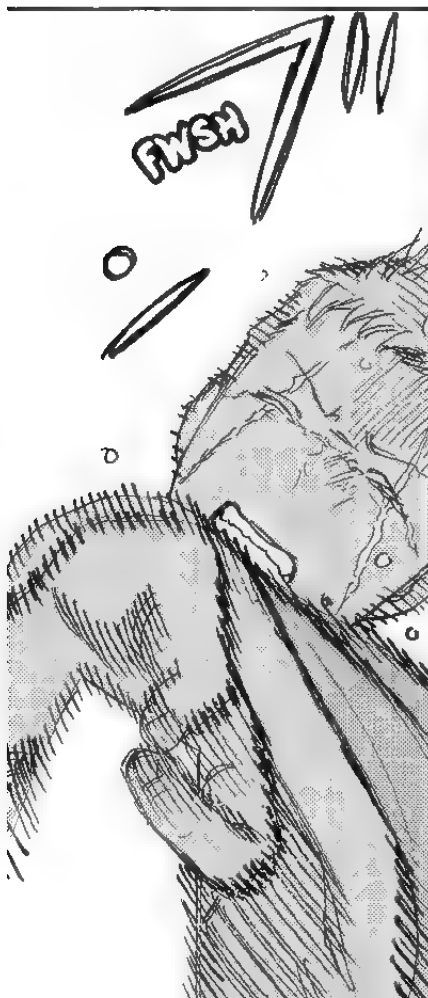


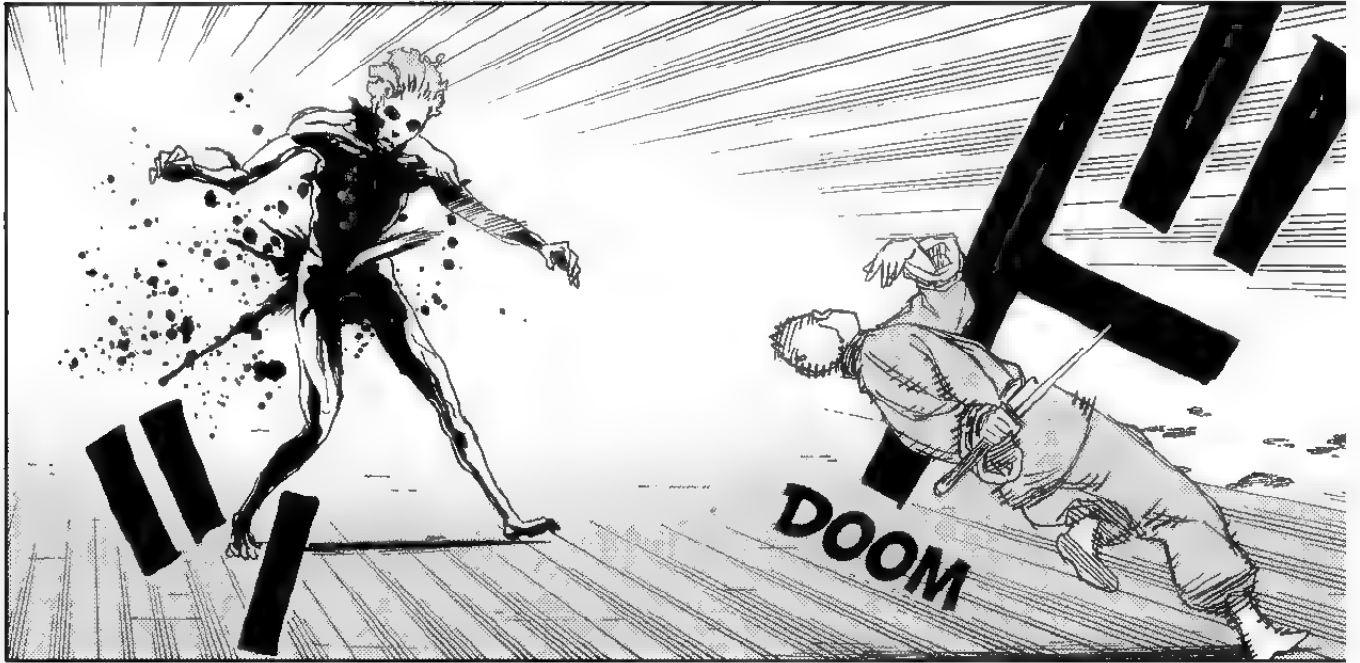
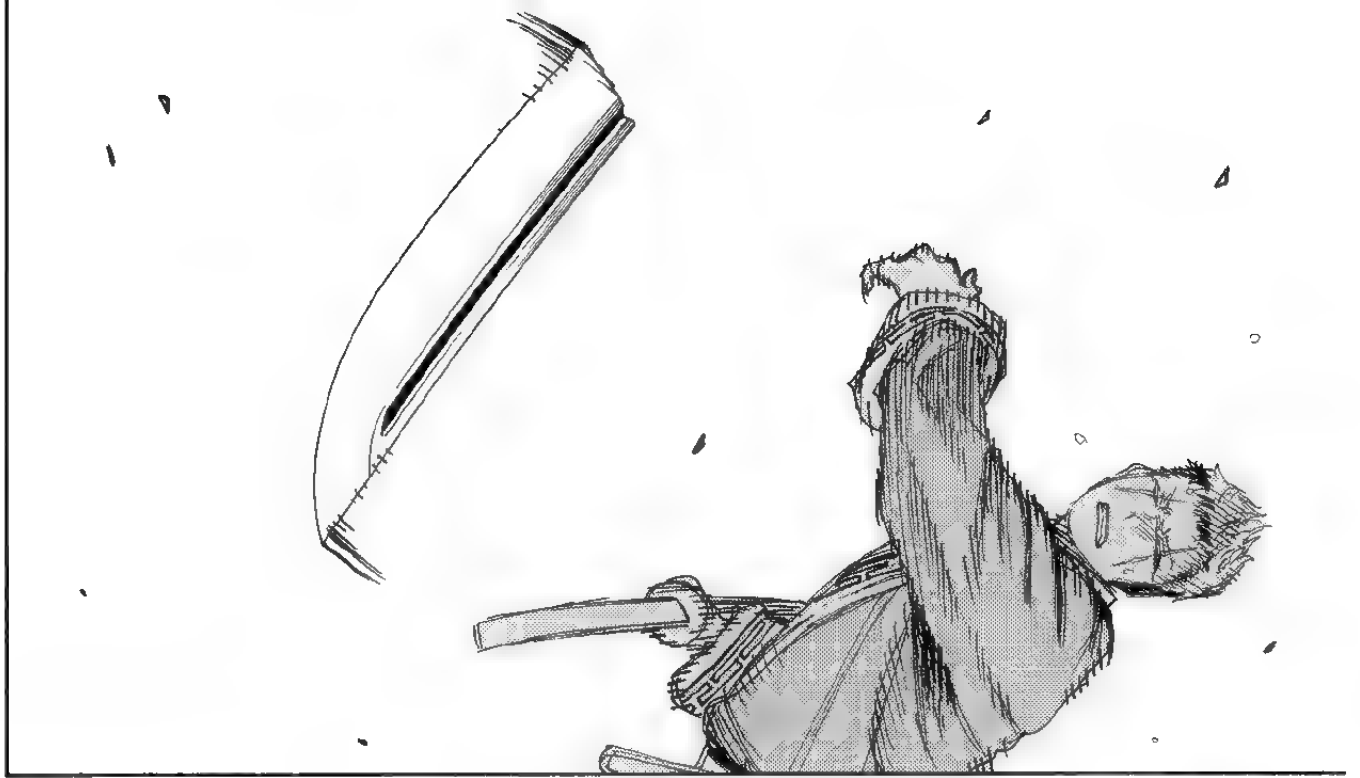


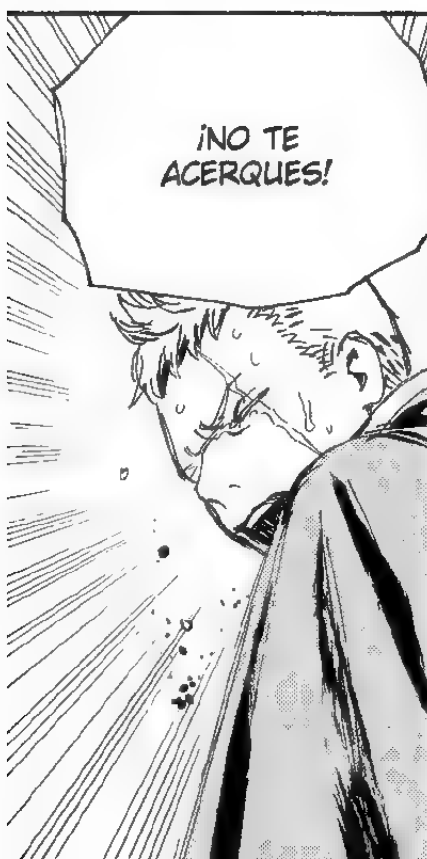




FALLÓ
DEBIDO AL
CANSANCIO...











¡WAA
JA,
JA,
JA,
JA,
JA,
JA,
JA!

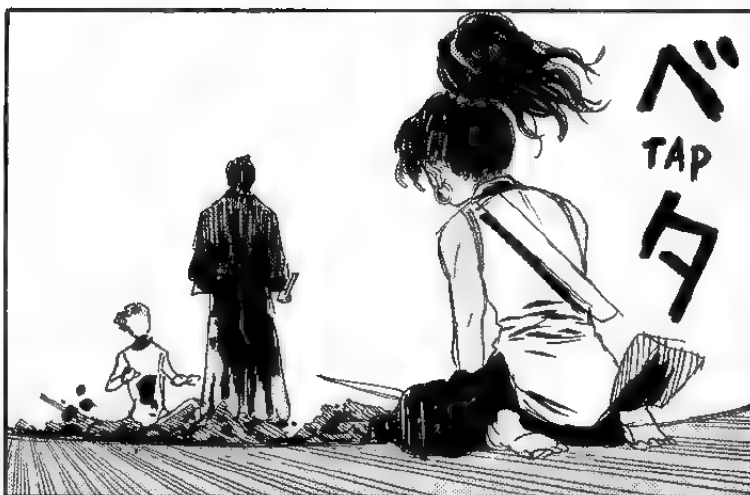


¿CÓMO?!

SLASH

BWOSH

FWASH





HECHO
NADA.

TODAVÍA
NO HE...



GAH

HAH

HAH

HAH



TODAVÍA
NO PUEDO
HACERLO...

NO HE
LLORADO SU
MUERTE.

NI ME
HE SENTIDO
TRISTE.



MIENTRAS
TÚ ESTÉS
VIVO.

AHORA MISMO
SOLO PUEDO
SENTIR IRA



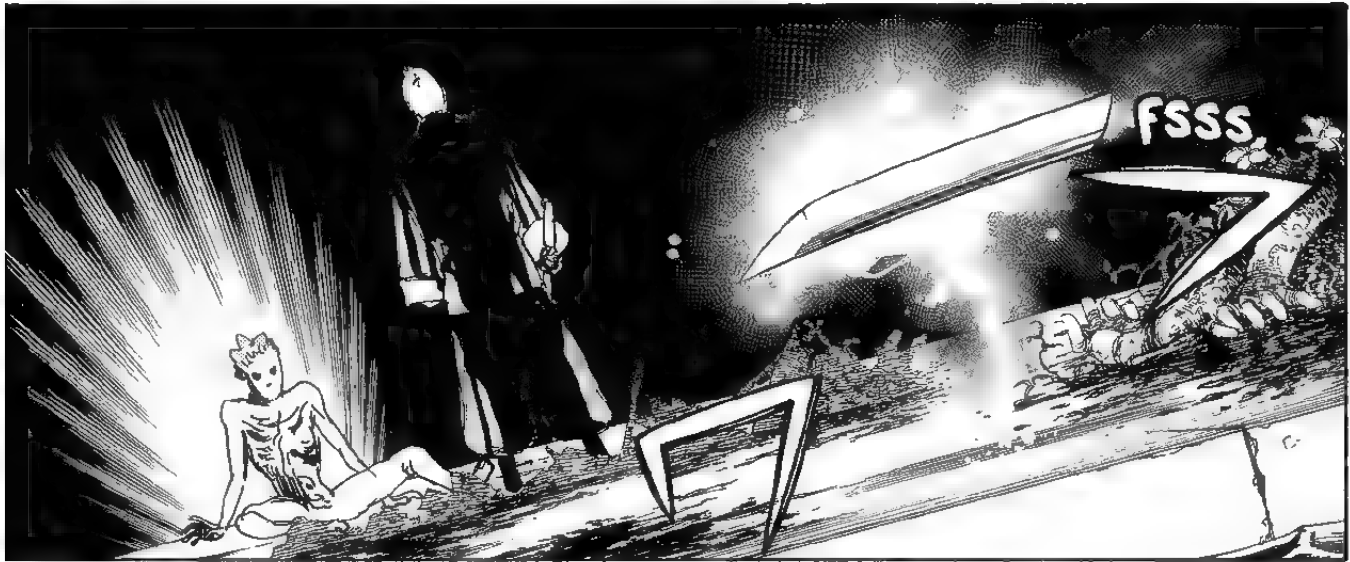
EL RESTO
VENDRÁ
DESPUÉS DE
MATARTE.

INCLUIDAS LA
DESESPERACIÓN
Y LA TRISTEZA.



ASÍ
QUE DIME...
¿CUÁNTAS
VECES MÁS
TENGO QUE
CORTARTE...

PARA QUE
MUERAS?







¿PENSA-
BAS QUE
YA ESTA-
BAS
CERCA?

NO ME
SUBESTI-
MES,
HUMANO.



SE
HA...

¡¡SE HA
REGE-
NE-
RADO!!



CONSIGUIÓ
PULIR SU TAO
DE FORMA QUE
PUDIERA HACER
CIRCULAR LAS DOS
FUERZAS DEL YIN
Y EL YANG.

SIEMPRE
ESTÁ EN UN
ESTADO DE
HERMAFRO-
DITISMO.

MI
COMPAÑERO
GUI FA...



AUNQUE ES
BASTANTE
COMPLICADO
MANTENER
SIEMPRE LA
DUALIDAD...

AHORA NO
TENGO MÁS
REMEDIO.

Y YO HE
COPIADO
ESO.

!





BUENO...

¿CUÁNTO
MÁS
PODRÁS
SEGUIR?

¡¡EL TENSEN SE
VIO ACORRALADO
Y AHORA HA
EVOLUCIONADO!!



¿CÓMO
LUCHARÁN
SHION Y
NURUGAI
CONTRA UN
TENSEN QUE HA
DOMINADO LA
FORMA DE
CADAVER
DEMONIACO...?!

CAPÍTULO 83

KAKU YUJII



JURO
QUE...

SALDARÉ
MIS CUENTAS
CONTIGO....

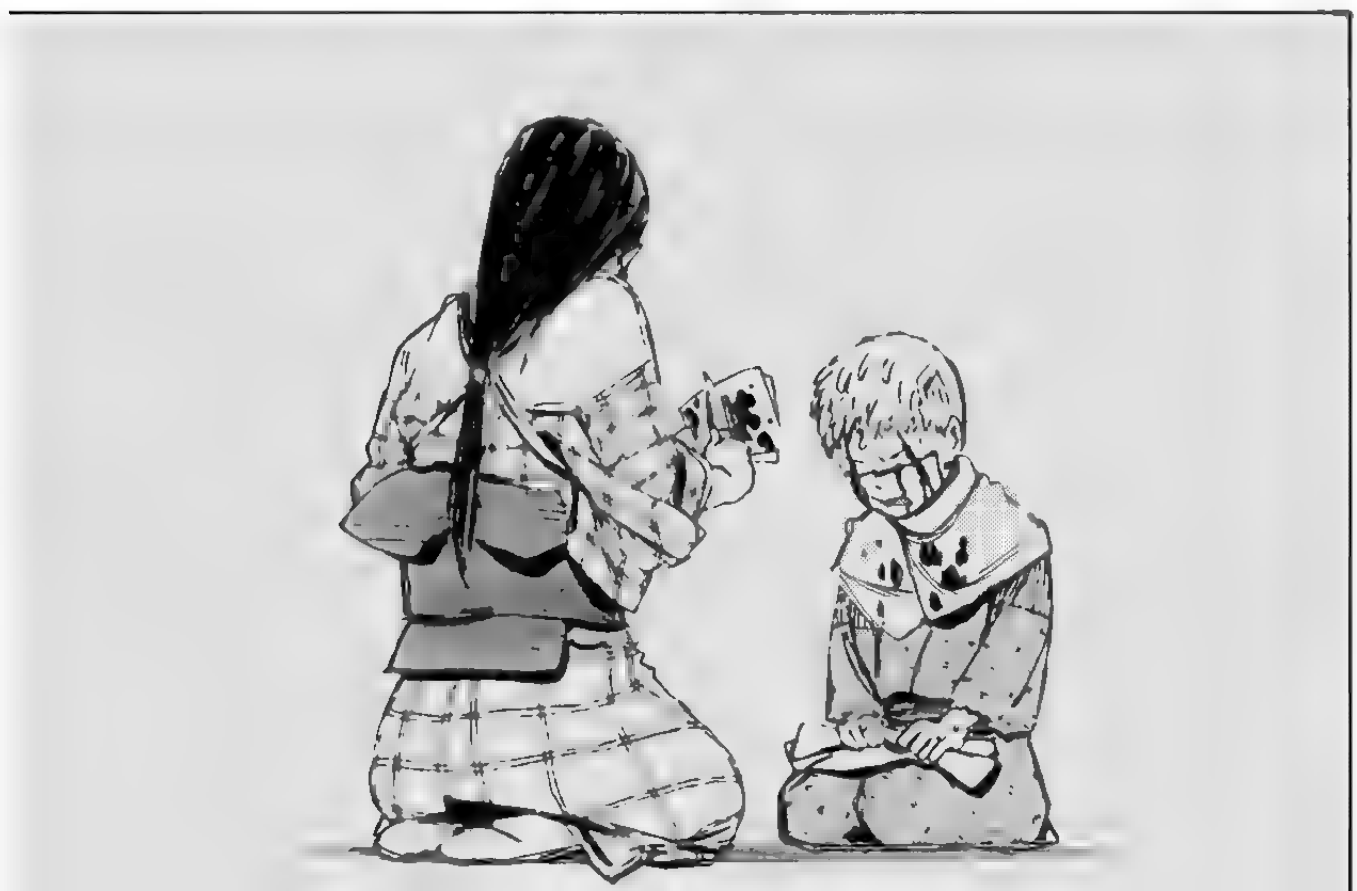
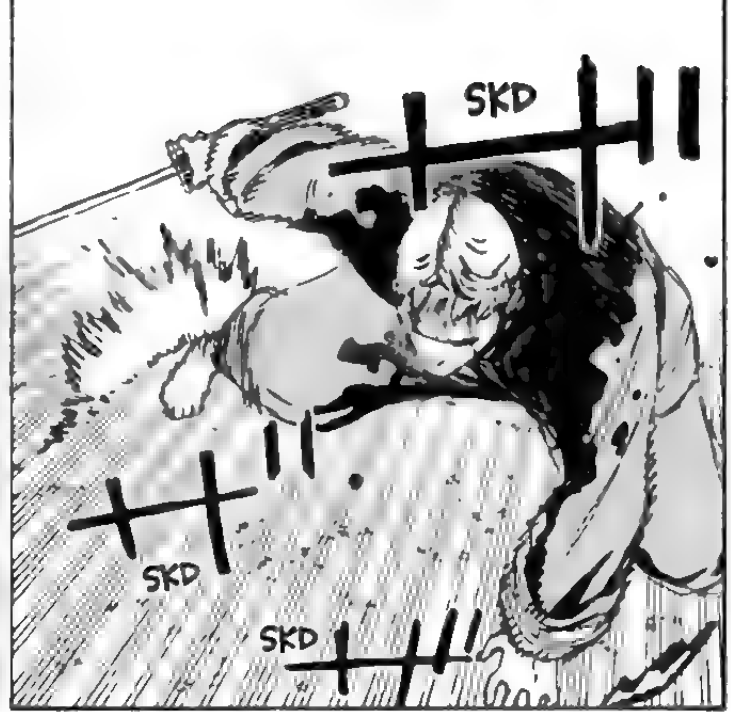
TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



YA ME HE
ACOSTUMBRADO A
TUS MOVIMIENTOS
DE CIRCO.

GWISH





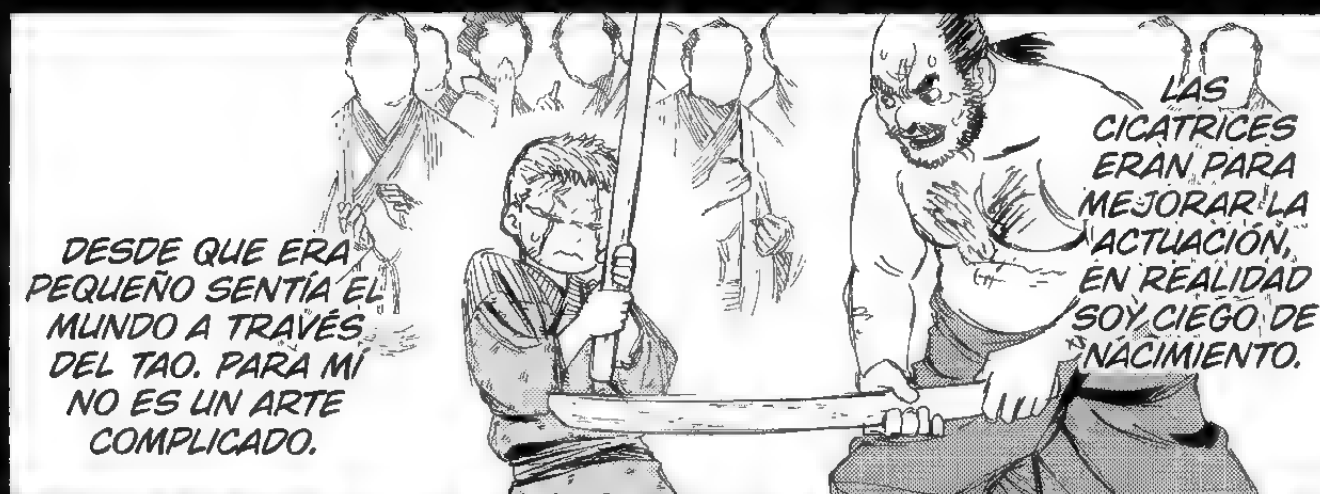


"EL NIÑO
PRODIGIO QUE
PUEDE
ESQUIVAR LOS
MOVIMIENTOS
DE UNA
ESPADA SIN
VER."

YO ERA UN
NIÑO CIEGO
CUYO NÚMERO
ERA EL DE
ESQUIVAR LAS
ESPADAS DE
MADERA DE
LOS CLIENTES.

QUIEN ME
HIZO ESTAS
CICATRICES
FUE MI MADRE,
QUE ERA UNA
ARTISTA
AMBULANTE.

MI MADRE Y
YO ESTÁBAMOS
DESESPERADOS
POR SOBREVIVIR.



DESDE QUE ERA
PEQUEÑO SENTÍA EL
MUNDO A TRAVÉS
DEL TAO. PARA MÍ
NO ES UN ARTE
COMPLICADO.

LAS
CICATRICES
ERAN PARA
MEJORAR LA
ACTUACIÓN,
EN REALIDAD
SOY CIEGO DE
NACIMIENTO.

*EL INSPECTOR DE MAYOR RANGO QUE REUNÍA GENTE CIEGA PARA LA ASOCIACIÓN TODOZA
(UNA ASOCIACIÓN PARA CIEGOS QUE SE FUNDÓ EN JAPÓN EN EL SIGLO XIV Y DURÓ HASTA 1871)



ASÍ FUE COMO
CONSEGUÍ
ENTRAR EN EL
CLAN YAMADA.

CUANDO GANÉ
POPULARIDAD, EL
KENGYO* DE
TODOZA VINO A
BUSCARME.

UNA
OPORTUNIDAD ASÍ
SE PRESENTABA UNA
VEZ DE CADA MIL
AÑOS PARA UNA
FAMILIA
DE ARTISTAS
AMBULANTES.

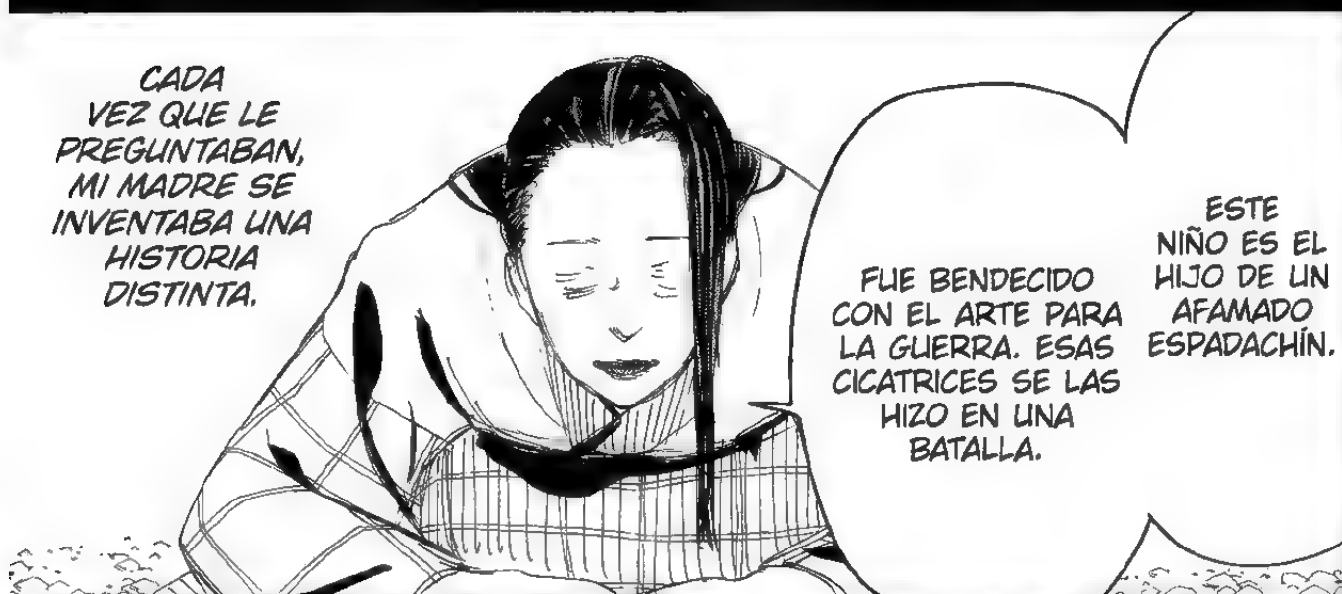


SUS HABILIDADES
SON EXCELENTES
PARA SER UN
NIÑO... Y ADEMÁS
CIEGO...

¿DÓNDE SE
HIZO ESAS
CICATRICES?



SLASH



CADA
VEZ QUE LE
PREGUNTABAN,
MI MADRE SE
INVENTABA UNA
HISTORIA
DISTINTA.

ESTE
NIÑO ES EL
HIJO DE UN
AFAMADO
ESPADACHÍN.
FUE BENDECIDO
CON EL ARTE PARA
LA GUERRA. ESAS
CICATRICES SE LAS
HIZO EN UNA
BATALLA.



PASÉ MIS
DÍAS BAJO LA
RESIDENCIA DE
LOS YAMADA,
OCULTANDO MI
PASADO.

Y ASÍ LO
HACÍA YO
TAMBIÉN.

ME SENTÍA
AVERGONZADO
DE ELLO.

NO PODÍA
DEFRAUDAR LA
EXPLICACIÓN QUE
LE DIÓ MI MADRE
AL KENGYO NI SU
REPUTACIÓN.



**¡EL
PASADO NO
IMPORTA!!**

**¡LO QUE
IMPORTA
ES EL
PRESENTE,
¿NO?!!**



**¡Y ESO
HAGO!**

**ESO NO ES
CIERTO.**

**¡NO IMPORTA
DONDE ME HAYA
CRIADO, QUIERO
QUE ME MIRES
TAL Y COMO
SOY, SHUGEN!**

**YA TE HE DICHO
QUE DEBES
COMPORTARTE
COMO UN
MIEMBRO DEL
CLAN YAMADA.**



...

**PERO ES
DIVERTIDO,
ASÍ QUE
DÉJALOS.**

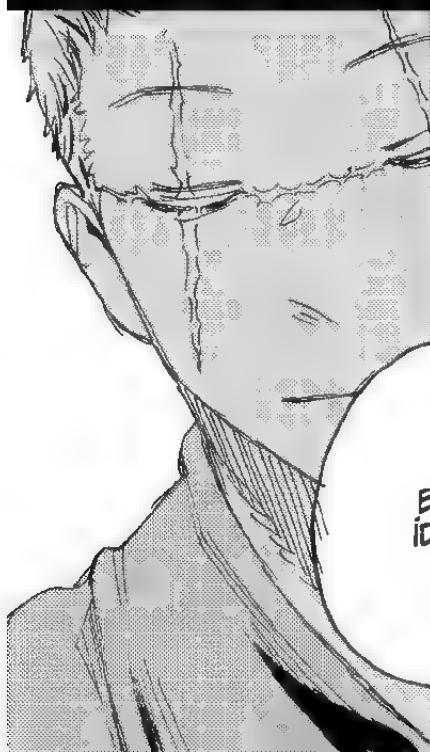
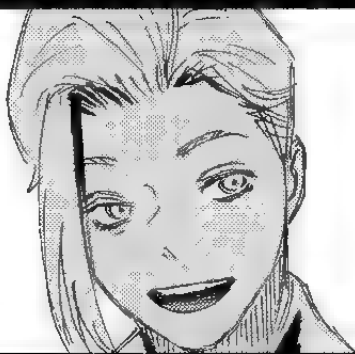
**WAAH,
TENZA Y
SHUGEN
YA ESTÁN
OTRA
VEZ...**



LA VERDAD,
ES QUE SENTÍ
POTENCIAL EN ÉL
CONFORME SE
IBA GANANDO EL
RESPECTO DE
LOS DEMÁS.



TENÍA ENVIDIA
DE TENZA POR
MOSTRARSE
COMO ERA SIN
ACOBARDARSE.



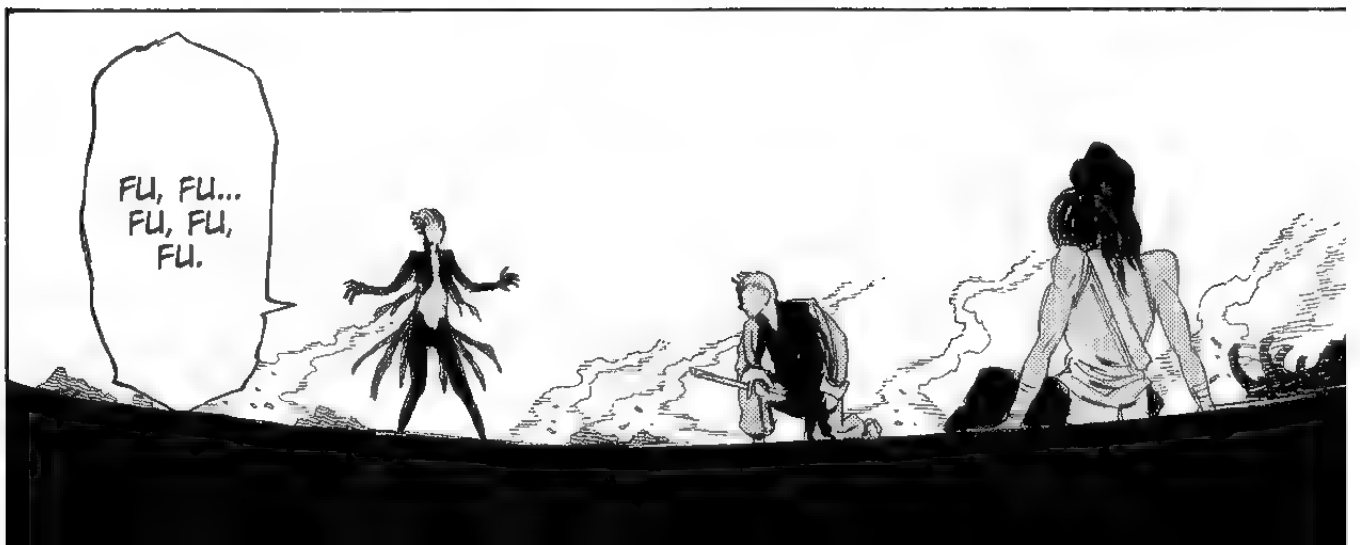
ES MI
IDOLO.



MAESTRO, SU
ARTE CON LA
ESPADA... ES
REALMENTE
INCREÍBLE.









USTEDES YA
NO TIENEN
NINGUNA
OPORTUNIDAD
DE GANAR...

CÁLLATE.



PUEDO USAR
LOS PODERES
DEL CADÁVER
DEMONÍACO
MIENTRAS ME
RECUPERO.



EN REALIDAD,
TU TAO AHORA
ES INFERIOR
AL DE UN
HUMANO.

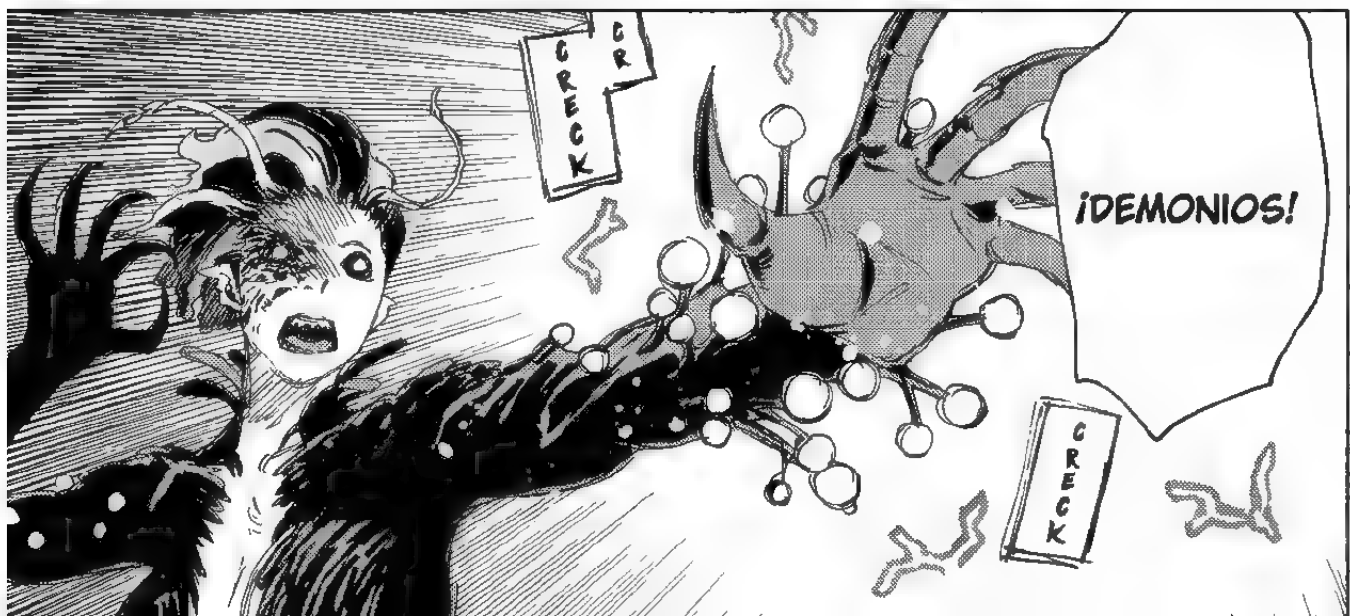
ESA FORMA Y
ESAS TÉCNICAS TAN
ESPECTACULARES
SON UNA FARSA,
¿VERDAD?

INTENTAS
DESPISTARNOS
USANDO EL POCO
PODER QUE TE
QUEDA PARA
AMEDRENTARNOS.



ESTE
TEATRO
CALLEJERO
NO FUNCIONA
CONMIGO.







¿ENTONCES TU
ÚNICA OPCIÓN...
SERÍA HACERLE
GASTAR TODO
EL TAO?

MI TAO NO ES
EFICAZ CONTRA
EL TUYO. SOLO
ME QUEDA HACER
UNA GUERRA DE
DESGASTE.

GUEH



SI HAY QUE
CORTARLES
CIENTOS DE
VECES...

¿NO SERÍA
MÁS FÁCIL
APUÑALARLES
CON LA
ESPADA?



ES
CIERTO...
FÍSICAMENTE
SERÍA
POSIBLE.

AL PARECER,
EL TÁNDEM DE
LOS TENSEN ES
UN ÓVULO QUE
TIENEN DENTRO
DEL CUERPO.



SI QUEREMOS
QUE GASTEN SU
TAO REGENE-
RÁNDOSE

LO MÁS
EFICIENTE SERÍA
APUÑALÁNDOLOS,
¿NO?



NO DEBERÍA
SER UN PROBLEMA
PARA NOSOTROS,
LOS ASAEMON,
QUE TENEMOS
CONOCIMIENTOS DE
"HIEMONTORI*"

HABRÍA QUE
CORTARLE LAS
EXTREMIDADES,
O... SACARLE
SOLAMENTE
EL ÓVULO Y
APUÑALARLO.

*UNA TÉCNICA PARA SACAR LOS ÓRGANOS
DE UN CADÁVER SIN USAR UNA ESPADA.

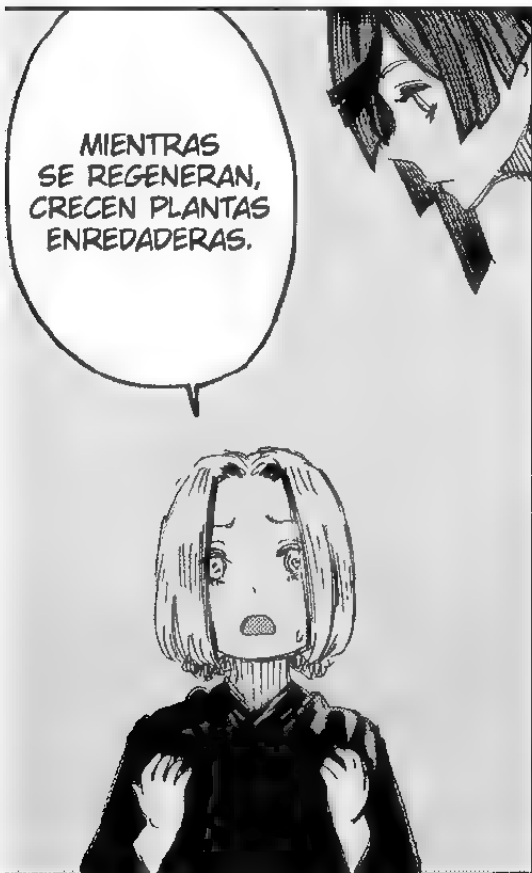
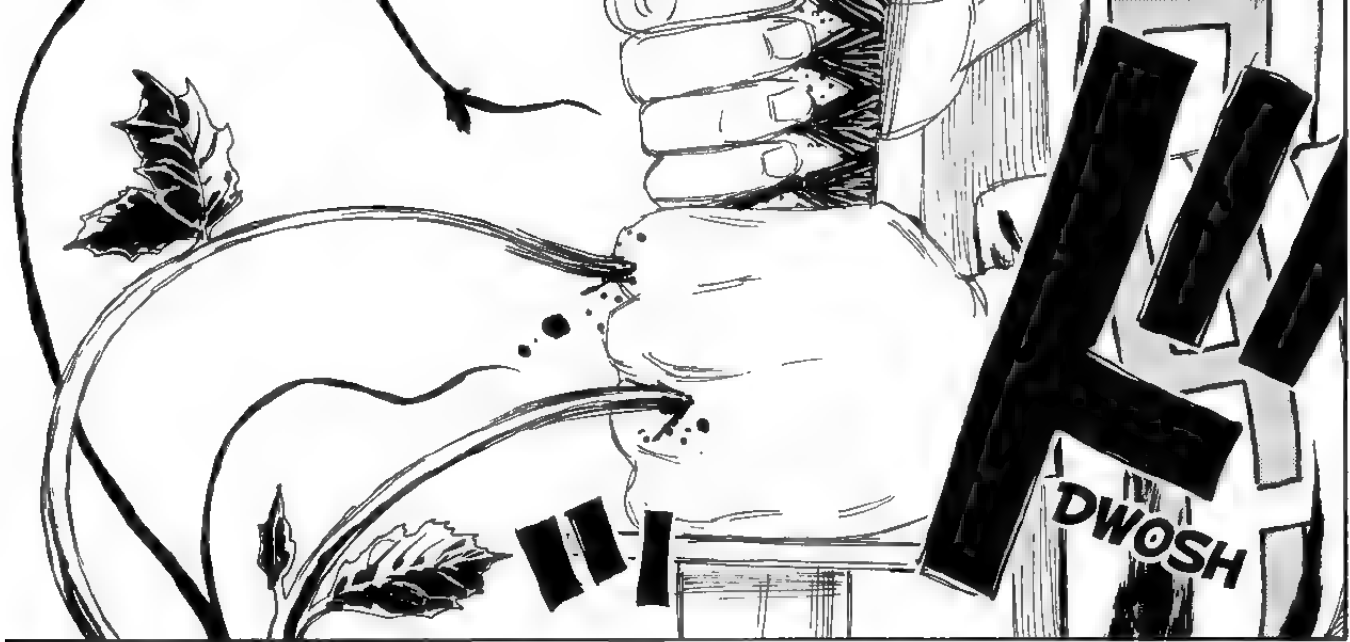


ME
REPLIGNA
SOLO DE
PENSARLO.

YO
NO PUEDO
HACER ESO.

EL PROBLEMA
SERÍA PODER
APUÑALARLES
DE FORMA
CONTINUADA,
¿NO?

AH,
ENTIENDO.





PENETRARÁN
EN TU CUERPO.



¡¡MAESTRO!!



SON MÁS
FINAS DE
LO QUE
PENSABA...

¿SERÁ
PORQUE SE
LE ESTÁ
ACABANDO
EL TAO...?



LIGH



始動

地獄楽スピンオフ
『ジゴクラク』最強の拵け人がまんの闘争丸!!

¡¡COMIENZA
EL SPIN OFF!!
"JIGOKURAKU:
GABIMARU EL
TENAZ, EL
FUGITIVO
MÁS FUERTE"

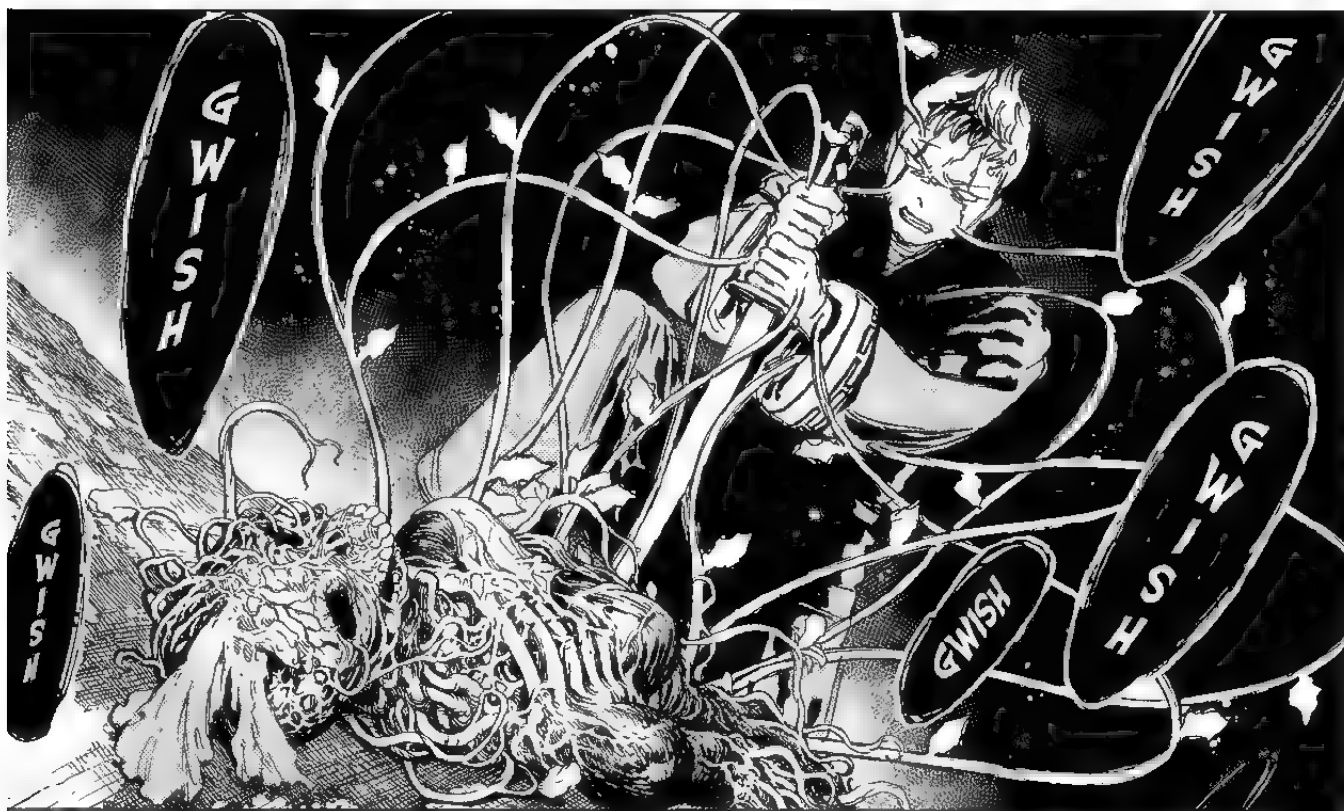
連載2周年記念!!!

¡¡CELEBRACIÓN
DEL SEGUNDO
ANIVERSARIO!!

JIGOKURAKU
KAKU YUUJI

賀来ゆうじ
第八十四話
CAPÍTULO 84

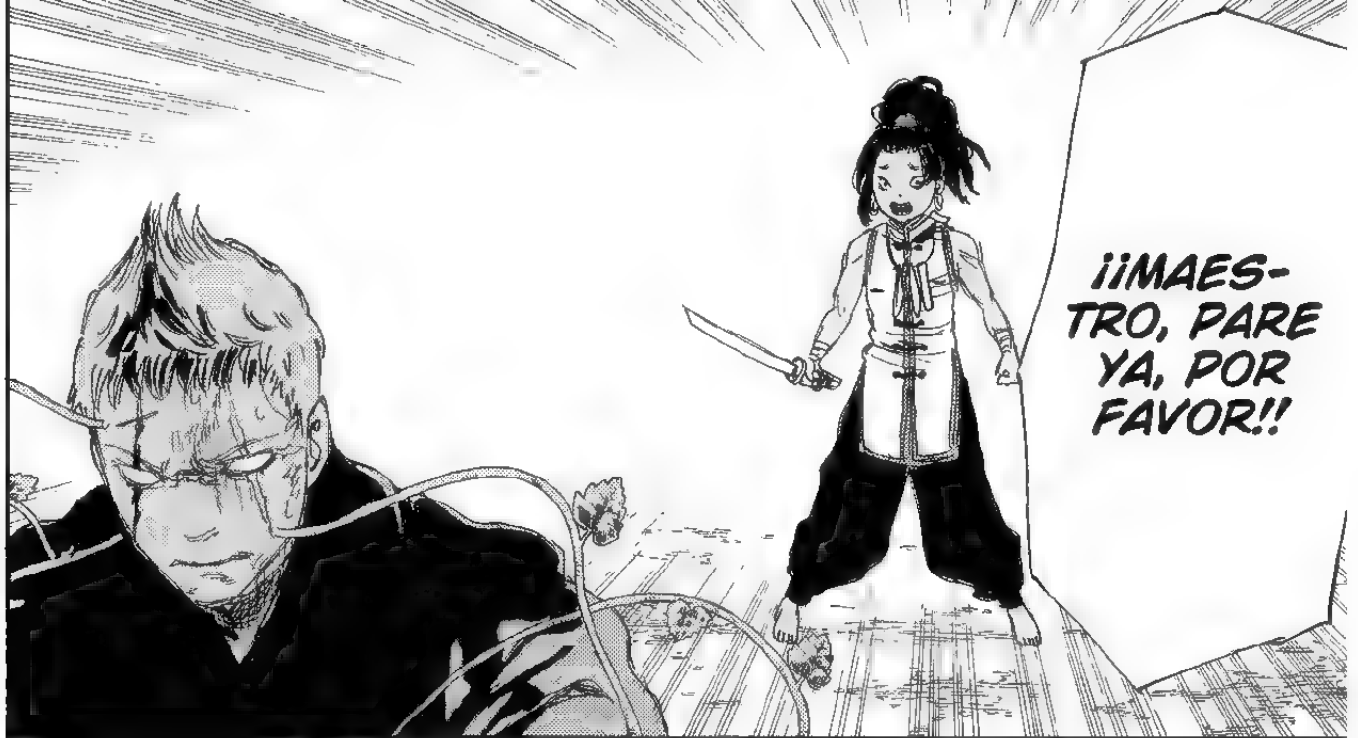




**NO ES NADA
COMPARADO...
CON EL DE
SUS ÚLTIMOS
MOMENTOS...**

**TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA**

***ESTE
DOLOR...***







EN ESE
MOMENTO...



...



NO
TENÍAMOS
NINGUNA
OPCIÓN DE
GANAR.

ASÍ QUE
ACTUÉ DE
INMEDIATO.

COMPRENDÍ
SUS SENTI-
MIENTOS, ÉL NO
QUERÍA QUE NOS
ANIQUILARAN.



COMPRENDÍ
AL INSTANTE
SU GRITO.

FUE LA
DECISIÓN...
CORRECTA.



ELEGÍ LA
DECISIÓN
CORRECTA?

¿POR
QUÉ...



FUI UN
ESTÚPIDO...
NO PUDE HACER
NADA POR ÉL.

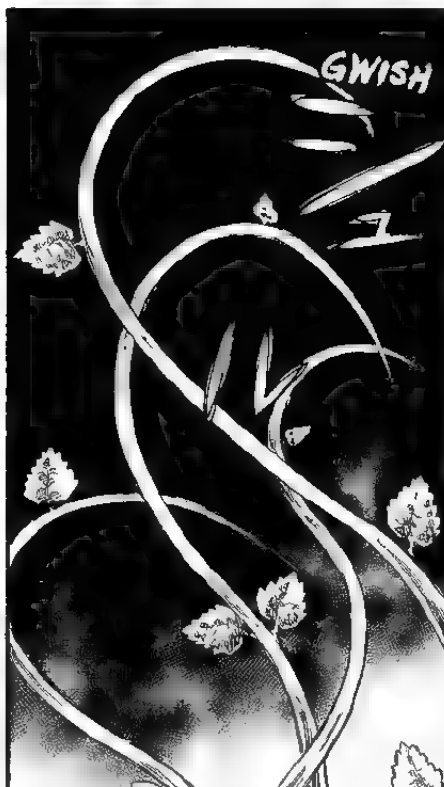
!



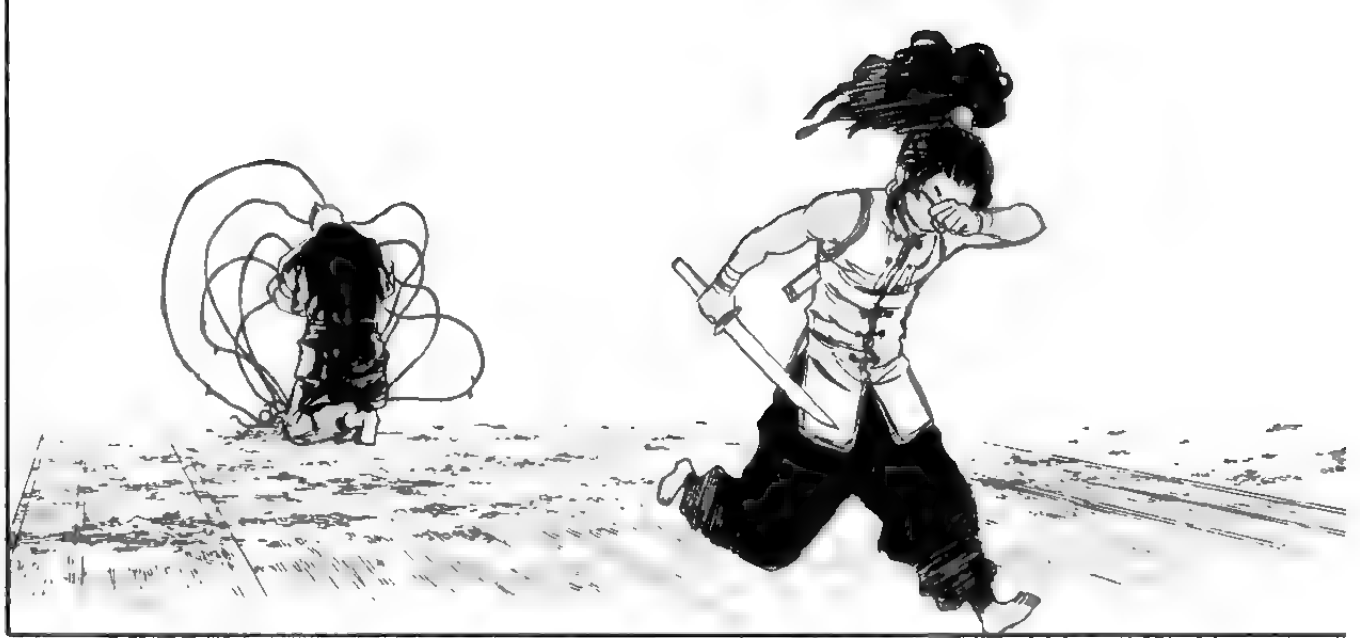
NO PUDE
HACER MAS
QUE HUIR...
NUNCA ME LO
PERDONARÉ.

ESTABA
TREMÉN-
DAMENTE
DOLIDO...

NO
SABES LO
MUCHO QUE
ME ARRE-
PENTÍ...









SI
DEBÍA
VIVIR O
MORIR.

YO
TAMPOCO
SABÍA EN ESE
MOMENTO

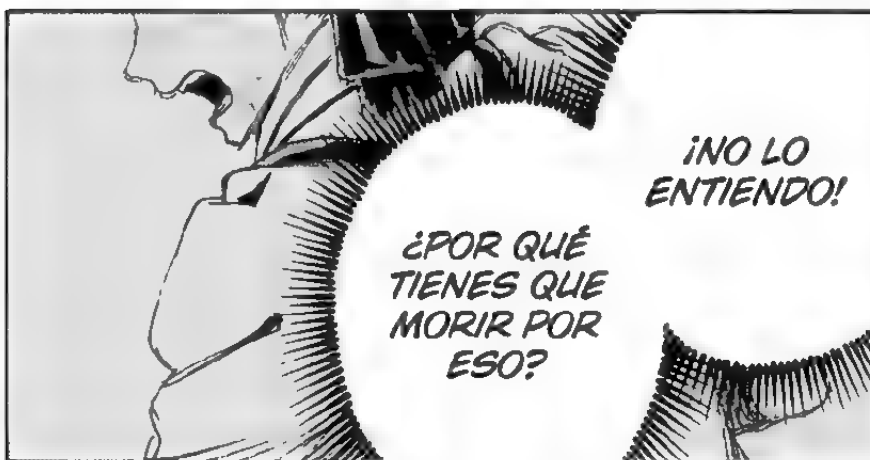


YO FUI
LA ÚNICA
QUE QUEDÓ
CON VIDA.

A PESAR DE
QUE POR
MI CULPA
MURIERON
TODOS...



LIGH...



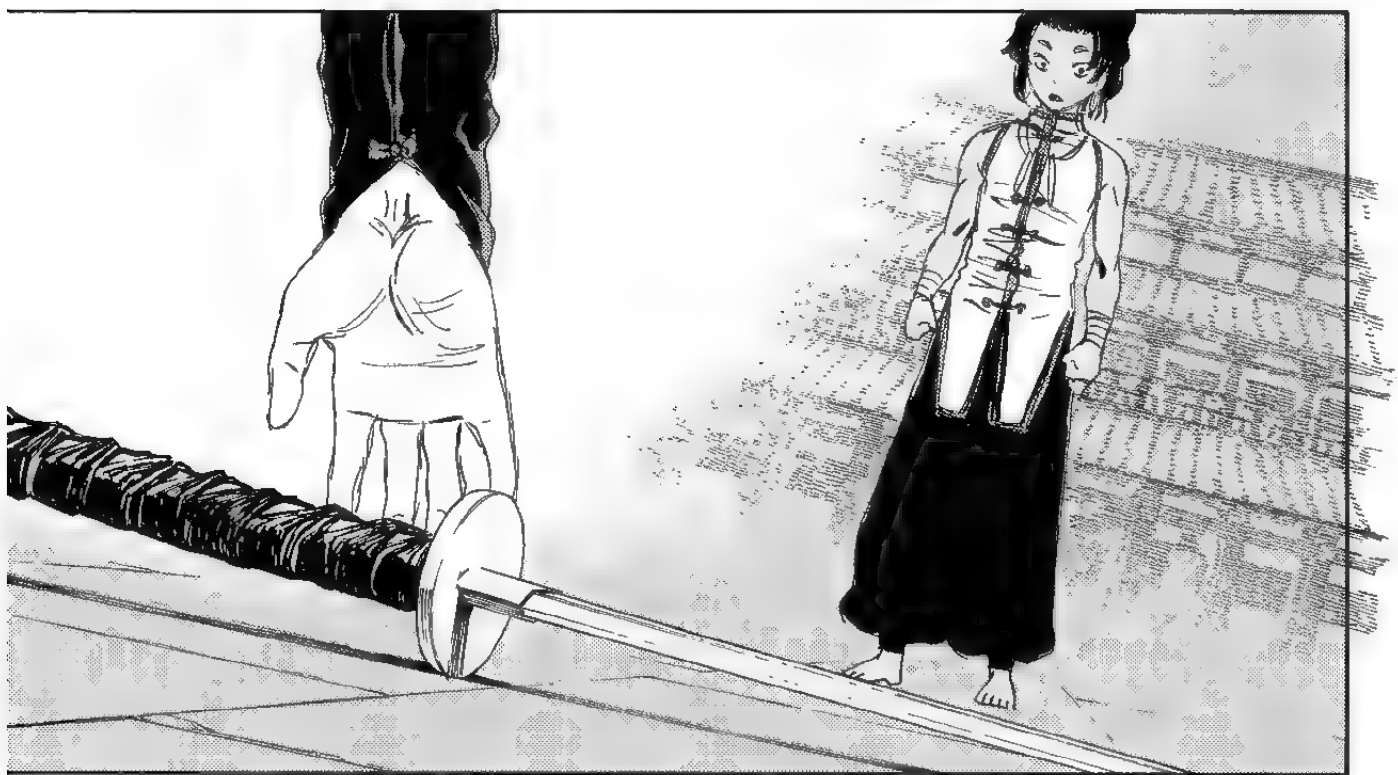
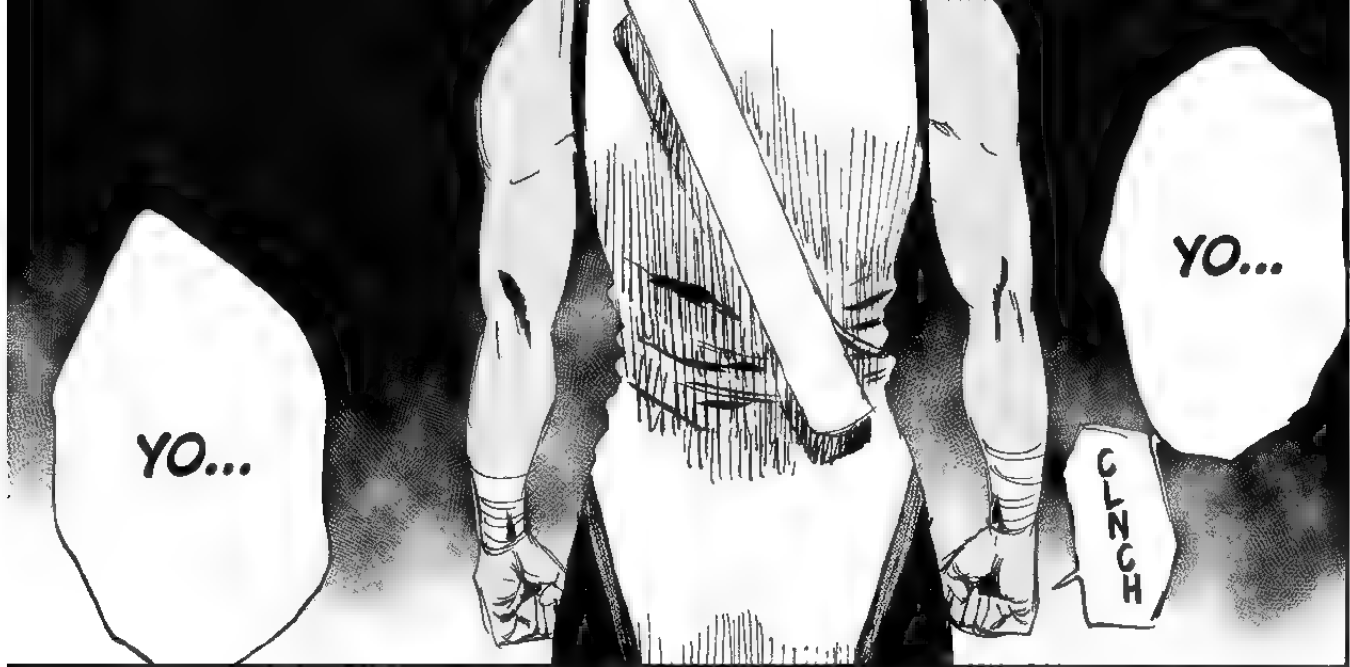
¡NO LO
ENTIENDO!



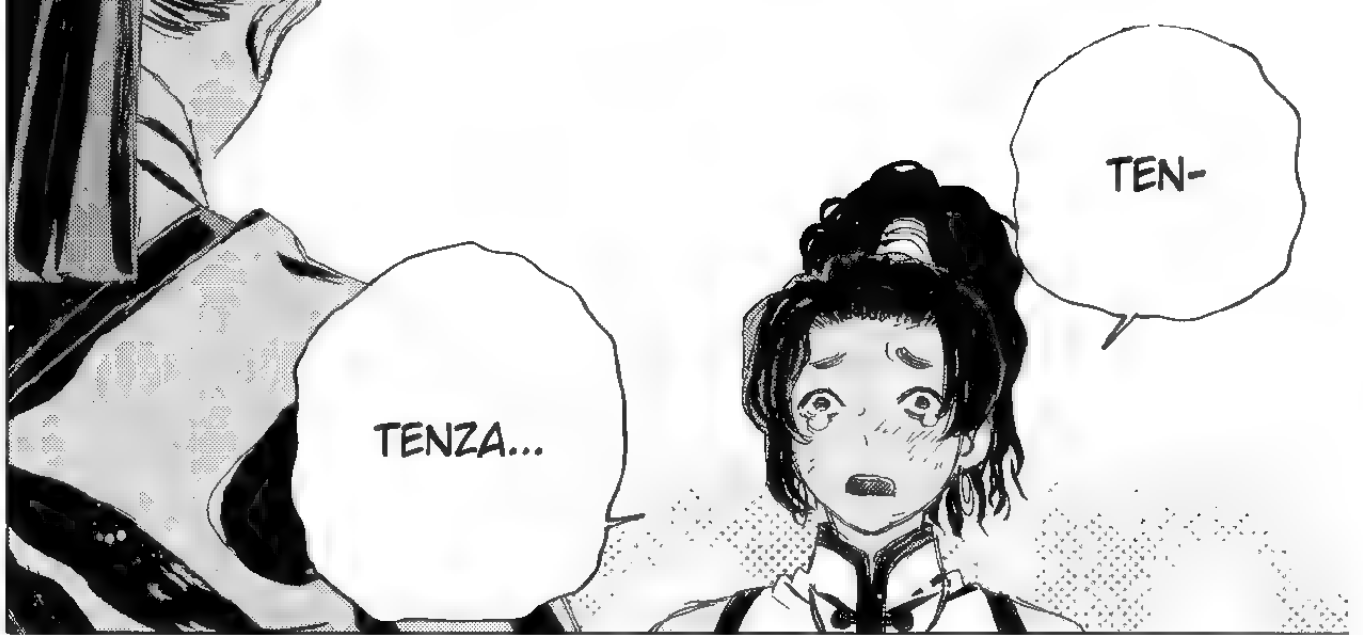
SI NO
ME LO
EXPLICA
BIEN...



¡Sí...





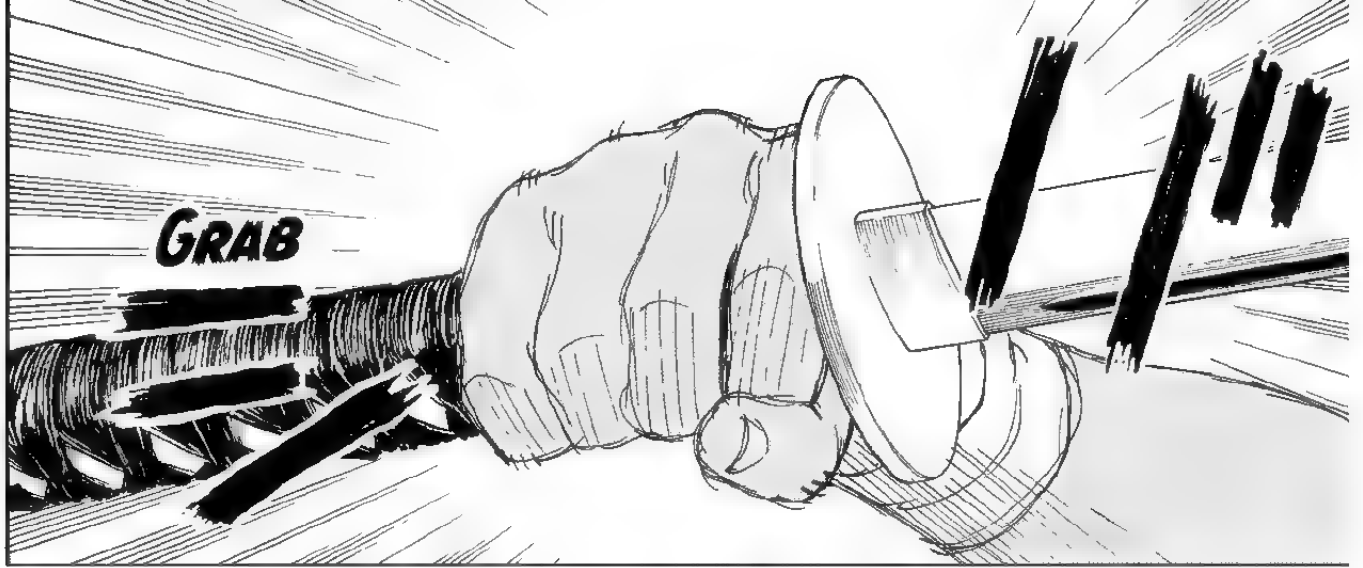




EN ESE
CASO

SOLO
PUEDES
HACER
UNA
COSA,
¿NO?







SI NO
ME QUEDO
SATISFECHA
CON SU
EXPLICA-
CIÓN...



SI NO
ME LO
EXPLICA
BIEN...



CON LAS
PALABRAS
DE TENZA EN
EL CORAZÓN...
¡¡DATE PRISA,
NURUGAI!!

NO ME
IRÉ...

CAPÍTULO 85

KAKU YUJI



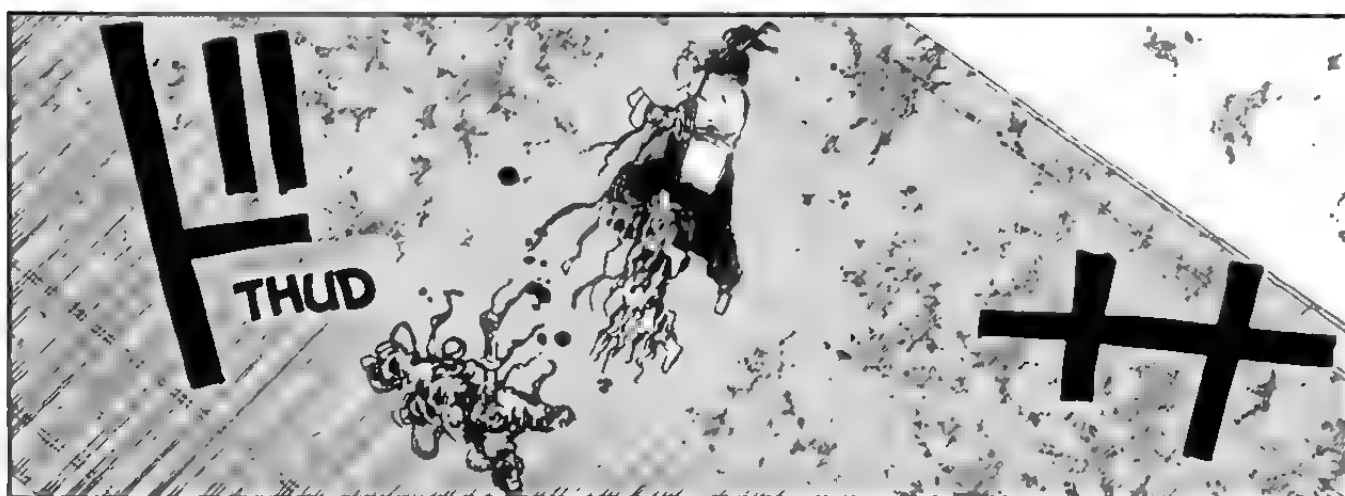


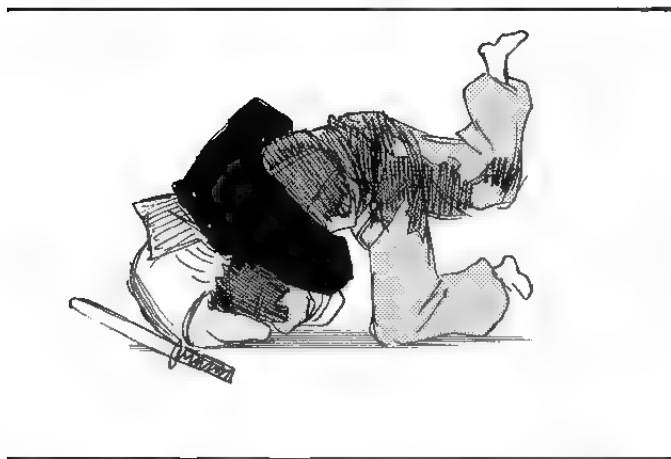
TENZA,
AL FIN...



PERFEC-
TAMENTE...
O SEA
QUE

MI ATAQUE
TUVO ÉXITO.





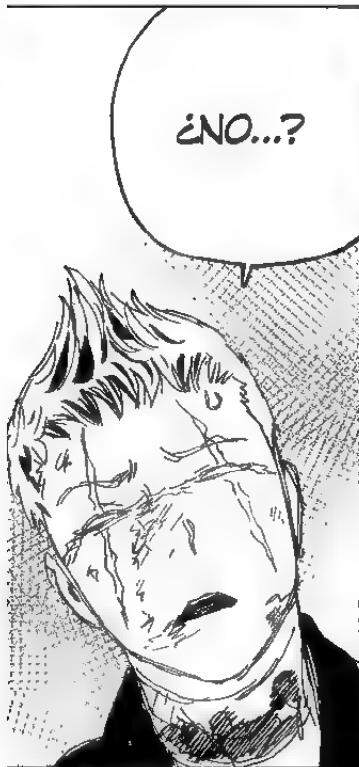




A SER EL
MAESTRO DE
SIEMPRE.







NOS MIRÓ
MIENTRAS NOS
ALEJÁBAMOS Y
SONRIÓ.



TENZA...
ESTABA
SONRIENDO.

LO
SIENTO.

Y TODO
PORQUE TUVO
QUE LLEVARME
EN BRAZOS.



Y ESTUVO
SUFRRIENDO
TODO ESTE
TIEMPO,
¿NO?

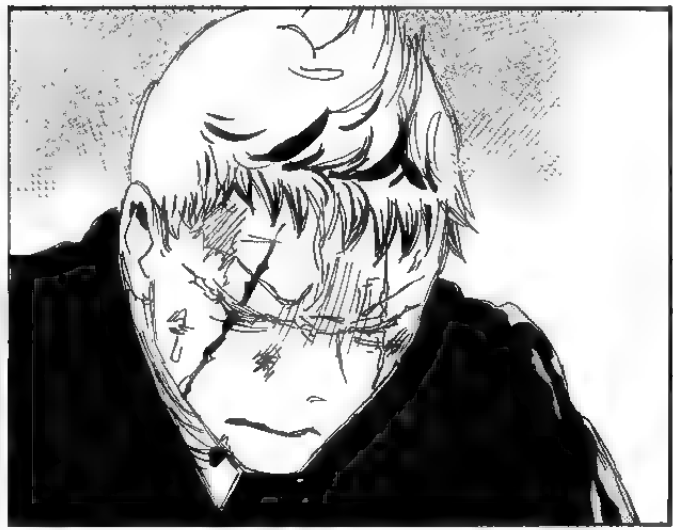
LISTED NO
SABÍA ESO

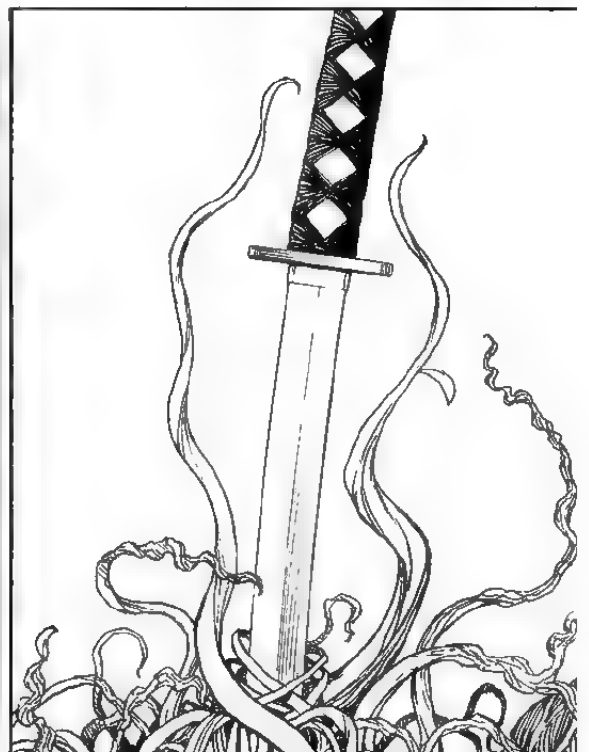
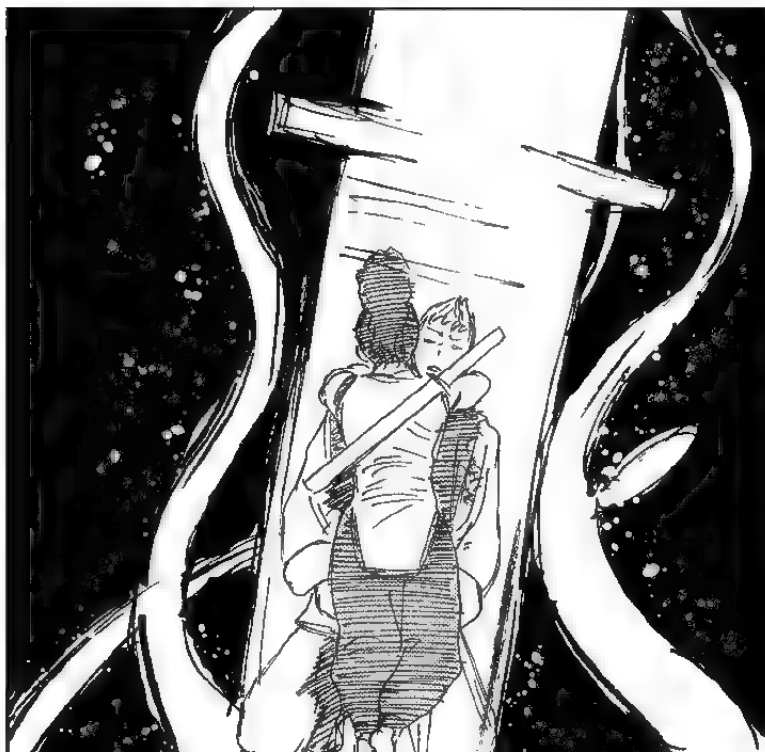
ESTUVO
GENIAL
EN ESE
MOMENTO.

AUNQUE
FUE TRISTE...

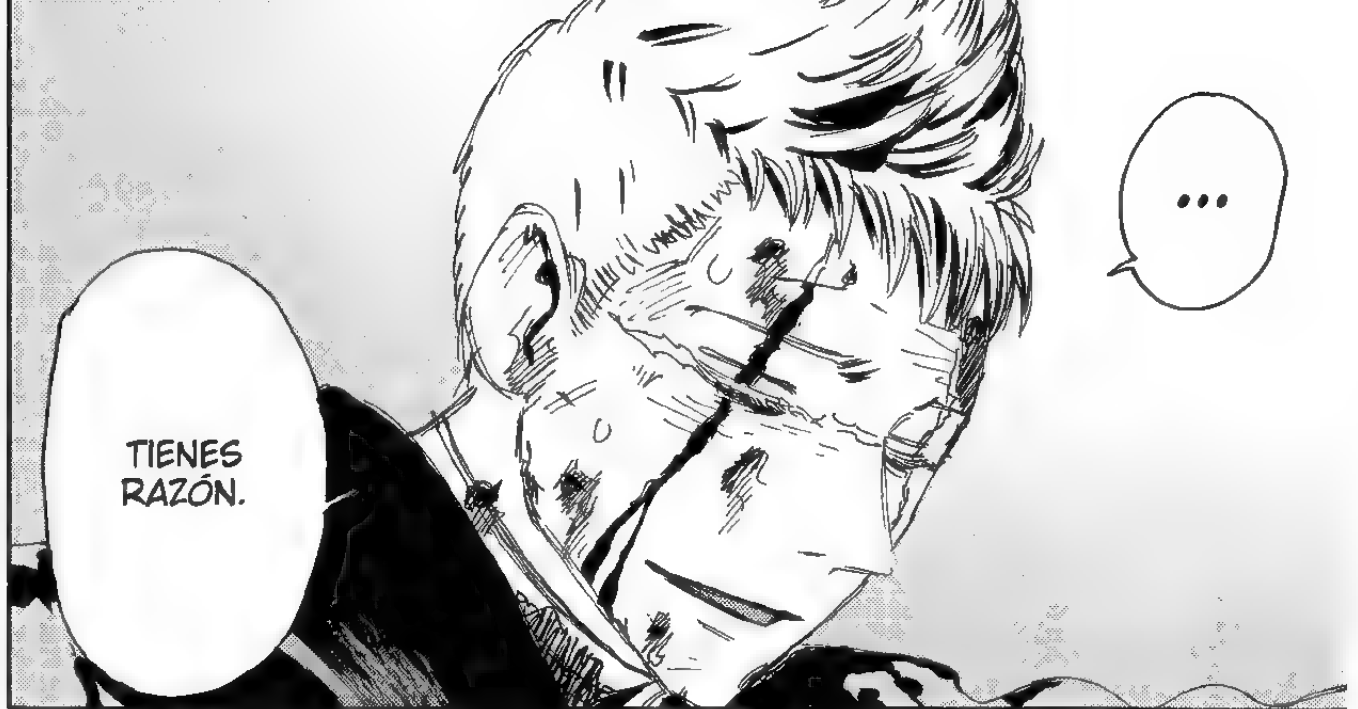


TENÍA
UNA BUENA
SONRISA...







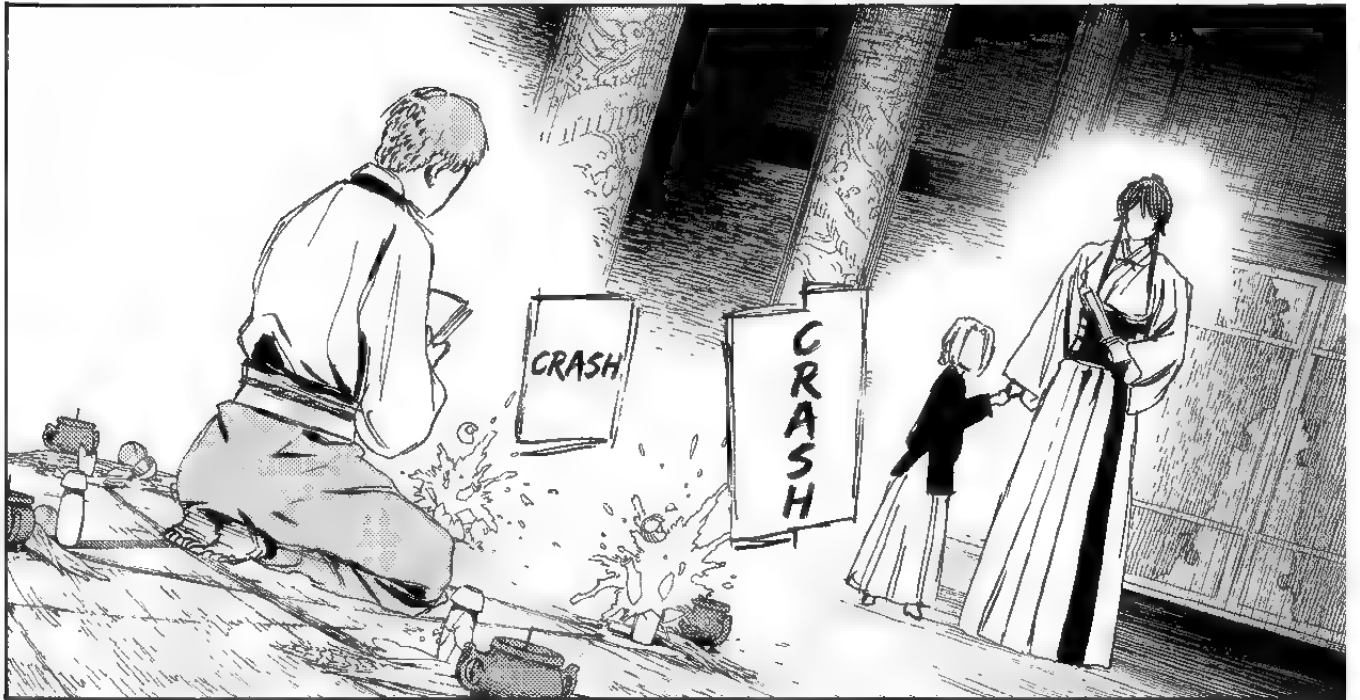




SOY
YO QUIEN
DEBERÍA
LLAMARTE
MAESTRA
A TI.

...¿NO
LO HAS
ESCUCHADO?

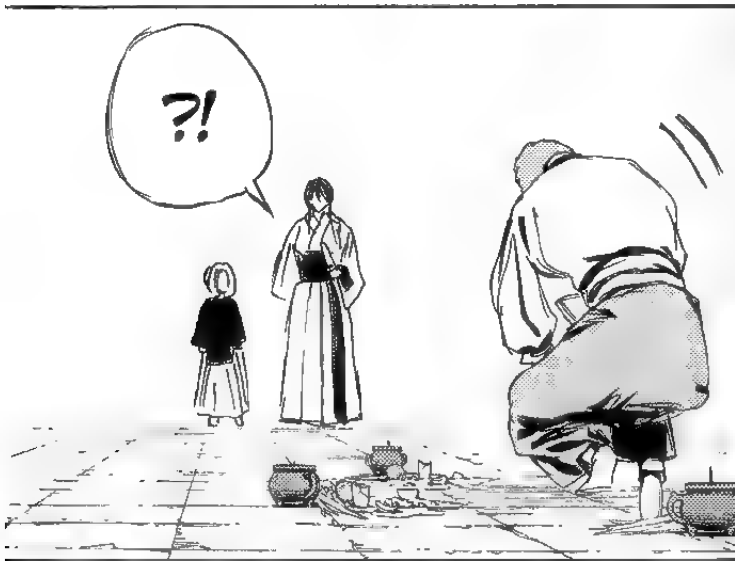
ME HAS
ABIERTO LOS
OJOS.





SI ESOS
SELLOS ESTÁN
COMO ANTES,
¿QUIERE DECIR
QUE... GABIMARU
TAMBIÉN ESTÁ
BIEN?

TODOS
HAN ACABADO
CASI AL MISMO
TIEMPO...



?!



...



¿ESTÁS...
SEGURO
DE QUE

PUEDES
DEJARNOS
PASAR?



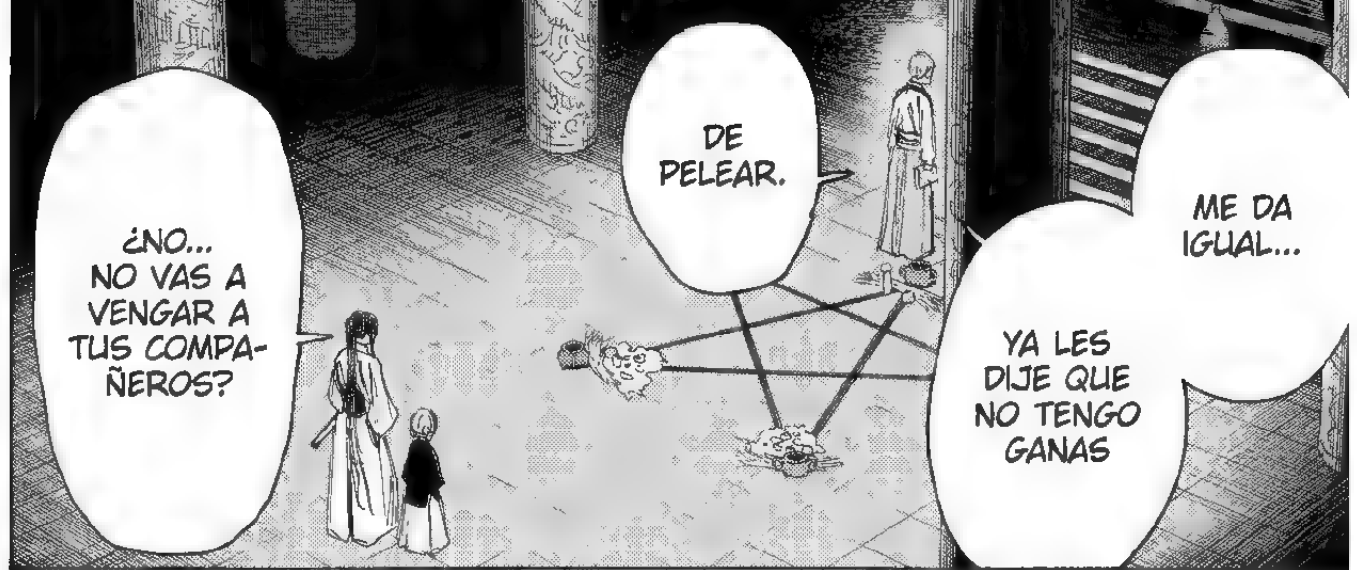
TENGO QUE
INFORMAR
A RIEN.

USTEDES...
PUEDEN
HACER LO QUE
QUIERAN.



¿ADÓNDE

VAS?



¿NO...
NO VAS A
VENGAR A
TUS COMPA-
ÑEROS?

DE
PELEAR.

ME DA
IGUAL...

YA LES
DIJE QUE
NO TENGO
GANAS



ESE ES EL
CAMINO DEL
ERMITAÑO.

ES
PARTE DE
NUESTRAS
PRÁCTICAS.

SER
ELIMINADOS

NO.



NI SENTI-
MIENTOS.

LOS
TENSEN
SOLO SOMOS
INVESTIGA-
DORES.

NO
TENEMOS
LAZOS CON
NADIE...

SE
SUPONÍA
QUE MEI
TAMBIÉN
ERA ASÍ.

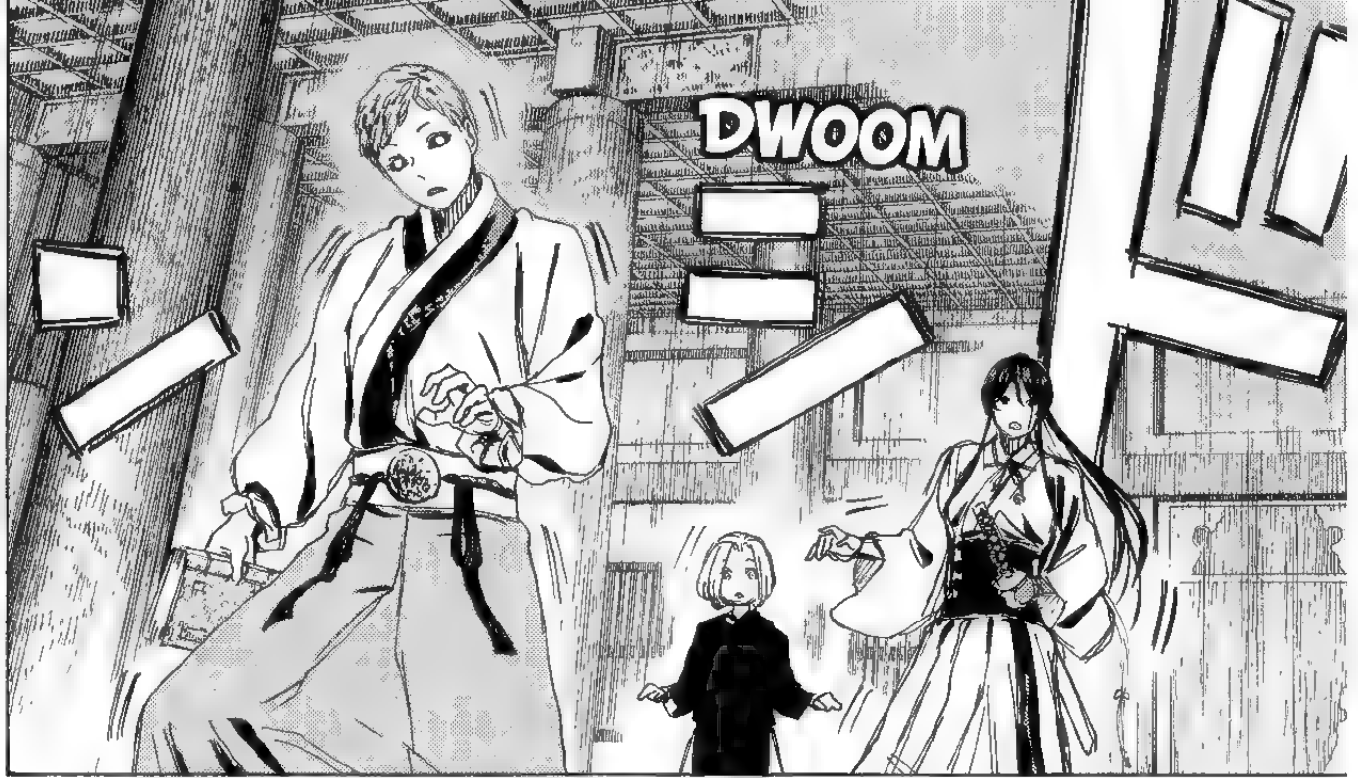


SABERLO
TAMBIÉN.

MEI
DEBERÍA

!





ESTO
NO TIENE
BUENA
PINTA.

BWSH





¡AL FIN
LLEGO!!
¡ME ACERCA
UN CAOS AUN
MAYOR!!



¡¡EL NUEVO
GANTETSUSAI
CON UN PARCHÉ
EN EL OJO!!

CAPÍTULO 86

KAKU YUUJI







¡QUÉ
RÁPIDO SE
HA CAMBIADO
DE ROPA!

NO LE
RESPONDAS
ASÍ A MI
HERMANO.

SIMPLEMENTE
ESTAMOS
HACIENDO LOS
PREPARATIVOS.



SU OBJETIVO
ES CONVERTIR EN
TAN A LA GENTE
AL OTRO LADO
DEL MAR.

EL
JEFE DE LOS
TENSEN ESTÁ
PLANEANDO
ALGO.

NO
CONOZCO LOS
DETALLES,
PERO



ESTA
BATALLA...
NO ES MÁS
QUE UNA
FARSA PARA
MANTERNOS
AQUÍ ENCE-
RRADOS.

AUNQUE NO
SÉ CÓMO LO
VA A USAR.

EN LAS
PROFUNDIDADES
DEL TEMPLO
PRINCIPAL HAY
UN MONSTRUO
LLAMADO
"BANKO".

PIENSA
USAR ESO PARA
CONVERTIR A
TODOS LOS
HUMANOS
EN TAN.



NO
MORIRÁN...



SON TU
FAMILIA,
¿NO?

DIJISTE LA
"CEREMONIA DEL
NACIMIENTO DEL
CEBO"... ¿NO?

¿QUÉ HARÁS
SI MUEREN LOS
TENSEN EN ESTA
CEREMONIA?



NO HAY
PROBLEMA.

Y AUNQUE
MUERAN...



PERO
SI NO ES
DIFÍCIL...

AH, Y SOBRE
EL PARCHE... EL
ÁNGULO QUE
DICE EL ENANO
QUEDA MEJOR.

¡CALLA YA!
¡DÉJATE DE
CONVER-
SACIONES
DIFÍCILES!



PUES TLVE
SEXO Y LUEGO ME
DISECCIONARON Y
ASÍ SUCESIVAMENTE.

CHOBE, ¿QUÉ
HICISTE CUANDO
ESTABAS CON
LOS TENSEN?



TENEMOS
QUE HACERNOS
CON UN BARCO
EN LAS COM-
PUERTAS.

TANTO PARA
DETENER LOS
PLANES DE RIEN
COMO PARA SALIR
DE ESTA ISLA

DE
CUALQUIER
MODO, NUESTRO
OBJETIVO SIGUE
SIENDO EL
MISMO.



YO...



...



AZA CHOBE...
¿VENDRÁS CON
NOSOTROS?





TODO
ESO DEBERÍA
PREGUNTÁRSELO
YO A LISTED,
MAESTRO.

¿TIENES
ANEMIA POR
LA PÉRDIDA
DE SANGRE?

AH...
TIENES
RAZÓN.



...



MIRA QUE
LE GUSTA
AYUDAR A LOS
DEMÁS...

PERO SOMOS
UN CONVICTO Y
UN VERDUGO,
¿RECUERDA?



Y LUEGO
ESPERAR A
QUE LLEGARAN
LOS DEMÁS.

TENÍAMOS
QUE LLEGAR HASTA
AQUÍ POR LA PARTE
SUBTERRÁNEA DEL
PALACETE PRINCIPAL
Y CONSEGUIR UN
BARCO.

MÁS ADELANTE
ESTÁ NUESTRO
OBJETIVO
ORIGINAL... LAS
COMPUERTAS.



MI INTENCIÓN
ES LLEVARTE
DE VUELTA AL
CONTINENTE.

PERO EN
EL PEOR
DE LOS
CASOS...
SI NO
PODEMOS
REUNIRNOS
CON EL
RESTO

Y NO
CONSE-
GUIMOS EL
ELIXIR...



ESTARÉ
CONTIGO
HASTA EL
FINAL.

NO TE
PREOCUPES.



EN-
TONCES...
¿QUIERES
DECIR
QUE...?



PUEDA QUE
ENCONTREMOS
UN LUGAR EN
EL QUE PUEDAS
VIVIR MEJOR
QUE ESCON-
DIÉNDOTE EN
UNA CIUDAD.

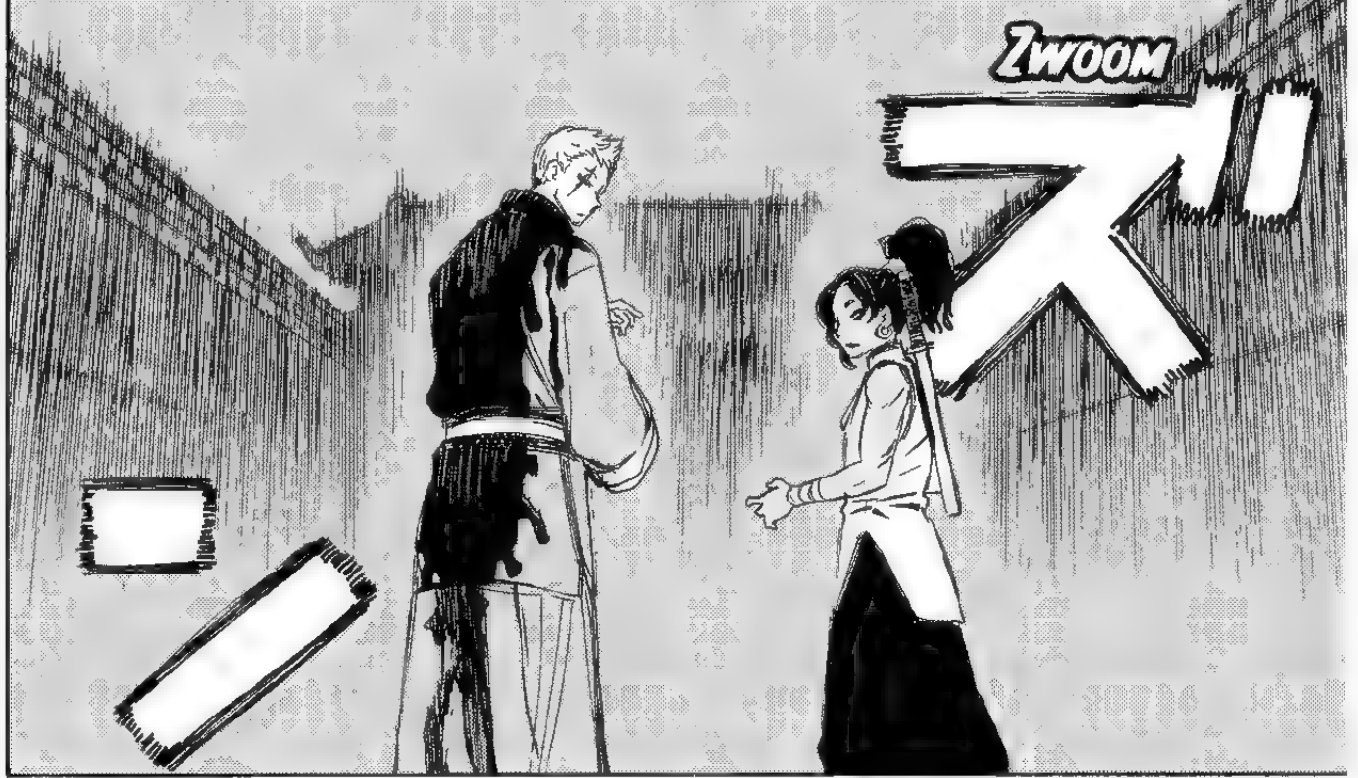
INCLUSO
DENTRO DEL
REINADO DE
TOKUGAWA,
TODAVÍA DEBEN
QUEDAR DOMINIOS
FEUDALES DONDE
VIVA GENTE EN
LAS MONTAÑAS.

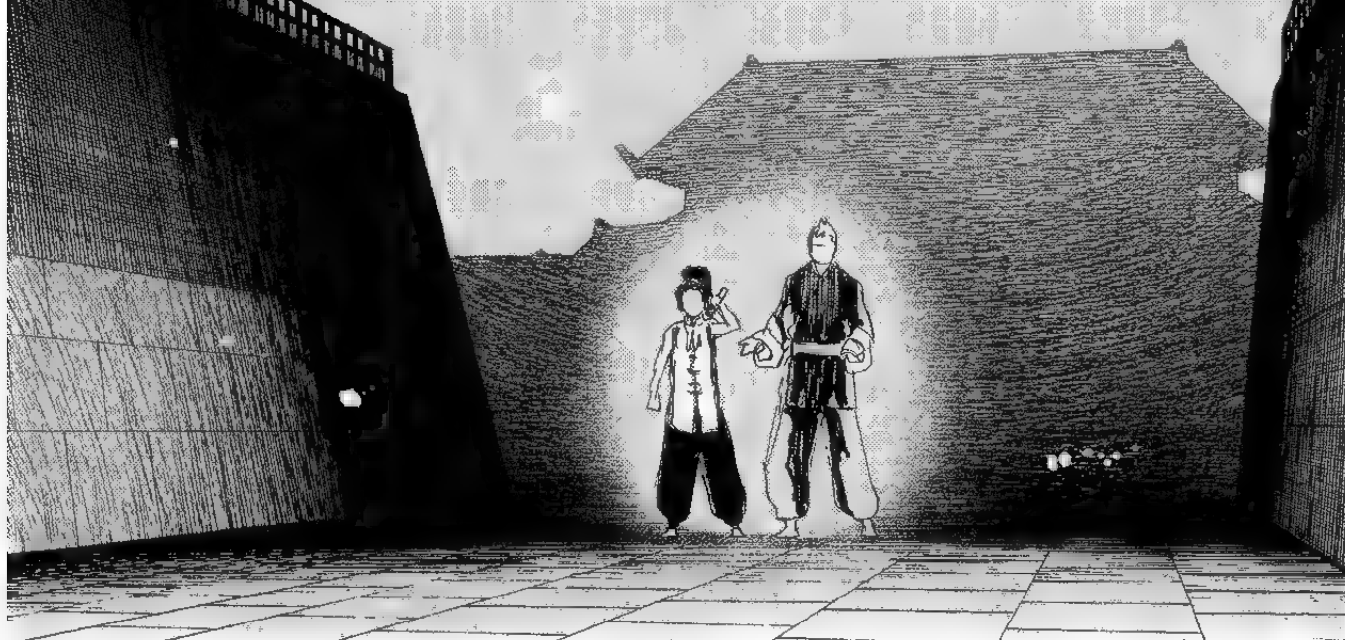
NO
REGRESEMOS A
EDO... VAYAMOS
DE UNA REGIÓN
A OTRA LOS
DOS JUNTOS.



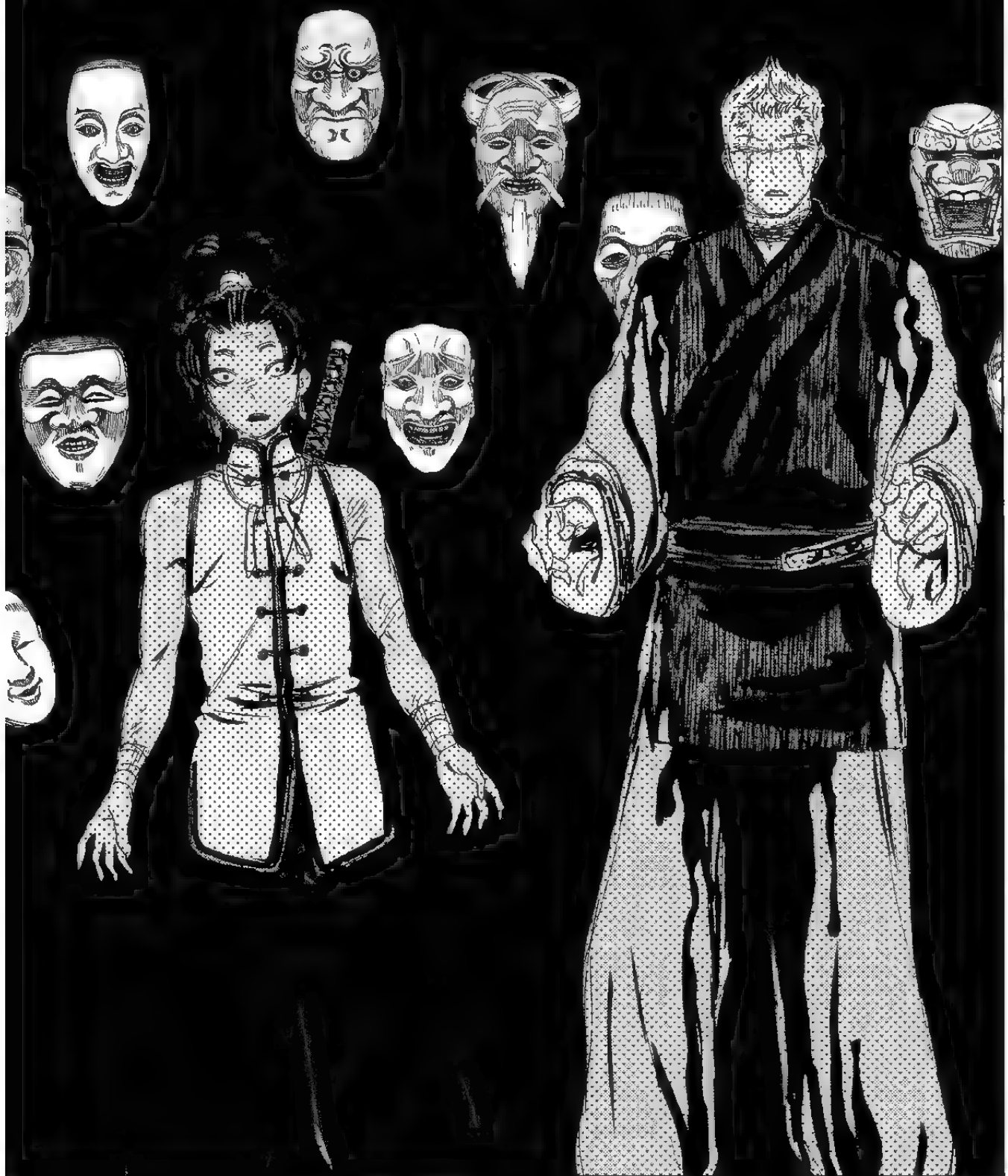
*EN JAPONÉS ES UNA FRASE HECHA QUE SIGNIFICA "MIENTRAS SIGA CON VIDA".











SERÁN
EJECUTADOS
DE INMEDIATO
DONDE SE
ENCUENTREN.

LOS
CONVIC-
TOS...



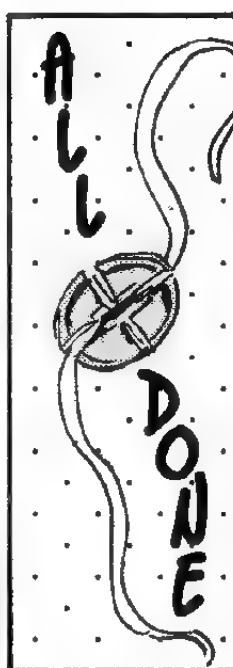
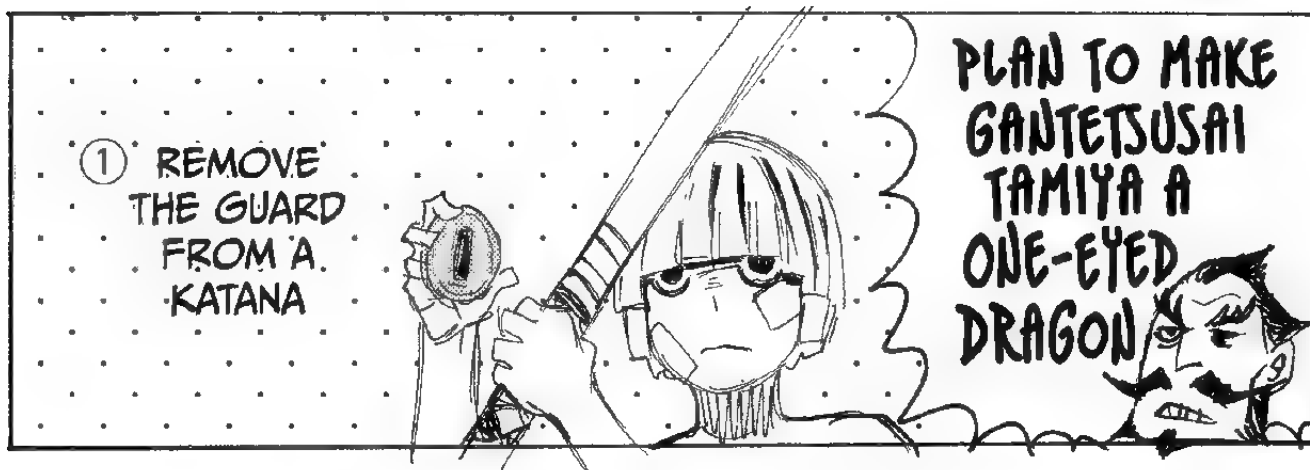






AZA CHOE'S ROAD TO HERMIT-DOM, PART 6





PRODUCED WITH HELP FROM

Akane Arimoto

Megumi Uriu

Norito Sasaki

Genichi Sugiyama

Yukinobu Tatsu

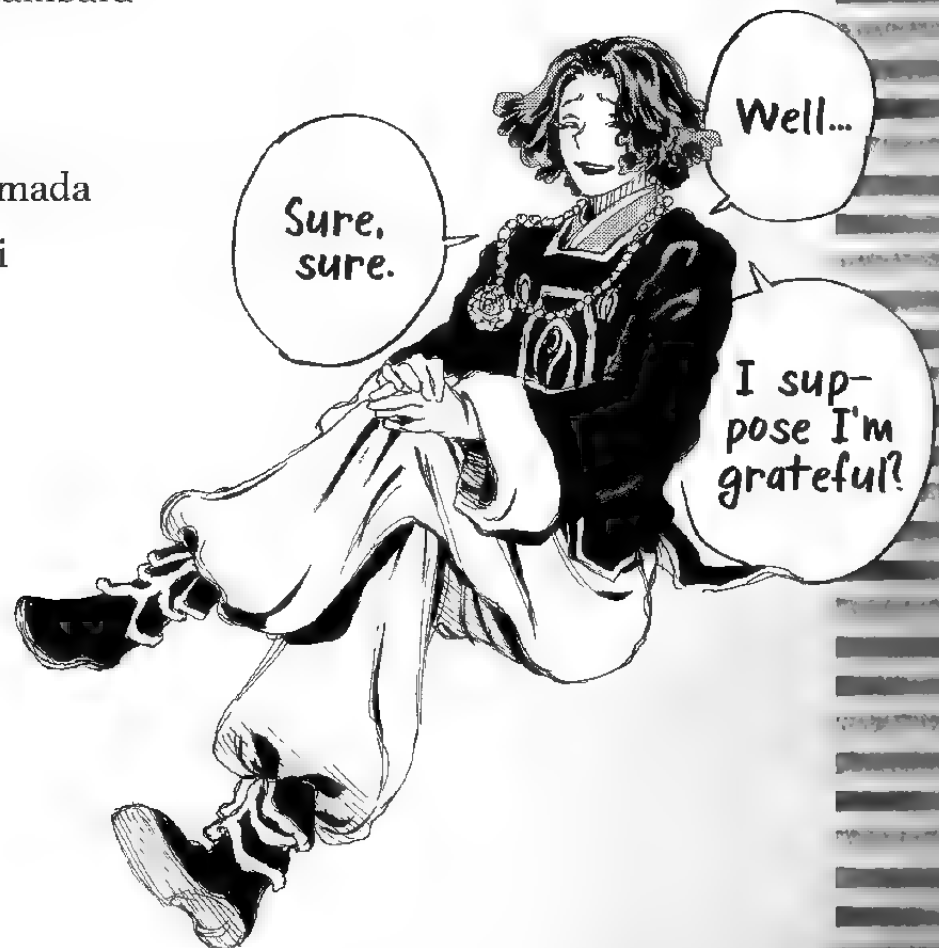
EDITOR

Hideaki Sakakibara

DESIGNERS

Hideaki Shimada

Daiju Asami





Recently, I finally started trying out digital books and video on demand. There are upsides and downsides, but I can't deny that they're convenient.

YUJI KAKU debuted as a mangaka in 2009 with the one-shot "Omoide Zeikan" (Memory Customs), which won honorable mention in the 14th Jump SQ Comic Grand Prix. He went on to write several other one-shots before beginning his first series, *Fantasma*, which ran in *Jump SQ* from 2013 to 2014. *Hell's Paradise: Jigokuraku* is his second series.

P. 24: The hermit hierarchy presented by Rien was alluded to by the doshi in volume 7 as well. The order goes as follows: *doshi* (a priest in training to become a proper hermit), *chisen* (earth hermit, one who is still bound to the mortal plane), *josen* (superior hermit), *shinsen* (divine hermit) and finally *tensen* (heavenly hermit). These terms are all Japanese pronunciations of real-world concepts rooted in Chinese Taoism.

Inu refers to the dog of the Eastern zodiac, and in this case, Toma is using it to say, “At eight o’clock!” more or less. *Inu* is also associated with September, the west-northwest direction, the earth element and yang energy.



p.51

“Woguo” was the Chinese name for Japan (pronounced “Wakoku” in Japanese) that came about in the third century. It literally meant “dwarf country,” so in the seventh century, the Japanese instead adopted a different, homophonous kanji for *wo* and *wa* that means “peace/harmony” (which serves as the second kanji in “Yamato”—one of Japan’s names for itself). In the Heian period, “Yamato” gave way to “Nippon” (Sino-Japanese reading for *hi-no-moto*, meaning “origin of the sun”), and then “Nihon.”



p.77

“Cipangu” (reported by Marco Polo) came from Chinese coastal dialects and eventually morphed into “Japan” in much of the world (via the Malay “Jipang” along the way).

The Todoza was the historical Japanese guild for blind men, founded in the 14th century and lasting until 1871. (The Gozeza existed for blind women as well.) Members of the guild were trained in a vocation (music, massage, acupuncture, etc.) and supported by government welfare and resources via the guild. The highest-ranking member—the Sokengyo (or Grand Kengyo)—was said to have authority equal to a daimyo. The fictional masseur and swordsman Zatoichi (created by Kan Shimosawa) is a member of the Todoza, and the *zato* part of his moniker was the title for the lowest-ranking members of the guild.



p.132

Hiemontori or *hiemondori* was originally a term and concept originating with the Satsuma clan. A criminal sentenced to death would be placed upon a horse, and warriors would give chase in an attempt



p.144

to eviscerate the convict. In the Edo period, the term also came to be associated with the Yamada Asaemon and their practice of making medicine from the organs of those they executed. *Hiemontori* literally means “take out raw parts.”

The *han* system was built around the feudal fiefdoms/domains of daimyo landowners during the Edo and early Meiji periods. These han were the precursors to the current prefectures of Japan. Shion is suggesting that some han haven’t rooted out the mountain clans as much as others, despite the Tokugawa shogunate’s best attempt at genocide.



p.196

Hell's Paradise

9

JIGOKURAKU

VIZ SIGNATURE Edition

STORY AND ART BY YUJI KAKU

TRANSLATION Caleb Cook

RETOUCH + LETTERING Mark McMurray

DESIGN Joy Zhang

EDITOR David Brothers

JIGOKURAKU © 2018 by Yuji Kaku

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, July 2021

VIZ MEDIA
viz.com

VIZ SIGNATURE
vizsignature.com



PARENTAL ADVISORY

HELL'S PARADISE: JIGOKURAKU is rated M for Mature and is recommended for mature readers. This volume contains graphic violence, brief nudity and sexual situations.

